

# top VIAJES

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE  
año II N° 9 MARZO 2011

## BAHAMAS TODOS LOS COLORES

**SENEGAL**  
ÁFRICA ES BELLA

**SALEM**  
UNA CIUDAD QUE EMBRUJA

**MEDIODÍA-PIRINEOS**  
TURISMO FLUVIAL EN EL SUR DE FRANCIA

**HOLANDA A/Z**  
UN PAÍS EN EL ALFABETO

**BURGOS**  
POR TIERRAS DE 'EL CID'

**KAREN BLIXEN**  
MEMORIA DE ÁFRICA

**SORTEO**  
DOS NOCHES DE HOTEL  
EN EL NOVOTEL QUE ELIJAS  
VER PÁGINA 152



**HOTELES**  
Ofertas

**GASTRONOMÍA**  
Restaurantes, vinos...

**MOTOR**  
Mercedes Benz SLK

**AGENDA CULTURAL**  
Exposiciones, libros...

**NOTICIAS**  
y ofertas de viajes



CASTILLA TERMAL  
HOTELES

*Escápate...*

a menos de dos horas de Madrid aguas termales, edificios históricos y el mejor ambiente para relajarse y disfrutar

HOTEL TERMAL BURGO DE OSMA  
El Burgo de Osma - Soria

HOTEL BALNEARIO VILLA DE OLMEDO  
Olmedo - Valladolid

[www.castillatermal.com](http://www.castillatermal.com)

## EDITORIA

Ana Reino  
areino@reinodelmo.com

## DIRECTOR

José Luis del Moral  
delmoral@topviajes.net

## DISEÑO ORIGINAL

Javier García  
nomelocreo2005@gmail.com

## MAQUETACIÓN

Reino & Delmo  
info@reinodelmo.com

## REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

## COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Altum, Gonzalo Alvarado, Ricardo Azcoaga, Pilar Arcos, Marc Bertrand, Josefina Blanco, Delmo, Luis Esteban, Álvaro Fernández, Leticia Fernández, Paloma Gil, Antonio Gómez Rufo, Jaime González de Castejón, Harald Henning, Lime XL, Carlos Monselet, Cristina Morató, Marta Nuere Menéndez-Pidal, Asela Olea, Fernando Pastrano, Carmen Ramírez, Hernando Reyes Isaza, Jorge Silva, Ana do Souto Vaz.

## PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net  
+34 91 811 75 92

## EDITA



c/ Pintor Zuloaga, 10  
28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartirlos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

## FOTO DE PORTADA

Exumas, Bahamas  
Pilar Arcos

“Viajar forma parte de la naturaleza humana y nos enriquece. Cada cultura es diferente, pero todas son válidas.”

## VISADO DE ENTRADA

### Decir adiós

Después de haber pasado y trabajado 14 años de mi vida en España, lamentablemente me ha llegado el momento de decir adiós. Nuevas experiencias y aprendizajes me están esperando en otro país, Suiza. Como alemán y responsable de la promoción de Alemania como destino turístico, afortunadamente me encuentro en situación de combinar mi pasión, viajar, con mi trabajo.

¿Qué puede haber mejor en la profesión de cada persona que dar a conocer a otros pueblos y culturas un producto que le apasione tanto a uno mismo? En mi caso, se trata de presentar mi tierra natal, Alemania, tal y como realmente es en la actualidad, cosmopolita, llena de encanto y atractivo, y provista de una infinita variedad turística. Los prejuicios acerca de un país y sus habitantes derivados de ‘imágenes estereotipadas’ están ya anticuados y son mucho más fáciles de relativizar en los tiempos que corren, caracterizados por la globalización, la fusión de culturas, las ofertas de viajes cada vez más económicas y los avances tecnológicos. En Europa nos encontramos en una situación privilegiada que nos permite emitir nuestros propios juicios de valor libremente.

En concreto, viajar nos va formando por medio de experiencias reales. Contribuye además al entendimiento entre los pueblos, hace realidad nuestros sueños y nos ayuda a evadirnos de la rutina del día a día durante unos instantes. Aunque también es cierto que conocer algo totalmente nuevo y desconocido constituye toda una aventura. Yo lo describiría tal y como ya lo expresó en su momento Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832): “Para naturalezas como la mía,

un viaje tiene un valor incalculable: estimula, corrige, enseña y educa”. Sea como sea, y debido a los muchos años de estancia y de viajes por España, he aprendido a querer y a apreciar este país. Por este motivo, propongo que viajemos para aprender a comprendernos y a respetarnos más y mejor. Pero también, y sobre todo, para disfrutar.

HARALD HENNING  
Oficina Nacional Alemana de Turismo





08

PILAR ARCOS



30

ANA DO SOUTO VAZ

## 08 **TODOS LOS COLORES**

**BAHAMAS** posee todos los colores del arco iris...y alguno más. Porque a todas las gamas posibles de verdes, azules y arena se añaden los utilizan sus habitantes en casas y muebles: rojos, amarillos...

## 30 **LA BELLEZA AFRICANA**

**SENEGAL** es tierra de naturaleza salvaje, con buena parte de su territorio dedicado a parques y reservas. Un ejemplo del paisaje africano.

24



JOSEFINA BLANCO

## 24 **ANTONIO GÓMEZ RUFO**

El escritor madrileño recupera plena actualidad con la publicación de *La abadía de los crímenes*, su novela número 20. La trama se desarrolla en el siglo XIII, con el rey Jaime I como partícipe de la investigación de una serie de asesinatos en un cenobio catalán. Gómez Rufo nos habla de su novela, pero también de nacionalismos, sociedad, el futuro del novelista...

## **Y ADEMÁS...**

03 **VISADO DE ENTRADA**  
**HARALD HENNING**  
'Decir adiós'

06 **CHECK IN / OUT**  
anecdótico viajero

096 **VIAJERAS MÍTICAS**  
Karen Blixen

104 **HOTELES**  
Suite Novotel Málaga

110 **GASTRONOMÍA**  
Silk & Soya

120 **MOTOR**  
Mercedes Benz SLK

"El carlismo se cura leyendo y el nacionalismo, viajando." ('Miserias de la guerra')  
PÍO BAROJA (1872-1956), escritor español

56



JAIMÉ GONZÁLEZ DE CASTEJÓN

## 56 CRUCEROS FLUVIALES

El Mediodía-Pirineos está surcado por ríos que acogen interesantes cruceros en cuanto llega la primavera.

## 70 DESDE LA A HASTA LA Z

Un recorrido por el alfabeto para conocer las particularidades de Holanda mediante sus palabras más representativas.



HERNANDO REYES ISAZA

124 **BAZAR**  
relojes, moda,  
perfumes...

130 **PISTAS  
CULTURALES**  
exposiciones, libros,  
cine, guías...

146 **NOTICIAS**  
aerolíneas, cruceros...

152 **SORTEO  
TOPVIAJES**  
tres noches en un  
Novotel

154 **KILÓMETRO 0  
ANTONIO G. RUFO**  
'La ley antitabaco, un  
error'

44



PALOMA GIL

86



JAIMÉ GONZÁLEZ DE CASTEJÓN

## 44 CIUDAD CON HECHIZO

**SALEM** se hizo famosa por sus juicios contra brujas a finales del XVII. Hoy, sus habitantes le saben sacar partido a una ciudad que hechiza por otros motivos.

**86 TRAS LOS PASOS DE 'EL CID'**  
**BURGOS** tiene entre sus hijos predilectos a Rodrigo Díaz de Vivar, el mercenario medieval que dejó su huella por toda la provincia. Seguimos sus pasos.

## EL ÁNIMO DEL VIAJERO IMPERTINENTE VA A MEJOR. NO SOLO SE HA OLVIDADO DE LOS SEMÁFOROS EN ROJO, SINO QUE APARECEN ÚNICAMENTE EN VERDE. ESTE MES NI SIQUIERA HAY UNA LUZ ÁMBAR.



### UN ANUNCIO SILENCIOSO

FÓRMULA MECÁNICA PARA ACABAR CON LOS RONQUIDOS DEL VECINO DE CAMA... O DE AVIÓN



Como viajero he conocido ronquidos de los obligados vecinos de avión emitidos en todos los tonos de la escala musical. Por eso aprovecho la publicidad que me hacellegar un amigo para comentarla aquí. Parece que un aparato bucal (MRA) ayuda a las personas que roncan o padecen apnea del sueño leve. Consiste en una boquilla de plásti-

co encajada a medida, que desplaza la mandíbula inferior hacia adelante para permitir tener las vías respiratorias abiertas mientras duerme. No sé si será cierto, pero tal vez merezca la pena probarlo, que ya se sabe que no hay nada como el sueño. Así es que os paso la web por si os interesa. [www.stopsnoring.es](http://www.stopsnoring.es).

### EN TORNTO A LOS CALÇOTS REUNIÓN DE GURMÉS AFORTUNADOS



Como cada año, Sara Domén, responsable de comunicación del grupo de restauración madrileño Oter ( [www.grupo-oter.com](http://www.grupo-oter.com) ), reunió a un grupo de periodistas gastronómicos para degustar la típica calçotada. Un ritual gastronómico en torno a esas cebolletas tiernas que en Cataluña se conocen como calçots. El Monselet, que también estuvo en la ceremonia, me pasa esta foto en la que aparecen José Luis Plaza, Adolfo Coma, Ana Toribio, Juan Roldán, Luis Sánchez Bardón, José Ángel Cortés, Saúl Cepeda y Félix Gil, además de la anfitriona.

La instantánea fue tomada en el restaurante Pedralbes y, según me dice Monselet, antes de que aparecieran en escena los tallos bulbosos y los baberos protectores frente a las impertinentes gotas de salsa romesco, que tan dadas son a caer en la pechera.



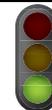
### JAROM, UN KENIANO MUY PUESTO



SE LO SABE TODO... INCLUSO LOS  
COTILLOS POPULACHEROS DE ESPAÑA

No hay nada como tener un buen guía que te acerque lo más rápidamente posible a las realidades del país que se visita y facilite la tarea de conocer los rincones más interesantes de cada destino, que los viajes siempre son cortos, por muchos días que se disponga. Pues nada, que si van a Kenia, que pidan a Jarom como guía de viaje. Habla español –además de inglés, francés, algo de hindi y, por supuesto, swajili: una esponja en lo de los idiomas este kikuyu–, es buen conductor –y nadie sabe lo que eso puede suponer en Kenia hasta que se está allí–, sabe dónde localizar los animales salvajes en las reservas y hace cortos los tiempos muertos contando cotilleos desconocidos –al menos para mí–... de España. Está al tanto de las andanzas de Belén Esteban, el novio de la duquesa de Alba y los dimes y diretes de toda suerte de los encumbrados personajillos populacheros...

### LA ESTRELLA CATALANA BRILLA EN MIAMI



EN LAS PARADAS DE AUTOBÚS

Miami es una ciudad cosmopolita y mestiza como pocas, habitada y visitada por gentes de toda raza y condición. En un viaje no lejano en el tiempo a esta ciudad me llamó la atención una de las publicidades que aparecían adheridas a las paradas de autobús. Como se puede apreciar en la foto (tomada desde el coche) Estrella Damm se anunciaba como *la cerveza de Barcelona* en unos carteles presididos por la fachada de la Sagrada Familia en los que la figura central es una botella del dorado brebaje, que parece surgir del mar, sobrevolada por gaviotas y enmarcada por unas notas musicales que parecen extraídas del Mediterráneo. Una visión agradable, que se repitió en más de una ocasión porque varios taxis también lucían la misma campaña publicitaria.



Nuestro hotel, a primera vista

# HOTEL AMARA PLAZA SAN SEBASTIÁN



[amaraplaza.com](http://amaraplaza.com)

Plaza Pio XII , 7  
20010 San Sebastián

T. +34 943 464 600  
F. +34 943 472 548

[www.hoteles-silken.com](http://www.hoteles-silken.com)  
[amaraplaza@hoteles-silken.com](mailto:amaraplaza@hoteles-silken.com)





Desde el verde intenso de la vegetación hasta los azules del mar y el cielo, pasando por el asombroso rosa de la playa. Esto es Pink Sands Beach.

# BAHAMAS

TODOS LOS COLORES DEL ARCO IRIS ... Y ALGUNO MÁS

TEXTO FERNANDO PASTRANO [fpastrano@gmail.com](mailto:fpastrano@gmail.com)

FOTOS PILAR ARCOS [pilararcos.m@gmail.com](mailto:pilararcos.m@gmail.com)



Lo más singular de este archipiélago son sus colores, su infinita variedad de tonos vivos, luminosos, brillantes, incluso en los días nublados, que no son muchos, no más de 45 al año. Amantes del blanco y negro abstenerse

**M**uchos países tienen su propia imagen de postal, un cliché que odian los directores de arte de las revistas, pero que muchos lo buscan, aunque sea inconscientemente. Imágenes denostadas por los fotógrafos “artísticos” que, sin embargo, suelen ser muy representativas del lugar en cuestión. Buscando el cliché de las islas Bahamas he encontrado largas y arenosas playas bordeadas por una exuberante vegetación salpicada por cocoteros y un mar turquesa intenso. Pero ¿no es esta la típica postal de cualquier trópico? ¿Cuál es la característica bahameña? Después de ver centenares de fotos me he dado cuenta de que lo más singular de este archipiélago son sus colores, su infinita variedad de tonos vivos, luminosos, brillantes incluso en los días nublados, que no son muchos, no más de 45 al año, según las estadísticas. Amantes del blanco y negro abstenerse.



Playas de arena asalmonada que en cuanto se excava con la mano o simplemente lo horadan los pies descalzos de un bañista aparece de un rosa cada vez más intenso. Aguas calientes de color verde hierba en un principio, luego y paulatinamente esmeralda, verde hoja, turquesa y azul, que se descompone a su vez en zafiro, cobalto y violeta antes de alcanzar el celeste sobre el horizonte, salpicado por algunas nubes (pequeños cúmulos) que parecen ovejitas. Todos los colores del arco iris y alguno más.

Unas tierras que se llaman así, Bahamas (con “h” aspirada), porque cuando llegó Cristóbal Colón el 12 de octubre de 1492 se encontraban en

plena bajamar y de Bajamar a Bahamas sólo hay dos letras. Las primeras tierras descubiertas en América todavía son sorprendentes en muchos aspectos, incluida su historia. Pobladas por los pacíficos indios lucayán, que no ofrecieron resistencia a los conquistadores, no alcanzaron relevancia hasta 1647, cuando llegaron los primeros colonos ingleses procedentes de las Bermudas. Setenta años después ya eran una colonia británica que no se independizó hasta 1973, aunque sigue siendo miembro de la Commonwealth y la reina de Inglaterra es su jefe de estado.

Con todo, el periodo más fascinante de su historia es sin duda la épo-



En la encantadora playa de Love Beach, en New Providence, muy cerca del aeropuerto internacional, está el Compass Point Beach Resort, 19 casitas de madera pintadas con los vivos colores de las cajas de lápices infantiles, que han sido definidas como "una obra de arte" por la revista Travel Weekly.



### **Aquí grabaron los Stones**

Junto al Compass Point Beach Resort hay un estudio de grabación. Mientras contemplamos la variedad infinita de azules del mar y si cerramos los ojos bajo el rumor de las olas, es posible que nos lleguen como un susurro sonidos de otros tiempos. Por aquí han pasado los Rolling Stones y casi todos los grandes del pop y rock internacional, desde Eric Clapton a los irlandeses U2.

### El carnaval Junkanoo

Si Río de Janeiro tiene su sambódromo para los carnavales, o Nueva Orleans su Canal Street para los desfiles del Mardi Gras, Nassau despliega en Bay Street todo el esplendor de su Junkanoo.

El origen de la palabra Junkanoo es incierto, la mayoría de los historiadores cree que viene del francés "l'inconnu", es decir, "lo desconocido" en referencia a las personas que se ocultan detrás de las máscaras. En cualquier caso se trata del festival más famoso del país, y ha sido descrito como "el eje central de la cultura bahameña". Consiste en diversos acontecimientos organizados en distintos lugares, alrededor de Navidad y Año Nuevo, cuando calles y poblaciones enteras retumban con el sonido de los cencerros, silbatos y los tambores de piel de cabra llamados "goombay". La fiesta principal empieza en Nassau antes del amanecer del 26 de diciembre y se prolonga durante toda la noche para festejar la liberación de los esclavos negros en 1834. Hay quien piensa que Junkanoo deriva de "John Canoe", un jefe africano abolicionista. Al principio los disfraces estaban confeccionados con esponjas marinas (muy abundantes en las Bahamas) y hojas naturales, hoy son de telas y papier maché, formando coloridos patchworks (almazuelas) especialmente en las máscaras.



## Si Río de Janeiro tiene sus carnavales y Nueva Orleans su Mardi Gras, las Bahamas celebran el Junkanoo, con los disfraces y las máscaras multicolores como grandes protagonistas

ca de la piratería, setenta años desde finales del siglo XVII a comienzos del XVIII. La especial configuración de estas costas y sus puertos naturales que ofrecían excelentes escondites para los navíos de vela y la cercanía a las rutas de navegación que unían América con Europa, hicieron de las Bahamas un lugar idóneo para que se ocultasen los piratas y corsarios.

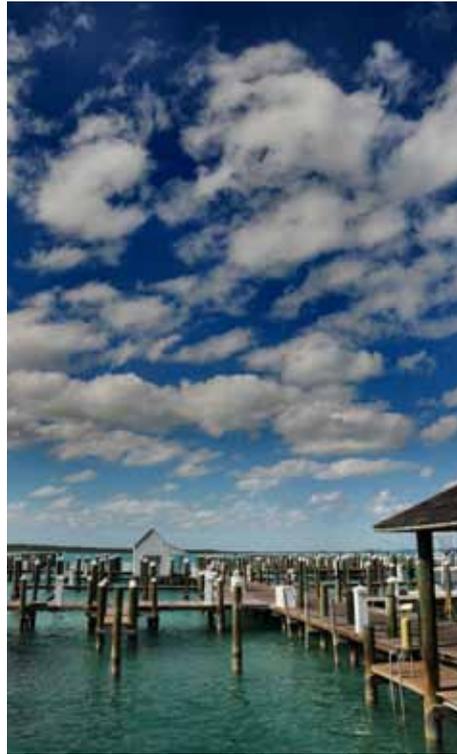
### PIRATAS, BUCANEROS...

Aunque la diferencia entre unos y otros es difícil de definir, a grandes rasgos los corsarios eran vasallos de un rey, mercenarios que atacaban barcos a petición del monarca y luego le enviaban los botines apresados, mientras que los piratas obraban por libre escogiendo la presa que les era más fácil de asaltar y se quedaban con todo el producto de su pillaje. Si bien es verdad que un mismo individuo

operaba como corsario en algunos momentos de su vida y como pirata en otros.

Uno de los piratas, bucaneros, filibusteros o corsarios (¡qué más da!) más famosos de la historia fue Edward Teach, más conocido como *Barba Negra*. De estampa terrible, corpulento y semblante ceñudo, era capaz de vencer a sus rivales sin disparar un solo tiro ni desenvainar el sable, solo con su aspecto. Vivió en Nassau mucho tiempo, donde acaudilló su propia *República de Corsarios*.

Otro filibustero de armas tomar fue Jack Tackman, alias 'Calico Jack' por su estrafalaria y colorida vestimenta (calicó es un tejido originario de la India de colores chillones), que alcanzó la fama tanto por sus tropezadas como por hacerse acompañar por dos mujeres pirata, Anne Bonny y Mary Read, tan intrépidas y agresivas



### **Cielo, mar, arena**

La totalidad de los 2.700 islas, islotes y cayos que forman las Bahamas son de origen coralino. Cielo mar y arena están presentes en todos sus rincones. Arriba, Pink Sands Beach, embarcadero

de la marina de Dunmore Town y el famoso Árbol Solitario de Harbour Island, un almendro que sucumbió en 1992 al huracán Andrew. Abajo, la huella del pie de un bañista en una de las playas de Exumas.



Aunque las Bahamas no están en el Caribe sino en el Atlántico, a igual distancia de Miami que de Cuba, sus características muestran que son auténticamente caribeñas. En 1760, durante una visita, George Washington se refirió a estas tierras como las “Islas del eterno junio”



vas como él. Murió ahorcado y hoy da nombre a un conocido ron jamaicano.

Y cerramos una mínima lista de los bucaneros que actuaron en las islas Bahamas y sus alrededores con Sir Henry Morgan, azote de los barcos españoles, de quien dicen las crónicas que se especializó en hacer encallar a los navíos perseguidos para saquearlos con absoluta tranquilidad después del naufragio.

#### **ETERNO JUNIO**

Aunque en puridad geográfica las Bahamas no son caribeñas ya que están

situadas en el Atlántico exterior, a igual distancia de Miami que de Cuba, sus características muestran que son auténtico Caribe. En 1760 durante una visita, George Washington se refirió a estas tierras como las “islas del eterno junio”.

Su población (309.156 habitantes según el censo de 2009) es mayoritariamente de raza negra de origen africano (el 85%), mientras que el 12% son blancos de origen europeo y el 3% son asiáticos e hispanoamericanos.

Los *lukku-cairi* o *gente de la isla*, como se llaman los bahameños a sí

mismos, y de donde derivó el gentilicio *lucayos*, tienen su origen en un subgrupo de los arahuacos que llegaron al archipiélago en el siglo X. También conocidos como taínos, huyeron de las Antillas para evitar a los belicosos indios caribes, guerreros caníbales. Preferían la retirada a la confrontación violenta. Hoy sus herederos, aunque de piel más oscura, siguen siendo tan amistosos y pacíficos como los describió Colón: “Son gente de amor –dijo el Almirante– y sin codicia y se adaptan a todo, (...) ellos aman al prójimo como a sí mismos, y



**Una de las 10 mejores playas del mundo**

Junto a la isla de Eleuthera está la pequeña Harbour Island con esa maravilla que es Pink Sands Beach (en las cinco fotos de esta doble página), una playa de arena fina coralina de color rosado de 5 kilómetros de longitud y una anchura que varía entre los 15 y los 30 metros, incluida por The Travel Channel entre las diez mejores playas del mundo.

tienen el habla más dulce del mundo y mansa, y siempre con una sonrisa. Van desnudos, hombres y mujeres, como sus madres los parieron”. ¿Existen anfitriones mejores?

El archipiélago de las Bahamas está compuesto por 2.700 islas, islotes y cayos de los que sólo 24 están habitados. Gran parte del turismo se concentra en la capital, Nassau, y en el resto de la isla Nueva Providencia. Aunque el fenómeno turístico empezó a crecer lentamente en la primera mitad del siglo XX, cuajó definitivamente a partir de los años 60 cuando



### Sólo las chanclas

Sandals ("Sandalias" en inglés) es un tipo de hoteles que nació con la filosofía de prestar un servicio completo y de lujo en resorts de playa.

Lo único que tiene que llevar el cliente es el calzado playero (y el visado), el resto lo pone la empresa.

Un auténtico "todo incluido" sin pulseras: bebidas, incluso de importación; comidas, incluso en restaurantes a la carta; actividades deportivas; hasta las toallas de playa, sin que haya que dejar señal alguna.

Sandals es también un servicio hotelero pensado para parejas, no en vano las chanclas siempre van de dos en dos.

Y en Exumas, una de las más islas más tranquilas de las Bahamas, se encuentra el Sandals Emerald Bay, uno de los mejores *cinco estrellas* de todo el Caribe.

Antiguo Four Seasons

Resort adquirido por

Sandals y reabierto en

enero de 2010, puede que sea la joya de la corona.

Parece una gran hacienda, situada en primera línea de una playa de arena blanca y aguas cristalinas de aproximadamente 1,5 km. de longitud.

Cuenta con 183 habitaciones, todas suites o villas con servicio de mayordomo propio las 24 horas.

[www.sandals.com](http://www.sandals.com)



En Exumas, una de las más islas más tranquilas de las Bahamas, se encuentra el Sandals Emerald Bay, uno de los mejores 'cinco estrellas' de todo el Caribe. Gran lujo, 'solo para parejas'

la revolución castrista ahuyentó a los turistas norteamericanos de la vecina Cuba. Así han surgido nuevos y modernos resorts como Compass Point, Breezes, Sandals, Sheraton..., al oeste de Nassau, en Cable Beach (que debe su nombre a que allí se instaló el primer telégrafo en 1892) y en la cercana Paradise Island (Atlantis, Harbour Resort...) desde 1966 unida a Nassau por un doble puente.

### BAHAMAS POR BAJAMAR

Además de por sus colores, las Bahamas son singulares por otros muchos aspectos. No tiene ejército. Su gobierno no recauda impuestos sobre la renta, ni plusvalías o herencias. Y sus aguas, que son las más claras del mundo, con una visibilidad de más de 60 metros, atesoran el 5% de los corales de la Tierra.

La antigua ciudad de Charles Town, situada en New Providence, fue incendiada por los españoles en 1684 como represalia a los constantes ataques de los piratas a su flota. Fue reconstruida en 1685 y bautizada como Nassau en homenaje al rey Guillermo III (príncipe de Orange y Nassau). Hoy es la capital de las Bahamas y tiene unos 300.000 habitantes. Conserva algunas casas señoriales y mansiones coloniales, iglesias y un fuerte del siglo XVIII. Pero sobre todo conserva una alegría que se puede comprobar en el Mercado de la Paja, abierto todos los días, una serie de puestos de artesanía en los que destacan los objetos realizados con fibras vegetales, pero también ropa barata, frutas y hasta juguetes artesanales hechos con latas de refrescos. A lo largo de Bay Street, la calle principal,

Rampa de descenso desde el restaurante del Pink Sands Resort a una de las playas más espectaculares del mundo gracias a su arena rosada y suave



## El turismo empezó a crecer en la primera mitad del siglo XX y cuajó a partir de los años 60, cuando la revolución castrista ahuyentó a los turistas norteamericanos de Cuba



se encuentran la mayoría de las tiendas más lujosas y libres de impuestos. Aquí se pueden comprar artículos auténticos de las mejores marcas internacionales a precios interesantes.

Y con solo atravesar un puente de 180 metros de longitud llegamos a Paradise Island. En sus 277 hectáreas se encuentran varios resorts y hoteles entre los que destaca el Atlantis, famoso por albergar un campeonato internacional de póquer. Me pareció que con sus 24 pisos es con diferencia el edificio más alto del archipiélago. Una mole rosada un poco hortera con 3.656 habitaciones de superlujo distribuidas en cuatro edificios y a las que se accede utilizando alguno de sus 25 ascensores.

Y más al oeste, muy cerca del aeropuerto internacional, Love Beach, otra encantadora playa en la que está el Compass Point Beach Resort, 19 casitas de madera pintadas con los vivos colores de las cajas de lápices infantiles, que mereció ser definida como “una obra de arte” por la revista Travel Weekly. En el embarcadero de madera, sentados bajo su palapa (toldo de paja) podemos contemplar otra vez la interminable paleta de colores marinos, mientras que si damos la vuelta a la tumbona nos deslumbran los alegres colorines de los bungalós sobre los que vuelan de vez en cuando los aviones que van a aterrizar. Si cerramos los ojos mecidos por el rumor de las olas, es posible que nos lleguen

Cualquier extranjero que compre una casa de 500.000 dólares o más puede solicitar la residencia permanente y jugar a sentirse bahameño. Arriba, una casita playera de Harbour Island.

A la derecha el variopinto Compass Point Beach Resort de New Providence.







### **Vinieron de África**

El 85% de los algo más de 300.000 habitantes de las Bahamas son descendientes de los africanos que fueron llevados como esclavos para trabajar en las plantaciones de algodón hasta 1834, cuando los británicos abolieron la esclavitud. La mayoría de los habitantes blancos (12%) descienden de colonos ingleses que emigraron de las Bermudas en 1647.



En Bay Street de Nassau hay muchas tiendas libres de impuestos.

como un susurro sonidos del cercano estudio de grabación musical. Por aquí han pasado los Rolling Stones y casi todos los grandes, desde Eric Clapton a U2.

Otra de las islas más frecuentadas por los turistas es Eleuthera con 177 kilómetros de longitud y menos de 10 kilómetros de anchura máxima. Los primeros colonos británicos que se instalaron en las Bahamas llegaron aquí procedentes de las Bermudas en 1647. En su huida de la iglesia tradicional inglesa, se refugiaron en estas islas, sinónimo de nueva vida y libertad. Autodenominados los aventureros de Eleuthera (en griego *eleuthera* significa *libertad*), estos puritanos ingleses establecieron probablemente lo que fue la primera democracia del Nuevo Mundo.

### ARENA ROSADA

Y junto a Eleuthera está la pequeña Harbour Island con esa maravilla que es Pink Sands Beach, una famosísima playa de arena fina coralina de un asombroso color rosado, de 5 kilómetros de longitud y una anchura que varía entre los 15 y los 30 metros, seleccionada por The Travel Channel como una de las diez mejores playas del mundo.

Un poco más al sur está Exumas, un conjunto de 365 islas e islotes atravesado por el Trópico de Cáncer. Pasó de colonia para la extracción de la sal (con España) a colonia productora de algodón (con los británicos) y paraíso de los piratas que se refugiaban en sus laberínticas ensenadas. Hoy es la meca de muchos surfers y de los amantes del sol, la playa y la tranquilidad. Y es que las Bahamas tienen un color especial. ●

## GUÍA PRÁCTICA

### BAHAMAS



### CÓMO LLEGAR

**EN AVIÓN.** Iberia ofrece vuelos diarios Madrid-Miami desde 268 euros con una duración de 9 horas. [www.iberia.com](http://www.iberia.com)



Desde allí se puede tomar un avión de American Eagle, afiliada con American Airlines, hasta Nassau, desde 66 euros. Los 298 km. de distancia los cubre en 65 minutos y hay 12 vuelos diarios. [www.aa.com](http://www.aa.com)

### DÓNDE DORMIR

**SANDALS EMERALD BAY** (ver página 16), de la cadena Sandals, es una muy buena opción si se viaja en pareja. [www.sandals.com](http://www.sandals.com) Contacto en España: +34 91 811 75 92.

**GRAYCLIFF** Es un hotel boutique de lujo de solo 20 habitaciones (en la foto) situado en una de las mansiones históricas mejor conservadas de Nassau. Construida por el pirata John Howard Graysmith en 1740 tras el naufragio de su barco, Graywolf, en 1844 se



convirtió en la primera posada de Nassau y en los años 20 Polly Leach, una novia de Al Capone, fue su propietaria. De 1940 a 1945, vivió en ella el Duque de Windsor, gobernador de Bahamas. En 1972 la compró su actual

propietario, Enrico Garzalori, un "bon vivant" procedente de Como (Italia), gran aficionado al vino y al tabaco quien tiene allí instalada una fábrica de puros con torcedores procedentes de Cuba y una de las mayores bodegas de toda América con más de 250.000 botellas. Cada habitación tiene un nombre (no un número): Mandarin, Yellowbird, Pirate... y una decoración diferente pero siempre cálida, acogedora, familiar, algo omnipresente en todo el hotel gracias a la simpatía de Enrico, su esposa Anna Maria y su hijo Paolo. Si consigue que el dueño se acerque a su mesa, no dude en entablar conversación con él. Le contará mil curiosas historias como cuando se hizo con un trozo de madera de la nao *Santa María* de Colón. [www.graycliff.com](http://www.graycliff.com)

### DÓNDE Y QUÉ COMER

Los productos del mar son la base de la cocina de las Bahamas. Nada mejor, después de un baño, que tomarse unas cervezas locales, Kalik, en el chiringuito de turno acompañadas de unas *conchs* grandes caracolas que en Cuba llaman cobos. Crudas, cortadas en rodajas y con unas gotas de limón están exquisitas. Varios de estos quioscos se pueden



encontrar en Potter's Cay, bajo el puente que va de Nassau a Paradise Island.

En el otro extremo del arco culinario estaría el restaurante Graycliff, el único de 5 tenedores de todo el Caribe. Su chef, Elijah Bowe, ha elevado su calidad hasta tal punto que el programa de TV *Lifestyles of The Rich and Famous* lo ha catalogado entre los diez mejores restaurantes del mundo. Su bodega ha alcanzado el premio de Wine Spectators.

### MÁS INFORMACIÓN

**Oficina de Turismo en España**  
[www.bahamasturismo.es](http://www.bahamasturismo.es)



El color amarillo de la banda central de la bandera simboliza las arenas de las playas y el sol. El turquesa de las otras dos bandas, el mar. Y el triángulo negro, sus habitantes.

# Sandals

THE *Luxury Included*<sup>®</sup> HOLIDAY



## El nuevo Sandals *Emerald Bay* Great Exuma, Bahamas

SITUADO en una playa de arena blanca en la isla de Great Exuma, en las Bahamas, rodeado de aguas esmeraldas cristalinas, se encuentra el Sandals Emerald Bay. Alójese en este resort frente al océano y disfrute de una selección de 183 habitaciones y suites; todas muy espaciaosas, ofrecen servicio de ConciERGE o de mayordomo. Escoja una suite top y déjese mimar por los servicios de su mayordomo personal,

formado por el Gremio Profesional de los Mayordomos Ingleses. Durante el día, juegue al golf en el campo diseñado por Greg Norman\* o disfrute de su afición al buceo<sup>†</sup> en uno de los mejores lugares del Caribe. Los gourmets pueden saborear la gastronomía en cada uno de sus cinco restaurantes de especialidades o disfrutar de bebidas Premium en cualquiera de los cinco bares. Para un

absoluto relax, puede disfrutar de una masaje caribeño\* en el Red Lane<sup>®</sup> Spa, que dispone de 17 lujosas cabinas de tratamiento. Y cuando sus sentidos ya no puedan con más, disfrute del jazz a la orilla del mar o de su cálida playa.

*Una experiencia de lujo solo en Sandals Emerald Bay, Great Exuma, Bahamas.*



Para más información: 918117592

[www.sandals.com](http://www.sandals.com)

Consulte con su agencia de viajes.

\*con coste adicional †solamente para buceadores certificados



LUXURY  
INCLUDED



# “JAIME I ME HA DESCUBIERTO QUE CATALUÑA NUNCA FUE UNA NACIÓN”

**T**res años después de su anterior novela, Antonio Gómez Rufo publica *La abadía de los crímenes*. Ambientada en un convento femenino del siglo XIII, cuenta la investigación de la muerte de varias monjas llevada a cabo por una jovial benedictina navarra por orden del rey Jaime I. Una anécdota ficticia rodeada de personajes históricos que permite al autor crear la más divertida de las veinte novelas que conforman su bibliografía. Una intrigante historia medieval de amor y ambiciones que Gómez Rufo aprovecha para posar una mirada irónica sobre la España actual y sus nacionalismos.

– **En buena parte de su obra son los personajes femeninos los que propician la acción, sea la época que sea el escenario, y en *La abadía de los crímenes* esto es aún más visible. ¿Es un intento de trasladar esa apreciación de la sociedad actual a otras?**

– La mujer ha sido tan esencial como los hombres en toda época, aunque la Historia, escrita por hombres, no siempre le haya dado la importancia que tuvo, tiene y tendrá. Dicen que detrás de todo gran hombre hay una mujer inteligente, aunque sería más acertado decir que lo que hay es una mujer sorprendida. Siempre fueron inteligentes, plenas de emociones, resolutivas e intuitivas. No es posible escribir una novela sin su protagonismo. Al menos, yo no sé.

– **¿La trama surge de un episodio real en la vida de Jaime I o es pura ficción?**

– Pura ficción, naturalmente. Pero los datos

**“NO ME ES POSIBLE  
ESCRIBIR UNA NOVELA  
SIN EL PROTAGONISMO  
DE LAS MUJERES”**

**“EL EPISODIO DE  
LA TRAMA ES PURA  
FICCIÓN, PERO  
TAMBIÉN HAY PASAJES  
HISTÓRICOS ”**

**“LOS CATALANES  
TIENEN UN GRAN  
SENTIDO DEL HUMOR”**

históricos y el envoltorio son reales porque sin ello la novela no sería verosímil. También hay pasajes, como el de la golondrina, que figuran en la historia. Detrás de una novela histórica, o legendaria, debe haber una gran labor de documentación para que el resultado parezca cierto. De todos modos es un halago que muchos lectores me pregunten si aquellos hechos sucedieron realmente. Significa, para mí, un acierto en la concepción y desarrollo de la novela.

– **¿Por qué Jaime I el Conquistador?**

– Un día me aburrí de oír hablar de los derechos históricos, de las reivindicaciones soberanistas, y creí llegado el momento de dar la palabra al rey don Jaime I, cabeza de la Corona de Aragón. Y, tras una intensa investigación, la documentación recopilada y el descubrimiento de la realidad histórica (porque la realidad es muy tozuda) descubrí dos cosas: que Cataluña nunca fue una nación y que los catalanes tienen un gran sentido del humor. Y decidí sumarme a ese sentido del humor con una novela que aclarara algunos aspectos de una falsedad que, a fuerza de ser repetida, algunos políticos han llegado a creer que se trata de una verdad. El rey don Jaime I representa la vocación de crear un reino, una nación fuerte y unida.

– **¿Cómo surgió el personaje de Constanza de Jesús? ¿Cuál fue su génesis? ¿Nunca pensó en que el investigador de los crímenes fuera un hombre?**

– Surgió por casualidad. Luego me di cuenta de que la elección había sido buena porque re-



presentaba el contraste con Guillermo de Bas-kerville en *El nombre de la rosa*, otra novela que desvela crímenes en el interior de un convento. Y, además, es un personaje tan divertido y entrañable que se podría considerar un adelanto a la figura de "el gracioso" que luego se puso de moda en el teatro, a partir del Siglo de Oro. Ella no es una graciosa, claro, sino amable, jovial, con un gran sentido del humor. Una monja humana y cercana. Para llevársela a casa, vamos.

**– Intrigas palaciegas, presiones papales, nobles en rebeldía, asesinatos conventuales, reinas repudiadas... ¿Seguro que estamos en el siglo XIII?**

– Tal cual. Y luego, en los siglos XV y XVI, fue todavía peor. Y no digamos en la actualidad, que hay de todo ello en un grado insostenible. La corrupción, la maldad y la ambición son estigmas de la naturaleza humana de los que no logramos librarnos. En comparación con los poderosos de hoy en día, aquellos eran angelitos.

**– Aquí no hay mayordomo que valga, ¿le costó 'encontrar' al personaje responsable de los crímenes?**

– Lo sabía desde el principio, si no habría sido imposible escribir, como se comprenderá. Otra cosa es lo que tarde el lector en averiguarlo. A

**"LA MONJA CONSTANZA ES HUMANA, CERCANA Y CON SENTIDO DEL HUMOR... PARA LLEVÁRSELA A CASA, VAMOS"**

**"EN COMPARACIÓN CON LOS PODEROSOS DE HOY, LOS DEL SIGLO XIII ERAN ANGELITOS"**

**"LA ABADÍA DE LOS CRÍMENES' ES MI OBRA MÁS DIVERTIDA"**

mi me gustaría que tardara muchas páginas, cuantas más, mejor. Es la clave de una novela de intriga.

**– Siempre he creído que algunos de sus personajes, y me refiero también a obras anteriores, podrían servir como protagonistas de otras sucesivas. ¿Nunca le ha tentado repetir personajes? (Por ejemplo, la monja detective podría tener vida propia en una trilogía)**

– Lo sé. Porque me lo han dicho muchas veces. Pero nunca me ha parecido oportuno dar continuidad a un personaje. Para mí las novelas son obras cerradas y cuando se acaban, se acaban. Hay lectores que me han pedido que escriba otras peripecias de la monja Constanza, que como personaje da mucho de sí, ya lo sé, pero por ahora no he pensado en hacerlo. Quién sabe si, en el futuro...

**– La abadía... reúne no menos de cinco géneros literarios. ¿Es la tendencia actual?**

– Sí. La novela actual tiende a ser intergenérica. Amor, intriga, aventuras, violencia, sexo, historia, filosofía, religión... habría muchas novelas en una novela, muchos géneros en cada novela. Creo que esta mezcla de géneros resulta del agrado del lector y facilita mucho la creatividad del escritor.

– **Por encima de todo, *La abadía...* es una novela divertida, ¿tal vez la más divertida de su ya larga carrera literaria?**

– Con excepción de las claramente concebidas como humorísticas (*El Club de los Osos Traviesos*, *El señor de Cheshire* y alguna otra), *La abadía...* es mi obra más divertida. Al menos eso dicen los lectores. Y yo me divertí bastante escribiendo sus diálogos y situaciones.

– **En sus páginas hay mucho humor en forma de parodia, sarcasmo, ironía y hasta tragicomedia, ¿Es un buen momento para buscar la sonrisa del lector?**

– Supongo que todo momento es bueno para entretener y divertir. Y si se refiere a la crisis pues..., claro. A mal tiempo, buena cara, ¿no? Además, si nos reímos de nosotros mismos, por ejemplo de esa permanente actitud de los políticos catalanes pidiendo el oro y el moro al gobierno central, es señal de buena salud. Como lo es reírnos de los gallegos, de los madrileños o de los murcianos. Diversión como parodia, no como maldad. Como divertimento y jolgorio. A España le viene muy bien que no falte la alegría.

– **La situación de una novela en la Edad Media en seguida lleva al recordatorio de otras, aunque sus argumentos sean muy diferentes. En el caso de *La abadía...* se remite a *El nombre de la rosa*, ¿tal vez porque es una época histórica todavía poco conocida y todo suena parecido?**

– Sí, es verdad. La alta Edad Media es una época muy poco conocida. Ahora parece que empieza a estudiarse un poco más. Por eso situar una novela en ese periodo da grandes oportunidades de crear, recrear, divertir e instruir al lector. Aprender deleitándose es lo más importante y la novela que lo consigue tiene mucho ganado.

– **Para escribir esta obra, habrá leído mucha novela negra y no menos libros de historia, ¿cuánto tiempo le ha llevado su preparación?**

– Casi tres años. Entre la recopilación de documentación histórica y la creación de la estructura policial de la novela, dos años. El tercero fue para escribirla y revisarla una y mil veces. Lo malo de algunos autores es que somos unos inconformistas, unos perfeccionistas, y nunca damos un trabajo por acabado. Creemos que siempre hay un adjetivo mejor, una frase que puede redactarse de modo más acertado. Menos mal que existen las editoriales para darnos un plazo final para entregar la novela.

– **En sus páginas hay mucho pensamiento político que parece muy actual. ¿Ya existían tendencias separatistas en la Cataluña del siglo XIII?**

– No un separatismo como lo conocemos hoy, pero siempre existió la ambición de los nobles catalanes de no rendir cuentas a nadie, de ostentar un poder absoluto. Contra sus propios

**“SI NO EXISTIERAN LAS EDITORIALES NUNCA PONDRÍA EL PUNTO FINAL A UNA NOVELA”**

**“EL ÚNICO ESTADO CATALÁN QUE EXISTIÓ FUE UN PERIÓDICO DEL SIGLO XIX; EN CASTELLANO, POR CIERTO”**

**“ES DE AGRADECER QUE EN LAS NOVELAS SE AÚNE LA AMENIDAD CON EL COMPROMISO”**

súbditos, por cierto. El conde de Barcelona se creyó siempre el rey de Cataluña, pero nunca lo fue: ni de hecho ni de derecho. Era vasallo de la Corona de Aragón y luego formó parte de España. El Estado catalán nunca existió. Bueno, sí: era un periódico que se publicó en Barcelona en el siglo XIX, en torno a 1880. En castellano, por cierto.

– **¿Habría tenido la misma fuerza el argumento de la novela de haberla ambientado en nuestros días?**

– No lo creo. Con los sistemas de investigación actuales, las nuevas tecnologías y todo eso, la resolución de los enigmas habría sido cosa de críos. Y en este caso los estudios que realicé de Criminología en mis años de estudiante me han venido muy bien para cerrar determinados pasajes de la novela. En cambio, de haber sucedido los hechos en la actualidad no habría podido usarlos porque la Criminología de finales de los años 70 y la de hoy no se parecen en casi nada. Sólo hubiera podido reflexionar de igual modo con los aspectos políticos de las aspiraciones soberanistas y nacionalistas de algunos territorios, pero eso ya lo he hecho en la novela.

– **¿Es una forma de sentirse libre para introducir determinadas ideas?**

– Escribir siempre lo es. Y en la ficción es más posible hacerlo que en ningún otro sitio porque la literatura no deja de ser arte y creación. De todos modos hay dos clases de novelas: las de entretenimiento y las de compromiso. Si se aúna la amenidad con el compromiso del escritor ante la sociedad, el resultado es de agradecer.

– **La investigación histórica para ambientar la novela me imagino que le habrá proporcionado más de una sorpresa, ¿por ejemplo?**

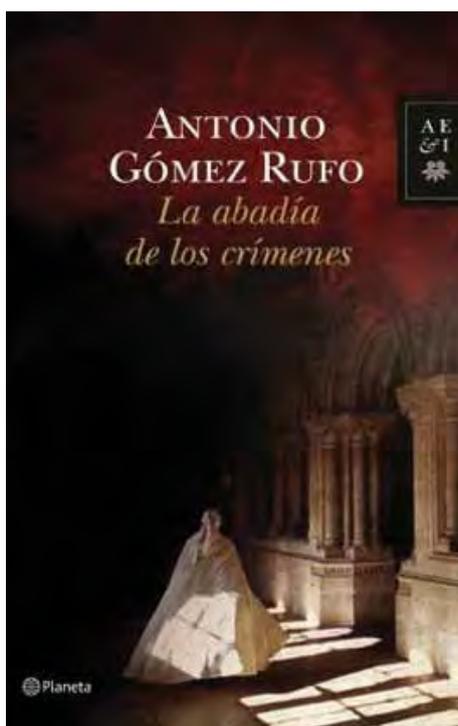
– No sabía que los catalanes tenían tanto sentido del humor. Lo tuvieron en el siglo XIII y todavía lo siguen teniendo. Me divertí el descubrimiento.

– **Jaime I fue rey de Aragón, de Valencia y de Mallorca, y Conde de Barcelona, ¿es correcto hablar de corona catalanoaragonesa como ahora se dice en los libros de texto?**

– No. Su denominación histórica es Corona de Aragón. Esas denominaciones actuales buscan una corrección política que no comprendo y un modo de agradar reivindicaciones de quienes no quieren asumir la tozudez de los hechos. La historia es la historia.

– **¿Está preparado para aguantar las críticas que le pueden llegar desde Cataluña?**

– ¿Por qué? Si las tuviera empezaría a pensar que se ha perdido el sentido del humor y no creo que los ciudadanos catalanes lo hayan perdido. Puede que algunos políticos (sobre todo de izquierdas) se sientan obligados a replicar porque, aunque el nacionalismo es de





derechas, algunos ingenuos de la izquierda lo asumen, sin darse cuenta de que la burguesía quiere la independencia (sobre todo la económica) para seguir enriqueciéndose a cuenta del trabajo ajeno. No comprendo a la izquierda nacionalista: o no son izquierda o no pueden ser nacionalista, sino internacionalista, como siempre fue.

– **¿Sus novelas tienen relación con su estado de ánimo en el momento de escribirlas?**

– Ese “momento” es tan extenso (tres años en este caso) que por fortuna no mantengo ningún estado de ánimo concreto durante tanto tiempo. Escribo lo que me divierte escribir y con ese placer convivo durante mis ocho horas diarias de trabajo de creación literaria. No; no creo

**“NO COMPRENDO A LA IZQUIERDA NACIONALISTA; LA IZQUIERDA SIEMPRE FUE INTERNACIONALISTA”**

**“LA ABADÍA... ES MI MEJOR NOVELA; ME HA SALIDO REDONDA”**

que el estado de ánimo tenga relación con una obra concreta.

– **¿Cuáles son sus metas como escritor?**

– Yo sigo trabajando ocho horas diarias en mis novelas porque tengo una manera de ser que no me permite conformarme con nada. No sólo es posible, sino imprescindible, seguir aprendiendo y mejorando en la profesión que uno tenga. Y todavía poseo una aspiración utópica que para algunos será ingenuidad, pero para mí es pura vida. Si me pregunta por mis aspiraciones vitales contestaría que ser académico, ganar el Cervantes y que me concedan el Premio Nobel. Tal vez nunca suceda, pero sin una utopía en el horizonte no hay motivación para seguir dando pedales a la bicicleta de la vida.

– **En un hipotético ranking de sus obras, ¿en qué posición situaría *La abadía*...?**

– La mejor, sin duda. Aunque habrá quien opine que es amor de padre y que por eso el último hijo le parece el más mono. Pero es que a mí me parece una novela redonda, qué le voy a hacer...

– **¿Qué sensación le deja poner el punto final a una novela: alegría, cansancio, vacío, tristeza...?**

– Una extrema sensación de vacío, tristeza y luto. Porque has convivido mucho tiempo con una familia (tus personajes) y el final es como una despedida, un adiós irrecuperable, una especie de muerte. No me gusta esa sensación, por eso comienzo de inmediato a adoptar otra familia, a escribir otra novela.

– **¿Con *La abadía*... busca un tipo de lector determinado?**

– Busco a cualquiera que quiera aprender divirtiéndose, que no cargue una mochila de trascendencia a sus espaldas y que sepa apreciar el sentido del humor. O sea, a casi todos los lectores del mundo.

– **¿Todavía se divierte cuando escribe o después de treinta años es más una obligación?**

– Sigue siendo una pasión. El día que deje de serlo, me dedicaré a otra cosa. A adelantar la jubilación, por ejemplo.

– **¿Qué siente ante los folios en blanco?**

– Un paisaje de libertad infinita. Porque cuando me siento ante ellos ya tengo en la cabeza la historia completa que voy a escribir y es como sembrar de semillas un campo virgen que va a florecer poco a poco con los frutos que realmente quería plantar. Y me esfuerzo para evitar tormentas y granizadas que destruyan la cosecha.

– **¿Qué le acompaña en sus momentos de creación: música, tabaco, coca cola...?**

– Las tres cosas. Y tiempo por delante. Y soledad. Y serenidad. Y placer. Y... no sé, tantas cosas...

– **¿Escritor diurno o nocturno?**

– Cuatro noches a la semana de once a cinco o seis de la madrugada. Supongo que es por tener la tensión baja, pero por la mañana me cuesta muchísimo concentrarme. La noche es mi espacio vital más rico.

– **¿Las ventas permiten vivir del oficio de escritor?**

– Vivimos (o mejor, sobrevivimos) con la literatura, no de la literatura. Es decir, con los derechos de autor y con todo lo demás que rodea a este oficio: artículos, conferencias, mesas redondas, colaboraciones en revistas... Sólo de los derechos de autor por ventas es muy difícil vivir, salvo cuatro en España. En cambio si viviera en Estados Unidos o en Francia, un escritor con mi trayectoria, más o menos mediana, tendría solucionada la vida. Aquí, no es el caso.

– **¿Qué futuro le espera al libro de papel?**

– No quiero ser pesimista, pero de tres a cinco años, como máximo. Siempre habrá libros en papel, pero para minorías. Y para temas especializados: libros de pintura, tauromaquia, gastronomía, viajes, ciudades, comic..., no sé, para coleccionistas y muy aficionados a una temática determinada. Las novelas se comprarán para descargas digitales en libros electrónicos en su mayoría, o en el mejor de los casos en la fórmula print on demand, o sea, impresión de uno en uno y bajo demanda. El nuevo modelo de negocio editorial será pronto un hecho irreversible.

– **¿No cree que los escritores podrán salir beneficiados cuando los libros dejen de ser impresos y la distribución se haga por medios electrónicos? Los gastos serán mínimos.**

– Dependerá de la intención de los editores. Si pretenden (como hasta ahora) conservar la cadena de valor (que haya beneficios para el editor, el distribuidor, el librero y el autor) el porcentaje para los escritores seguirá siendo más o menos el mismo (un 10 o un 15 por ciento del PVP) y será peor, porque el precio de la descarga de un libro tendrá que ser mucho más bajo que el del libro en papel

– **Usted trabajó en guiones con su gran amigo Luis García Berlanga, pero nunca se ha llevado al cine ninguna de sus novelas y más de una daba juego para ello. ¿La abadía... podría ser la primera? Porque la novela tiene mimbres para ello, ¿no cree?**

– No lo sé. Me han comprado los derechos de alguna de mis novelas para cine varias veces pero luego no se ha culminado la producción. El negocio del cine es caro y complicado. No sé qué pasará con ésta, aunque es verdad que quienes la están leyendo coinciden en que es muy adecuada para adaptarla al cine. Quién sabe.

– **Juguemos a futuristas, ¿quién podría ser Constanza?**



**“AL LIBRO DE PAPEL LE QUEDAN CINCO AÑOS COMO MÁXIMO”**

**“SOY ESCRITOR NOCTURNO, CUATRO DÍAS A LA SEMANA, DE ONCE DE LA NOCHE A SEIS DE LA MADRUGADA”**

– Cualquier actriz de cuarenta años simpática y, a ser posible, regordeta. Habrá muchas, Blanca Portillo, Isabel Ordaz...

– **¿Y la sensual Violante?**

– Cualquier criatura de dieciocho con aspecto angelical.

– **¿Jaime I?**

– Uno de esos actores jóvenes y flacos que encandilan a las adolescentes. Como Juan Diego Botto o Fele Martínez, no sé.

– **¿Y la repudiada Leonor de Castilla?**

Una actriz de veinticinco a treinta con cara de buena. Tipo Lara de Miguel. 



**Antonio Gómez Rufo** nació en Madrid, estudió Derecho y Criminología en la Universidad Complutense y desde muy pronto se dedicó a la creación literaria. Considerado uno de los mejores escritores españoles, es autor de una veintena de novelas, así como de la biografía de Luis García Berlanga (2010) –además colaboró con el cineasta en los guiones de las películas *París-Tombuctú* y *Todos a la cárcel*, y en la serie de TVE *Blasco Ibáñez, la novela de su vida*– y de diversos libros sobre Madrid (*Madrid, bajos fondos*, 1987; *Así es Madrid*, 1998; *Escenas madrileñas*, 2000). Su obra, elogiada por la crítica española e internacional, ha sido traducida al alemán, holandés, búlgaro, portugués, francés, griego y polaco. Premio Fernando Lara de Novela y Premio Independencia Dos de Mayo por *El secreto del rey cautivo* (2005), fue finalista del Premio Nacional de Narrativa con *El alma de los peces* (2000). También es autor, entre otras, de *Las lágrimas de Henan* (1990), *Si tú supieras* (1997), *Los mares del miedo* (2003, Premio de la Asociación de Libreros de Cartagena), *Adiós a los hombres* (2006), *El señor de Cheshire* (2006, Premio Ducal de Loeches), *Balada triste en Madrid* (2007) y *La noche del tamarindo* (2008). Autor de varios ensayos, y fumador empedernido, hoy cobraría actualidad el titulado *Cómo defender nuestro derecho a fumar* (1993). Todos los detalles de su vida y obra aparecen en la página web [www.gomezrufo.net](http://www.gomezrufo.net)

# Hoteles en el corazón de Évora

## M'AR De AR Muralhas

Timeless Charm Hotel

★ ★ ★ ★



## M'AR De AR Aqueduto

Historic Design Hotel & Spa

★ ★ ★ ★ ★



M'AR De AR  
HOTELS

Heavenly Inspired Hotels

SPA  
AQUEDUTO

  
Degust'AR  
RESTAURANTE

sushi bar

geral@mardearhotels.com  
mardearhotels.com



El lago de agua salada Retba, o Rosa, cambia el tono de sus aguas del rosa al malva en función de la intensidad de los rayos solares que reciba.

# SENEGAL

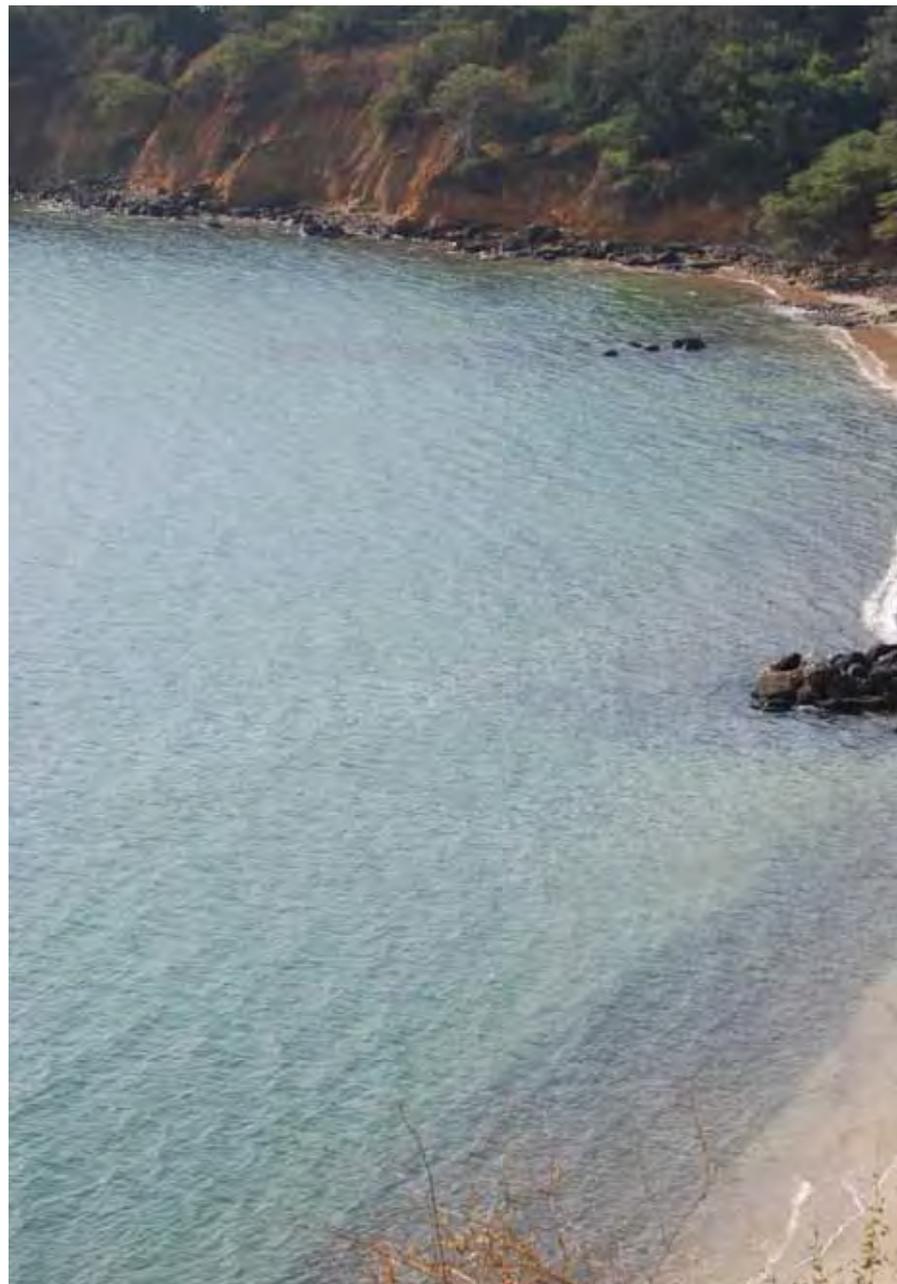
PARADIGMA DE LA BELLEZA AFRICANA

TEXTO GONZALO ALVARADO [gonzalo.alvarado@topviajes.net](mailto:gonzalo.alvarado@topviajes.net)  
FOTOS ANA DO SOUTO VAZ / DELMO [redaccion@topviajes.net](mailto:redaccion@topviajes.net)

El continente africano es de una belleza sobrecogedora. Tierras rojas, selvas, playas salvajes, reservas naturales, desiertos... Senegal es un poco de todo, es una pequeña África en sí misma. De gentes amables y bellas, orgullosas y ejemplo de la libertad de los pueblos

**E**l despertar del continente africano es visible en Senegal, que tiene en su capital, Dakar, en la península de Cabo Verde, una ciudad cosmopolita en continuo desarrollo. Una urbe que acoge al 10 por ciento del total de la población senegalesa, con representación de las 23 etnias del país y de muchas de las naciones subsaharianas.

Dakar (Dakhar), que en *wolof*, uno de los idiomas del país, significa tamarindo, tiene dos zonas bien diferenciadas: Le Plateau, levantado sobre una llanura en elevación que acoge el centro de la ciudad, la plaza de la Independencia, el palacio de la República y los organismos administrativos y financieros, y la Medina, corazón popular de la ciudad. Una visita rápida debe comprender los mercados típicos (el pintoresco Sandaga, el colorista Tilène, y el céntrico Kermel); el museo de l'IFAN, dedicado a las artes y tradiciones del África oriental; Soumbédioune, el puerto y



mercado de pesca, además del palacio presidencial y el hotel de Ville, de 1914, en la plaza de la Independencia.

#### VIAJE SIN RETORNO

Pero lo más interesante de Dakar está en sus alrededores: Gorée y el Lago Rosa, éste, como la capital, integrado también en la península de Cabo Verde. La isla Gorée, situada frente a la capital y a sólo 20 minutos en barco, es todo un símbolo de la abolición de la esclavitud. Portugueses, ingleses y franceses se disputaron su posesión desde mediados del siglo XV porque suponía un punto estratégico para ese mercado de negreros que unía África con América.

En poco más de 18 hectáreas se conservan el castillo, construido sobre un risco; la iglesia de San Carlos de Borromeo; la mezquita más antigua de Senegal; la fortaleza d'Estrées, hoy dedicada al museo histórico; el museo de la mujer; el museo del mar... Y sobre todo la Casa de los esclavos. Este recinto especialmente construido en el siglo XVIII para recluir a los esclavos antes de embarcar hacia el continente americano es un lugar siniestro, con una puerta abierta hacia el oeste conocida como la del viaje sin retorno. La historia que cuenta el guía de turno y la visión de las celdas donde los africanos eran amontonados, clasificados, engor-



Vista de una de las playas de Dakar desde el hotel Sofitel Teranga, en la cornisa este.



**Dakar** es la ciudad más occidental del continente africano y una de las más dinámicas y pujantes del África Central. Capital de Senegal desde su independencia de Francia en 1960, basa su interés turístico en los mercados tradicionales de Sandaga –en el que hay que estar alerta– y de Kermel –en la zona colonial mejor conservada–, y en el paseo marítimo de la cornisa oeste, con vistas a las islas Madeleine.



La estatua de la 'liberación de los esclavos' da acceso a las mazmorras donde eran reclusos los africanos antes de ser enviados a las colonias americanas

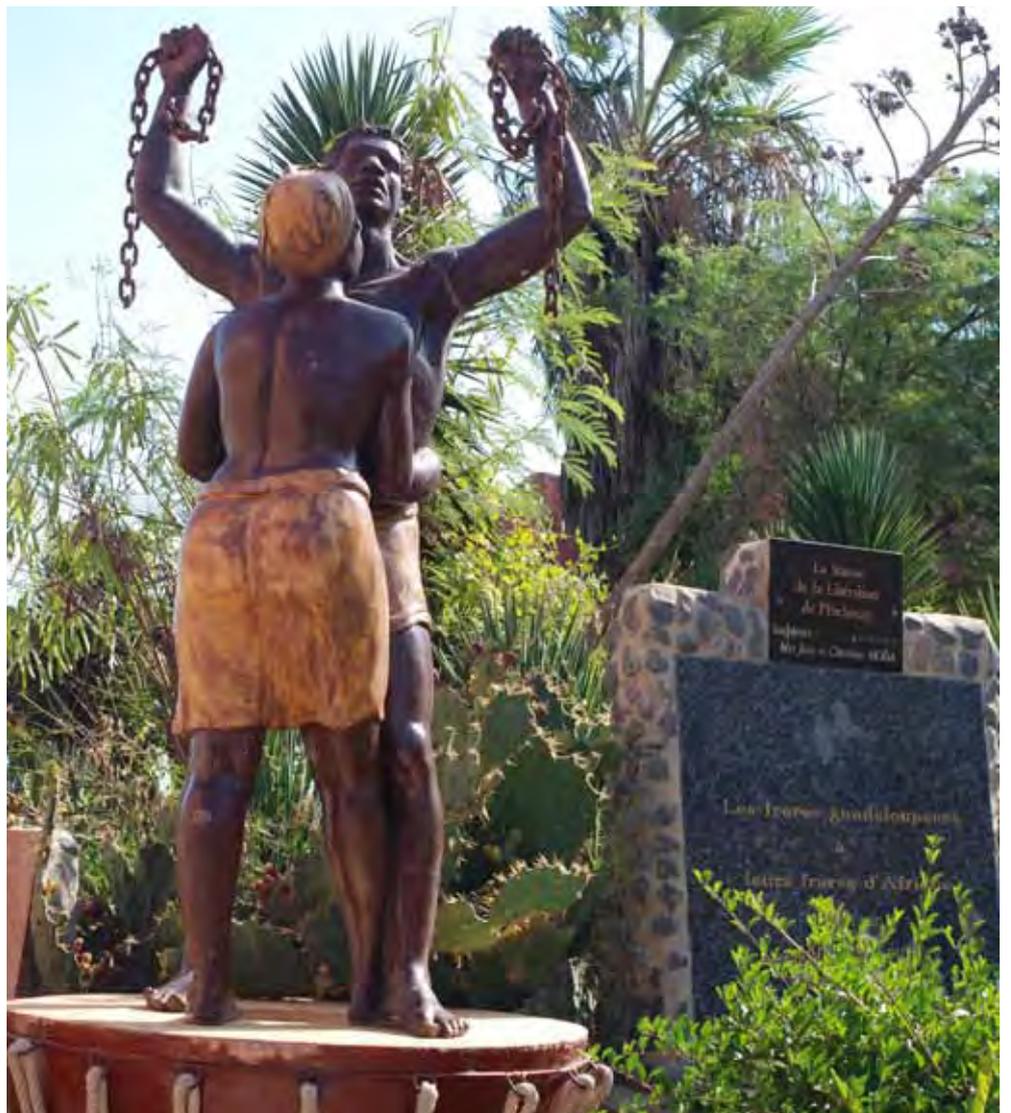




### La isla de los esclavos

Declarada patrimonio mundial de la humanidad por la Unesco en 1978, la isla de Gorée destaca por mantener vivo el recuerdo de los millones de africanos que durante cuatro siglos fueron forzados a cruzar el Atlántico para servir de mano de obra esclava en las colonias del continente americano.

Hoy, la eufemísticamente llamada Casa de los esclavos es un edificio destinado a resumir en la historia de un solo individuo las muchas que fueron protagonizadas involuntariamente por unos seres libres, enraizados con la naturaleza, que eran cazados como animales para ser llevados lejos de sus familias, y muchos de los cuales morían en las celdas. La población actual de Gorée está constituida sobre todo por miembros de la etnia *wolof* y por descendientes de las *signares*, término con el que se identificaba a las jóvenes resultantes del mestizaje entre los europeos y las mujeres indígenas más bellas de la zona. Cada día, un barco realiza una docena de viajes entre Dakar y esta isla convertida en un auténtico centro turístico, con decenas de tiendas dedicadas a vender recuerdos. Si es capaz de esperar, las compras le resultarán más baratas al regreso del viaje, cuando desembarque en Dakar.





### Belleza natural

Todo Senegal está surcado por grandes espacios en los que la naturaleza resulta abrumadora. Son parques nacionales y reservas naturales donde la flora y la fauna se mantienen en su hábitat sin agresiones externas.

En la región oriental se encuentra Niokolo Koba, el más grande, 913.000 Ha en las que habitan 80 especies de mamíferos, entre ellas los leones y los hipopótamos. Al norte se localizan Djoudj y lengua de Barbarie (ver texto general), además de las reservas de Ferlo (una gran extensión de estepas y savanas habitadas por aves y fauna salvaje) y Gueumbeul (720 ha. con presencia de gacelas, oryx y tortugas terrestres), mientras que al sur destaca Basse Casamance (acoge más de 50 especies de mamíferos).

Otros espacios naturales reseñables son los deltas de Sine y de Saloum (un ecosistema diversificado en el que anidan infinidad de aves), las islas de la Madeleine (aves, sobre todo milanos) y Bandia (a 65 km de Dakar, con numerosos ejemplares de baobabs y mamíferos, un enclave perfecto para un safari fotográfico.



**El lago Rosa debe su color a la elevada concentración salina de sus aguas; de origen marino, se formó al separarse una porción de agua del océano mediante un brazo de tierra firme surgido por la acumulación de arena**

dados, torturados, asesinados o convertidos en esclavos sobrecogen el espíritu.

### EL LAGO ROSA

No es Senegal un país monumental, su gran activo está en la naturaleza. Y una maravilla natural de primer orden es el lago Retba, más conocido con el nombre de lago Rosa (ver foto de apertura del reportaje), popularizado por ser la última etapa del antiguo rally automovilístico París-Dakar. Su color, cambiante del rosa al malva en función de la intensidad de los rayos solares que reciba, se debe a la alta concentración salina (380 gramos por litro); lo que obliga a los bañistas y a los trabajadores de las salinas a untarse el cuerpo con mante-

quilla como forma de protección. De origen marino, la formación del lago se produjo al separarse una porción de agua del océano Atlántico mediante un brazo de tierra surgido por una acumulación de arena. Hoy estas dunas están pobladas de palmeras.

Una buena forma de conocer el país de la *teranga* (hospitalidad) es visitar algunos de los numerosos parques nacionales y reservas naturales que ocupan buena parte de su territorio, como el ornitológico de Djoudj, al norte del país, que va a servir de excusa para visitar la ciudad colonial de Saint Louis, en el delta del río Senegal, frontera natural con Mauritania.

Pero en el viaje hacia el norte por el oeste del país vamos a hacer un



**Dormir en el desierto** es una buena forma de redondear la estancia en Senegal. El Loumpoul Senegal Lodge du desert donde nos hospedamos disponía de 14 jaimas y un magnífico restaurante repartido en dos grandes tiendas con suelo de madera tropical y decoración árabe. El llamativo silencio de las dunas se rompe al caer el sol, en torno a un fuego de campamento que sirve de pretexto para cantar y bailar tras haber disfrutado de una cena tradicional.

En Saint Louis, los animistas se muestran poco proclives a ser fotografiados y lo explicitan con gestos nada amables, incluso intimidatorios. Son el contraste áspero con la amabilidad del resto de la población, dispuesta a posar siempre que se les solicite permiso



alto para pernoctar en el desierto de Loumpoul. Se suceden las aldeas, en muchos casos apenas un par de cabañas que destacan en medio de un paisaje de tierra roja, de nombres sonoros: Thiembault, Dakhar Ngogne, Mbaka Ló, Palmeo, Ndande, Kébémér, Taiba Mar, Makali, Samoad, Thambere hasta que desembocamos en Lompoul Ville.

#### JAIMAS EN EL DESIERTO

Un cuatro por cuatro nos traslada hasta el campamento de jaimas, por un sendero de tres kilómetros entre las dunas. Las tiendas están acondicionadas con una ducha rústica que permite eliminar el polvo del camino y estar preparado para una cena a la luz de las velas en pleno desierto. Antes, una increíble puesta de sol; más

tarde, un indescriptible amanecer. Son paisajes irrepetibles, estampas únicas.

Ahora sí, la próxima parada será en Saint Louis. Y de nuevo una sucesión de aldeas de topónimos sonoros surgidas en un paisaje dominado por el color rojo: Ndieye, Tawfekh, Gueuol (una parada para fotografiar un baobab o árbol de los mil años, que supera los 20 metros de altura y alcanza fácilmente los 10 metros de grosor), Ndamégott, Louga, Khambala, Ndieye, Massari, Mpal (hay mercado semanal y hacemos una corta parada para echar un vistazo y hacer fotos), Fass, Kamal y... Saint Louis.

#### FOTOS NO

La ciudad destaca por el estilo colonial de sus casas y calles en los ba-

rrios Sud y Nord y, a las afueras, por la lengua de Barbarie. Una sucesión de lenguas de tierra y agua crean un paisaje exclusivo, con el río Senegal a un lado y el océano Atlántico al otro. Enfrente se encuentra un enorme recinto al aire libre en el que se pone a secar el pescado que desembarcan a diario. Los miles de trabajadores que abarrotan la calle son en su mayoría animistas, nada propensos a las fotografías pues en su creencia cada foto les roba algo de su alma. Son el contraste áspero a la amabilidad y perpetua sonrisa del resto de la población, siempre dispuesta a ser fotografiada, si antes se les pide permiso. Al final del secadero, en un recorrido invadido por el fuerte olor a pescado, son visibles los troncos de grandes árboles que una vez vaciados se con-



### **Saint Louis**

En el sentido de las agujas del reloj: único puente, de la época colonial, que une los dos lados de la ciudad. Vaciado de grandes troncos para construir cayucos con los que llegar a Canarias. Siempre surge un vendedor en la playa de Papaya. Mauritania, al otro lado del río Senegal. Enorme baobab, o árbol de los mil años.





Bou El Mogdad es un barco que sirvió de correo y transporte por el río Senegal desde mediados del siglo XX, ahora reconvertido en un hotel flotante. Abajo, transportes de todo tipo en la carretera N2.

vertirán en cayucos en los que muchos jóvenes, a los que lo único que les sobra es tiempo, arriesgarán sus vidas para alcanzar lo que ellos suponen un paraíso.

En fin, que muy cerca está la enorme playa Papaya que, aunque parezca vacía, verá aparecer vendedores de cualquier cosa a nada que un turista ponga un pie en la arena.

### HOTEL FLOTANTE

La sorpresa de la jornada consiste en tomar una lancha para avanzar por el río Senegal hasta alcanzar el Bou El Mogdad, un barco mítico en el país. Su historia se remonta a 1954, año de su construcción, cuando era el único medio de transporte en el río. Baba, su timonel desde hace 50 años, conoce mil y una historias que está

dispuesto a contar... en español. Hoy dormiremos en un camarote entre Senegal y Mauritania.

Nos espera el parque de Djoudj, tercera reserva ornitológica del mundo, por el que cada año pasan alrededor de tres millones de aves migratorias y en el que se han registrado 400 especies distintas. Un recorrido en barca por el meandro entre manglares permite avistar infinidad de aves (garzas, cormoranes, patos y una enorme colonia de pelícanos) y, con suerte, hasta algún mono o un facoero, el jabalí africano.

La visita a Senegal, a la parte noroccidental de este bello país, concluye con el regreso a Dakar: cuatro horas de viaje por una de las carreteras principales, la N2, por la que transitan turismos, autocares, bicicletas, carros... 📍



## GUÍA PRÁCTICA

### SENEGAL



### CÓMO LLEGAR

**EN AVIÓN.** Air Europa ha establecido dos vuelos semanales directos Madrid-Dakar operados en Boeing 737/800, con salidas los martes (19.30 h) y sábados (21.05 h), y viaje de regreso con salida de Dakar los domingos (00.40 h) y martes (23.10 h). Precios, desde 310€ y 1.111€ en clases turista y business, respectivamente. [www.air-europa.com](http://www.air-europa.com)

### DÓNDE DORMIR

#### SOFITEL TERANGA

Place de l'Independence, Dakar. (33 899 22 00). Un moderno edificio de la cadena francesa, tal vez el hotel más lujoso de la capital senegalesa. Muy céntrico y con vistas al océano.

[www.sofitel.com](http://www.sofitel.com) / [h0563@accor.com](mailto:h0563@accor.com)

#### LOMPOUL VILE

'Lodge' en el desierto de Lompoul inaugurado hace algo más de dos años. Toda una experiencia.

[www.africatruvel-group.com](http://www.africatruvel-group.com)

#### HÔTEL DU DJOUDJ

Parc du Djoudj. (33 963 87 02) Situado a la entrada de la reserva ornitológica, dispone de 120 habitaciones, piscina y restaurante. [www.djoudjhotel.com](http://www.djoudjhotel.com)

### DÓNDE COMER

Hay restaurantes para todos los gustos, incluso locales de comida rápida en las que se sirven hamburguesas y bocadillos de carne o de hígado. Lo más típico es el pescado y las frutas o las ensaladas, aunque éstas han de ser consumidas con prudencia; cerciórese de que están bien lavadas con agua purificada.

### RECOMENDACIONES

No es obligatorio, pero es conveniente ir vacunado. Consulte con el centro de vacunación internacional de su provincia.

Consuma sólo agua embotellada, ni siquiera tome hielo si no está seguro de que es de agua envasada. Pregunte antes de hacer una foto, los animistas no están por la labor. No obstante, lo normal es que la mayoría se preste a ello y con una amplia sonrisa.

### MÁS INFORMACIÓN

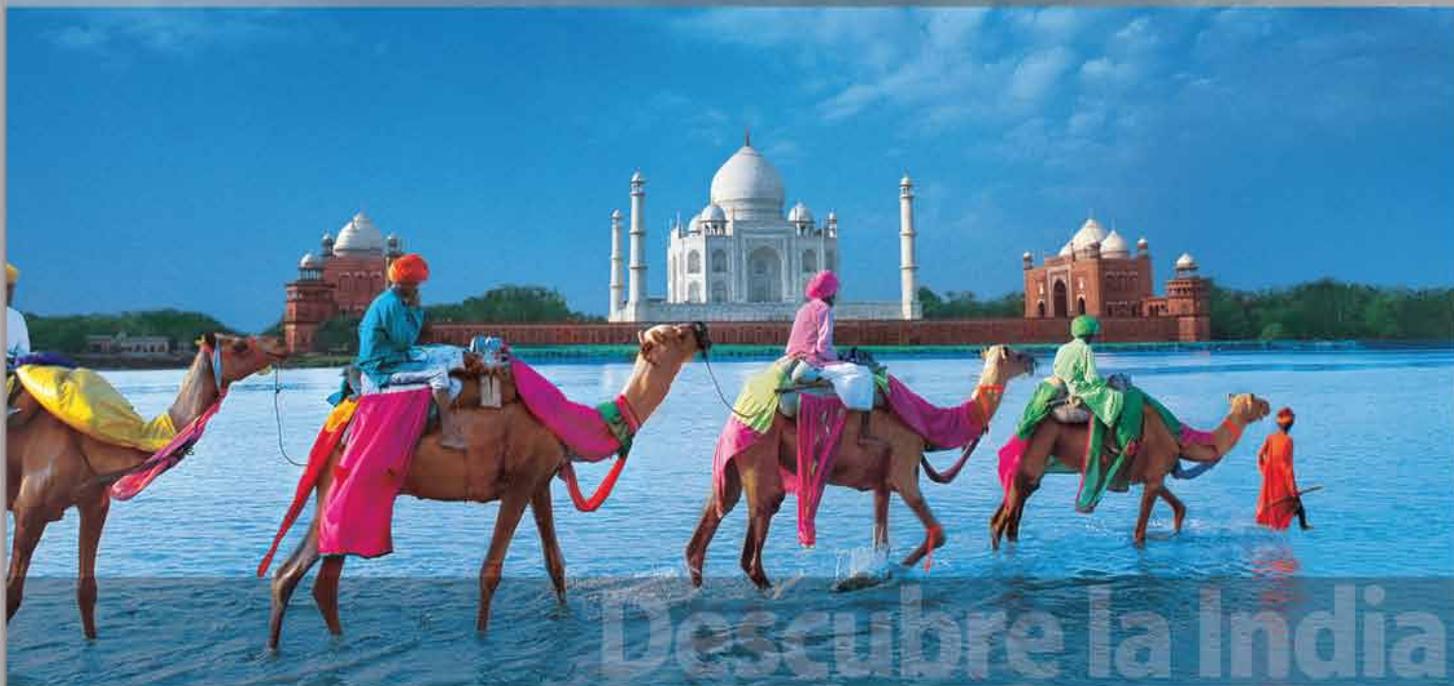
**OFICINA TURISMO SENEGAL (EN INGLÉS)**

[www.senegal-tourism.com](http://www.senegal-tourism.com)

**CRUCEROS EN EL BOU EL MOGDAD**

[stlouis@africatruvel-group.com](mailto:stlouis@africatruvel-group.com)

[www.africatruvel-group.com](http://www.africatruvel-group.com)

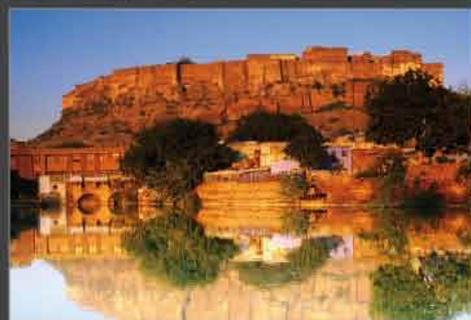
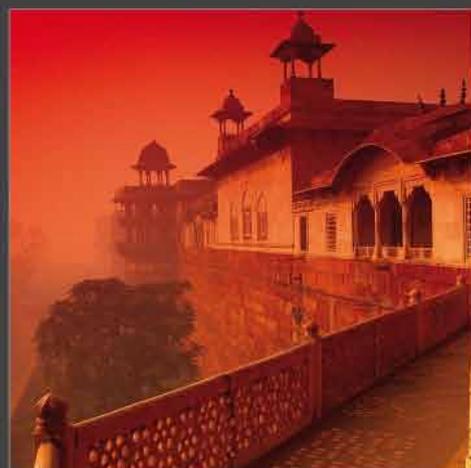


## Palacios del Rajasthan La magia del norte...

*...Delhi, Agra, Jaipur, Jodhpur, Udaipur...*

Rajasthan-la Tierra de los Reyes, es una tapicería grandiosa de camellos caminando lentamente sobre las dunas del desierto Thar. Es un calidoscopio de hombres con turbantes vistosos, orgullosos de sus bigotes y de mujeres vestidas en ghagras (faldas tradicionales) con pulseras brillantes en los pies. En el paisaje se encuentran esparcidas islas de palacios reflejándose en los lagos idílicos y azules, templos y fuertes construidos en las cumbres de la rocosa y áspera sierra Aravali.

Si hay un lugar en el mundo que combina a la perfección magia y color, pasado y presente, ese sitio es INDIA. En este país repleto de tesoros, palacios suntuosos y paisajes inigualables se encuentra el estado de Rajasthan, el destino elegido por la actriz Liz Hurley y su millonario marido de origen indio, Arun Nayar, para celebrar su boda en marzo del 2007. Evocando "Las mil y una noches", y en el espectacular palacio Umaid Bhawan (hoy convertido en hotel), en Jodhpur, Pocos lugares son tan increíbles como este palacio construido en los años treinta por el último marajá, un hombre que no imaginaba que los tiempos estaban a punto de cambiar tanto.



## El color de la India



> DESTINO

# SALEM

## LA CIUDAD DE LAS BRUJAS

TEXTO PALOMA GIL [paloma.gil@revista80dias.es](mailto:paloma.gil@revista80dias.es)

FOTOS PALOMA GIL / OT SALEM

Torre de la iglesia, terminada en una aguda punta y, a la izquierda, parte de la fachada del Museo del pirata.



En enero de 1692 la ciudad de Salem sufrió un misterioso episodio de histeria colectiva cuando sus vecinos se convencieron de que vivían rodeados de brujos enviados, según les contaba el reverendo Parris, por el mismísimo Satanás para atormentarlos

**S**alem es una pequeñísima ciudad, de poco más de 40.000 habitantes, de la costa atlántica de los Estados Unidos. Se encuentra en el condado de Essex, Massachusetts, en lo que en el siglo XVII era Nueva Inglaterra. Esta región está hoy desgajada en seis estados: Connecticut, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont y Massachusetts. Para que nos ubiquemos mejor, muy cerquita de Boston.

Lo cierto es que fue un asentamiento pequeño que creció espectacularmente, sobre todo debido a su situación estratégica y a contar con puerto. Porque en los siglos XVIII y XIX era un paso obligado para el comercio, lo cual provocó una enorme riqueza económica que permitió que en la zona se desarrollara una arquitectura señorial espectacular. Una arquitectura que se ha conservado tan bien a lo largo del tiempo que ahora es Patrimonio Histórico Nacional y un gran aliciente para el turismo que pasea por sus calles, con más de un millón de visitantes al año.



Sin embargo, Salem es mucho más famosa por otro aspecto. Los archiconocidos juicios de brujas, es lo que ha llevado el nombre de la ciudad por todo el mundo. Estos juicios tuvieron lugar en 1692 y no fueron otra cosa que una reacción colectiva que se propagó como la pólvora y que iba de la envidia o del odio al pánico histórico más absoluto. Lo que llama la atención es lo ilógico de su desarrollo, aunque siempre hay quien quiere ir un poco más allá y se pregunta qué hubo de verdad en todo aquello.

#### UNA HISTORIA MORBOSA

Todo comenzó a principios de 1692 en casa del reverendo Samuel Parris. Un

comerciante puritano reconvertido en ministro de la iglesia que se fue haciendo un hueco en las pequeñas aldeas de Boston sustituyendo a otros ministros. Es decir, era un trepa de tomo y lomo. Sin embargo, el nepotismo y las influencias, especialmente las pecuniaras, le dieron una oportunidad.

El problema comenzó cuando la comunidad se negó a pagarle un salario a costa de aumentar los impuestos, ya que él no era el ministro oficial. Así que el reverendo se inventó una terrible conspiración de Satanás contra Salem. Y comenzó a propalarla desde el púlpito. Llegó incluso a hacer acusaciones en sus sermones, lo cual, unido a pequeñas rencillas personales



Las mansiones de Salem son uno de los mejores ejemplos de arquitectura del siglo XVII de Estados Unidos.



**La casa de los siete tejados**  
Nathaniel Hawthorne escribió su novela en la casa de los siete tejadillos, en el pueblo de Salem, en 1851. En su relato se deja ver un resquicio de aquellos juicios y acusaciones, pues todo gira alrededor de una mansión construida sobre el terreno en el que vivía uno de los condenados, quien al ser ejecutado maldijo el lugar. La novela es ficticia, pero el decorado es absolutamente real y puede visitarse.

### Procedimiento para reconocer a una bruja

Las actuaciones del tribunal de los juicios de Salem para discernir quién debía ir a la horca y quien no, no tienen desperdicio. Por ejemplo, si se lanzaba al acusado por un precipicio y no salía volando sobre su escoba, sino que se despeñaba hasta morir, es que era inocente. Si se le lanzaba al río, atado y se ahogaba, también era inocente. Si se le increpaba para que rezase una oración y titubeaba o se equivocaba en una palabra, es que era culpable, aunque después se demostró que la fuerza del maligno podía engañar en esta prueba, así que perdió su validez.

Y desde luego, la mejor de todas, era la del tacto.

Si un afligido, en pleno ataque, tocaba a la bruja que lo estaba atormentando, inmediatamente quedaba libre del tormento y se demostraba la culpabilidad del acusado.

También podían ser inculcados gracias al testimonio de alguien empleando la evidencia espectral como prueba. Es decir, uno decía que veía un espíritu que señalaba a tal o cual persona y automáticamente se le concedía crédito, sin más historia. Mientras que el acusado ya no podía defenderse más que acusando a otro.



**Los habitantes de Salem conocen su historia y le sacan buen partido: han abierto museos de brujas y tiendas esotéricas por todas partes; han creado incluso una villa que recrea la vida del siglo XVII y no es extraño participar en una representación callejera persiguiendo a alguna 'bruja'**

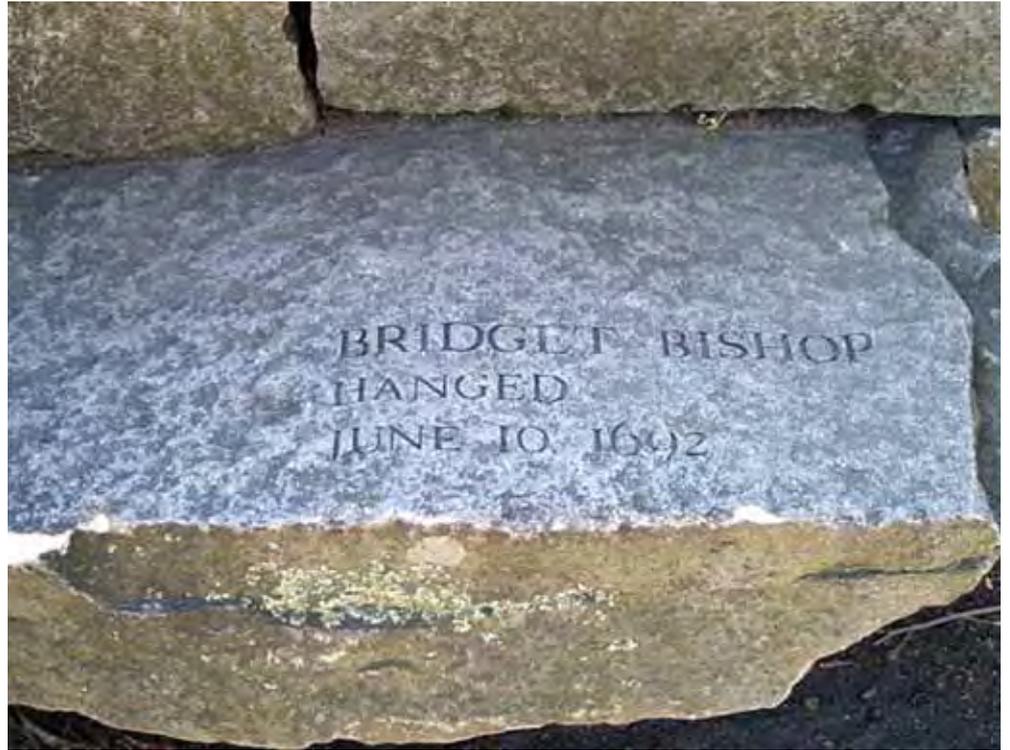
entre los parroquianos, envidias propias de los pueblos pequeños y una reciente epidemia de viruela, sembraron la semilla de la desconfianza. En una sociedad timorata e influible, el desenlace era cuestión de tiempo.

Parris tenía tres hijos y una sobrina a su cargo y para el cuidado de éstos tenía una esclava antillana, conseguida por sus contactos comerciales en el Caribe. Tituba, la esclava, debía cuidar de unos niños consentidos y maleducados. Les contaba cuentos e inventaba juegos, entre los que estaba el de leer el porvenir en la clara del huevo. Estas prácticas fascinaron a Betty y Abigail, la hija mayor y la sobrina del reverendo, quienes, a su vez, invitaron a otras amiguitas a participar en estos juegos.

Un mal día, las niñas cayeron enfermas y el doctor William Griggs,

incapaz de diagnosticar una enfermedad real, decidió salvaguardar su reputación aprovechando los sermones de Parris. Diagnosticó brujería. A Parris esto le vino como anillo al dedo para continuar acosando en sus sermones a la comunidad de Salem y otros pueblos cercanos. Los síntomas que presentaban las niñas eran extraños y no tenían explicación: corrían a cuatro patas, ladraban, lloraban sin razón, sentían pellizcos y picores... Lo que a todas luces venía a ser un sonado berrinche fue utilizado de tal forma que llegó a convertirse en un ataque de histeria colectiva.

Cuando preguntaron a las niñas por la razón de su enfermedad, ellas inmediatamente acusaron a Tituba, pero no contentas con eso, comenzaron a dar otros nombres, hasta que el grupo de sabios ministros que formaba



### La historia de la histeria

Entre junio y octubre de 1692 se ahorcó a siete hombres y 13 mujeres; fueron arrestadas más de 200 personas, entre mujeres (algunas embarazadas), hombres y niños. Y las niñas Parris, que seguían ávidas de atención, habían acusado

a otras 200 personas más. Los infortunados esperaban su turno para ser juzgados, paso previo para después cumplir condena en caso de ser hallados culpables, hacinados en pequeños y oscuros calabozos. Cuchitriles mal ventilados y húmedos: las mazmorras.





### Bollería de embrujo

Algunas especialidades van desde las gambas a la plancha hasta el pastel de cangrejo, pasando por la sidra. El marisco es muy popular y los guisos de pescado están a la orden del día, pero si hay algo que hacen con maestría en Salem es el rollo de langosta y la bollería: pasteles de manzana, de arándanos, donuts rellenos de crema y magdalenas con sirope de arce. Un festival para el paladar.

Hay un gran número de restaurantes de todo tipo de cocina internacional, italiana, oriental... Pero

los más interesantes están dedicados a las especialidades de la región.

También hay tiendas de todo tipo, perfectamente pensadas para recibir a los turistas, que pueblan las calles de este animado municipio. Es frecuente encontrar gente disfrazada por la calle, actores de los museos, que hacen representaciones en vivo dentro y fuera del recinto. El ambiente es muy divertido y en cierta manera, muy esotérico. Es algo que hay que vivir y no sólo leer.



## Las brujas y sus juicios no es lo único interesante de Salem. Un siglo antes, la ciudad se desarrolló gracias al comercio marítimo y esto atrajo a los bucaneros y vividores de baja estofa. Se pueden conocer sus andanzas en el Museo de los piratas de Nueva de Inglaterra

el tribunal llegó a la conclusión de que efectivamente, como ya había advertido el reverendo Parris, el mismísimo diablo caminaba entre ellos. Según la ley británica, base de la estructura legal de Nueva Inglaterra en el siglo XVII, la brujería era un delito penado con la horca. El juicio seguía el mismo procedimiento que la todopoderosa y siempre justa Santa Inquisición: si confiesa es un "aflicto", es decir, una víctima que ha sido poseída y atormentada por el demonio. Y si no confiesa, es un brujo o una bruja. Los indecisos eran 'animados' por el tribunal a confesar a gritos. Así que unos vecinos acusaban a otros y en poco tiempo el asunto se les fue de las manos.

Todo ello se puede revivir como si fuese hoy mismo en el Museo de las

Brujas de Salem. Resulta una visita espeluznante y de lo más morbosa, pero bastante fiel a la realidad, por lo que es muy recomendable.

### MENTIRAS, VERDADES Y LO DEMÁS

La histeria colectiva contagió a un tribunal instigado y presionado por el reverendo Parris; pero las buenas personas, que también las había, informaron a otras autoridades más elevadas y el Tribunal Especial de Auditoría y Casación de Salem, presidido por el juez William Stoughton, fueron suspendidos en octubre por el Gobernador Williams Phips, reemplazándolos por el Tribunal Supremo que, entre otras cosas, no aceptó la evidencia espectral como prueba... y la histeria se quedó sin argumento. Se liberó a



### **Pioneer Village**

Construido en 1930 para conmemorar el tercer centenario de Massachusetts, es el primer museo en vivo de América. Consta de ejemplos de arquitectura colonial, chozas, cabañas con techo de paja y la Casa del Gobernador. Tiene jardines con hierbas aromáticas y medicinales y un taller de herrería, detenidos en el s. XVII. Es como viajar en el tiempo y, para los niños, una experiencia inolvidable.

En Salem es común encontrar gente disfrazada representando personajes del siglo XVII. Vienen de los museos y de las diferentes atracciones que alfombran la ciudad. Pasear por sus calles y disfrutar de las mansiones y casas señoriales de antaño es una experiencia evocadora



aquellos que esperaban ser juzgados y se perdonó a los condenados. Tiempo después algunos, con mala conciencia, se disculparon públicamente e incluso parece ser que se indemnizó a las familias que previamente habían sido expropiadas de sus bienes para cubrir los gastos de alojamiento... en las celdas.

Pero no todo fue imaginario. Parece que las supuestas posesiones demoníacas, que algunos juraron haber sentido, no eran puramente psicológicas, sino que parte de los síntomas se debían al ergotismo, una intoxicación por ergot o cornezuelo, que se adquiere al consumir pan de centeno fermentado, que es alucinógeno... es decir, durante el otoño el pan se enmohecía y aún así los vecinos siguieron comiéndolo. Esto les llevó a vivir el viaje más aterrador de sus vidas.

Suponemos que, al llegar la primavera, la nueva cosecha permitió desprenderse del pan mohoso y acabar de paso las alucinaciones.

Sin embargo, a los condenados que fueron ahorcados no se les pudo resarcir de ningún modo y tampoco se pudo desvanecer el resentimiento generado por las víctimas encarceladas y torturadas injustamente. El dolor, el miedo, la injusticia... son sentimientos que quedaron flotando en el ambiente.

En la actualidad, dicen que pueden observarse fenómenos inexplicables en la zona, pequeñas luces que se mueven describiendo orbes en el aire, algunos aseguran haber visto o incluso fotografiado una especie de niebla blanquecina y densa, que envolvía un espacio muy pequeño de terreno,

bien en el bosque o en el cementerio, otros van más allá y hablan de apariciones, de mujeres con las manos atadas, de arrodillados para rezar, de voces, de lamentos... Quién sabe, no sería extraño que aquellos hombres y mujeres asesinados injustamente siguieran sin entender lo sucedido.

#### **PASEO POR EL PUEBLO MALDITO**

Como consecuencia directa de ese pasado, la ciudad ofrece en pleno siglo XXI varias atracciones turísticas basadas en la brujas, como el Museo de Brujas de Salem, el Salem Wax Museum, el Museo de los calabozos para brujas, el Museo de Historia de brujas, la Casa de las brujas, etc. Brujas, brujas y más brujas... en Halloween es particularmente divertido. Mi favorito es el viaje exprés a 1630, en la Pioneer



### ¡Llora, inocente!

Los visitantes, convertidos en miembros del jurado, asisten al procesamiento de Bridget Bishop, la primera acusada de brujería. Hay testigos y pruebas. Cada actor representa su papel sin distracciones y el jurado ha de mostrarse imparcial en su veredicto. Es una forma de conocer la mente puritana de primera mano.

Village del parque Forest River o la excursión a las mazmorras de las brujas (Witchouse) donde vivió uno de los jueces que oficiaba los juicios. Espeluznante.

Lógicamente, también hay otras atracciones y museos que tratan temáticas varias, como los piratas o los constructores de barcos y edificios que constituyeron la base de la economía de la zona en el siglo XVII. También hay un buen número de tiendas esotéricas, ahora que existe libertad de culto y creencias, que proporcionan a la ciudad un ambiente sobrenatural.

Conocer Salem de museo en museo es divertido, pero lo es mucho más hacerlo a pie a través de sus estrechas callecitas y animadas plazas repletas de gente. Cierto es que se tra-



Dos 'puritanas' de Salem conspirando para acusar de brujería a una vecina.

ta de un lugar bastante pequeño, además tiene un tráfico rodado poco denso y esto invita al turista a pasear con total libertad; desde el cementerio viejo, que está en pleno centro, hasta las amplias arboledas que llevan a los pueblos vecinos, como Andover o Billerica.

### BRUJAS AL MARGEN

El tema esotérico está muy explotado, es cierto, pero también hay muchas posibilidades para los que ya han superado la curiosidad y quieren experimentar otro tipo de turismo. Por ejemplo, los entusiastas de la arquitectura no sólo podrán disfrutar de algunos de los edificios mejor conservados del país, sino que pueden profundizar en muchos aspectos técnicos en el Museo Peabody Essex, donde además de la arquitectura se expone la historia y las artes del lugar. La otra opción es pasear por la calle Chesnut para contemplar las mansiones de estilo Federal de los más adinerados militares y comerciantes del siglo XIX.

Como ya he dicho, Salem es un pueblo para recorrer a pie, pero hay un trolebús que haría las delicias de cualquier romántico y que recorre el llamado Sendero Histórico, que además está marcado con una línea roja, al más puro estilo del Mago de Oz y que conduce, entre otros lugares, a la Casa de los siete tejadillos, de la novela de Hawthorne.

Y hablando de románticos, también se puede visitar la Casa de la Aduana o el muelle hasta la famosa Cala de Salem. O, en un alarde de valor, se puede ir en un barquito a buscar ballenas, porque su avistamiento es uno de los reclamos que más interesan a los norteamericanos que visitan la ciudad. No todo va a ser brujería. 📍

## GUÍA PRÁCTICA

### SALEM



### CÓMO LLEGAR

**EN AVIÓN.** Una vez en Estados Unidos, Salem puede ser una extensión de la estancia en otras ciudades, utilizando cualquier vuelo interior. El aeropuerto más cercano es el de Logan, a 25 minutos por la ruta 1-A del norte. La otra opción es el de Manchester, New Hampshire, a una hora por carretera. Desde Boston se accede por la I-93 Norte, de forma cómoda, en transporte público o con una excursión que lleve directamente.

### DÓNDE DORMIR

**HOTEL IL CONVENTO.** En la ciudad hay muy pocos hoteles pero muchísimas posadas y casas de huéspedes que, no sólo son más baratas sino que ayudan a integrarse más y el servicio es estupendo.

**HAWTHORNE HOTEL.** Histórico, refinado y elegante dice su anuncio y no miente, de lo mejor de la ciudad.

[www.hawthornehotel.com](http://www.hawthornehotel.com)

**SALEM WATERFRONT HOTEL AND SUITES.**

Es más un hotel de paso que otra cosa, pero muy lujoso y bien equipado.

[www.salemwaterfronthotel.com](http://www.salemwaterfronthotel.com)

**AMELIA PAYSON HOUSE.** Un *bed and breakfast* decorado en estilo victoriano. Un tanto cursi todo, pero muy agradable, buena comida y un trato familiar.

[www.ameliapaysonhouse.com](http://www.ameliapaysonhouse.com)

### QUÉ COMER Y DÓNDE

El pescado, sobre todo guisado, y el marisco son los ingredientes más y mejor preparados. También tienen fama por su repostería y por la sidra, elaborada de forma tradicional con manzanas de la zona.

**CAPT'S WATERFRONT GRILL AND CLUB.**

Al más puro estilo de Nueva Inglaterra, pero renovado. Especialidades y gastronomía de temporada, de lo mejor.

[www.capt.com](http://www.capt.com)

**GREEN LAND CAFÉ.** Con un patio interior

que es una maravilla, bajo los árboles se puede disfrutar de algo parecido a las tapas, que ellos llaman *small plates*. También hay que probar el vino y los chupitos de cerveza o *micro beers*.

**FINTZ SEAFOOD AND GRILL.** Disponen de una terraza para comer. Ofrecen especialidades de Salem y algún menú concreto: marisco y platos vegetarianos. [www.hipfintz.com](http://www.hipfintz.com)

### QUÉ COMPRAR

En Salem hay montones de tiendas, especialmente de souvenirs y esotéricas para darle más morbo a la visita, pero casi todo tiene que ver con ángeles y hadas, no con brujas. Aunque con un poco de suerte, es posible que haya un mercadillo callejero en los que probar algunos productos naturales de elaboración casera y agricultura ecológica.

### DATOS PRÁCTICOS

**IDIOMA.** El idioma oficial en Estados Unidos es el inglés, pero es necesario advertir de que en esta zona, el acento es bastante cerrado y difícil de entender.

**CLIMA.** Las temperaturas suelen oscilar mucho. En verano se puede llegar a superar los 30°C, mientras que en invierno la media está alrededor de los 5°C. Además, normalmente llueve o nieva todos los días. Así que lo mejor es ir bien abrigado.

**ELECTRICIDAD.** Es de 120 voltios CA, 60 Hz.



Y los enchufes son de dos clavijas planas o, en ocasiones, trifásicos con dos patillas planas y una semi-redonda. Del tipo A y B.

**LA MONEDA** oficial es el dólar (USD). La mayoría de los establecimientos aceptan tarjetas de crédito como forma de pago, pero es conveniente preguntarlo previamente para estar seguros.

### CONSEJOS

En la oficina de turismo ofrecen un plan con diez propuestas para realizar en la ciudad y que son completamente gratis.

### MÁS INFORMACIÓN

<http://salem.org>

[www.salemoldtownhall.com](http://www.salemoldtownhall.com)

## Bringing back **Hope** in peoples lives

We aim to bring hope and kindness to people in need, through selfless service, compassion and respect for those whose circumstances are such that they have difficulty coping with the simple things in life.

Coming together collectively, we are determined to make a difference to the lives of those who are socially disadvantaged, in pain, disabled, or have special educational needs.



Hope & Compassion is a charity that works with other organisations in India & abroad to improve the lives of children with Special Educational Needs and their families living in poverty in developing countries.

**Hope  
& Compassion  
India**

[india@hopecompassion.org](mailto:india@hopecompassion.org)

*Get involved or donate*

**Hope & Compassion India:** GH-13, Flat No. 233, SFS Flats, Passchim Vihar, New Delhi - 110087  
Cell: 98110 56127, 98107 81997

> DESTINO

# MEDI



# MODÍA-PIRINEOS

## TURISMO FLUVIAL POR EL SUR FRANCÉS

TEXTO MARTA NUERE MENÉNDEZ-PIDAL [martanuere@gmail.com](mailto:martanuere@gmail.com)

FOTOS JAIME GONZÁLEZ DE CASTEJÓN [jgcastejon@gmail.com](mailto:jgcastejon@gmail.com)

Panorámica de Saint-Cirq-Lapopie con el río Lot abajo (en la esquina inferior derecha de la foto).



Navegable desde la antigüedad, el poderoso Garona que surca el centro meridional francés, figura entre los ríos más 'rebeldes' de Francia. Con nacimiento en el Pirineo Aragonés, se dirige hacia la histórica ciudad de Toulouse comunicándola con la portuaria Burdeos, en la desembocadura atlántica del Golfo de Vizcaya

**N**utriéndose de las nieves del glaciar Aneto, en el pirineo aragonés, el río Garona corre hacia las llanuras del mediodía francés recogiendo el aporte de una multitud de afluentes para llegar orgulloso y henchido a la altura de Toulouse, desde donde vira hacia el Atlántico. Ya muy crecido a partir de entonces, termina su recorrido frente al Golfo de Vizcaya, junto a otro poderoso río, el Dordoña. Reverenciado como el más turbulento de Francia por la inconstancia de su flujo, sus intempestivas inundaciones y los reiterados desvíos de su cauce, el soberbio Garona constituyó sin embargo desde la antigüedad una de las principales vías navegables del sur europeo.

#### EL SUEÑO DE UNIR DOS MARES

La pasión ingeniera de los romanos, contemplará por vez primera la posibilidad de prolongarlo de algún modo, desde Toulouse hasta la costa mediterránea, para conectar por vía rápida el Océano Atlántico con el transitado Mare Nostrum, sin tener que contornear la península Ibérica.



Los primeros canales europeos no se realizarán hasta el siglo XV, pero aún harán falta tres siglos más para llevar a cabo con éxito las tan soñadas obras. En 1681 se inaugura por fin y con toda pompa el audaz Canal del Mediodía -Canal du Midi- capaz de transportar desde Toulouse hasta el Mediterráneo a todos aquellos barcos provenientes, vía Garona, de la costa Atlántica. La clave oculta, la solución específica para este caso requirió la prodigiosa novedad del primer estanque de alimentación artificial, creado para compensar a lo largo de todas las estaciones el inestable flujo del Garona. Así nació el pantano de Saint Ferréol, el cual, además de adquirir la catego-

ría de mayor embalse del mundo que mantuvo durante años, fue capaz de atraer a aquellos primeros turistas de principios del siglo XX que, viajando por el simple placer de viajar, acudían en sus flamantes automóviles a contemplarlo desde sus orillas.

Pero volviendo a las ambiciosas obras del gran Canal: hasta mediados del XIX no se completó el proyecto completo inicial que incluía la realización del canal paralelo al Garona. La conexión de uno y otro canal, sumando un total de cuatrocientos y pico kilómetros, rebautizada como Canal de los Dos Mares -Canal des Deux Mers-, facilitaba definitivamente una navegación fluida en todo tiempo en-



Vista al anochecer del río Tarn, y el antiguo molino harinero convertido en Hotel Restaurante Le Moulin de Moissac (al fondo se ve el puente Napoleón).



### **Homenaje a los más ilustres**

Escultura del arquero Heracles interpretada por el escultor Bourdelle, que tiene su espacio en el Museo Ingres, ubicado en el antiguo Palacio Episcopal de Montauban. Otro museo interesante de la misma ciudad es el que conserva las colecciones reunidas por el naturalista decimonónico Victor Brun. De esta forma la ciudad de Montauban rinde homenaje a sus ciudadanos más ilustres.

### El refugio de los surrealistas

“He dejado de soñarme en otra parte”. Así resumió el líder del movimiento surrealista André Breton la satisfacción que le produjo haber encontrado por fin el lugar ideal donde pasar largas temporadas con sus amigos artistas. Colgado de un acantilado que domina el río Lot, Saint Cirq-Lapopie está considerado uno de los pueblos más bellos de Francia. La asombrosa armonía de su compacta arquitectura medieval fue descrita por el escritor como “el producto del menos común de los equilibrios en el desnivel de planos más perfecto.” Cada mañana, al despertarse, el escritor se sentía como si abriese la ventana sobre una miniatura de Las Muy Ricas Horas del Duque de Berry, especificando que no se trataba sólo de Arte, sino de Naturaleza y Vida. Descubierta finalmente por el turismo, la sorprendente estampa de Saint Cirq-Lapopie se mantiene intacta y fiel al espíritu creativo con que la revivieron a principios del siglo XX los artistas que precedieron a Breton, pero animada con nuevos comercios, hotelitos y restaurantes habilitados con el máximo respeto hacia las tradiciones.



Basado en audaces obras de ingeniería, el Canal del Mediodía –Canal du Midi– se proyectó a finales del XVII, aunque no se completó hasta mediados del XIX con el canal paralelo al río Garona, que permitía todo el año la navegabilidad entre el Atlántico y el Mediterráneo

tre Burdeos y Sète -puerto de la costa mediterránea de la región Languedoc-Roussillon-. El viejo sueño se cumplía por fin a la vez que entraba paradójicamente en su inmediato declive. Las mejoras técnicas de la Revolución Industrial que le habían propiciado el tan necesario y demorado último empujón, inventaban así mismo a su más poderoso competidor: un centelleante ferrocarril mucho más rápido y barato que las viejas gabarras. Abandonado en un onírico letargo, el Canal de los Dos Mares quedó cual Bella Durmiente a la espera de su príncipe. El reciente cambio de siglo propició el encuentro: a finales del XX, en 1996 la UNESCO lo incluyó en su lista patrimonial. Redimido por y para el turismo, revivió cual esplendorosa Ave Fénix recupe-

rado desde entonces para el placer de sus nuevos marineros, los más de diez mil turistas dispuestos a disfrutar cada temporada de las sorprendentes tentaciones que nos ofrece desde sus aguas.

#### REVIVIR LA INGENIERÍA HISTÓRICA

La región francesa del Mediodía-Pirineos –Midi-Pyrénées-, configurada por el corazón del sur francés que se resguarda bajo las laderas centrales del Pirineo- integra en su territorio el tramo central del Canal de Los Dos Mares. Es decir, la zona donde se unen el Canal del Mediodía y el Canal del Garona junto a Toulouse, la capital regional apodada ‘la ciudad rosa’ por el color predominante del ladrillo en su arquitectura. Además del gran canal,



### De camino a Santiago

De las cuatro vías medievales que atraviesan Francia en busca del Camino de Santiago español, tres de ellas cruzan la región del Mediodía-Pirineos. La antigua Via Podiensis que pasa por

Aubrac, Conques, y Moissac por la esquina más septentrional de la región; la Vía Tolosana que atraviesa el centro pasando por su histórica capital; y, más al sur, el camino del Piemonte pirenaico que pasa por la milagrosa Lourdes.





### Gabarras del canal

Abandonadas a su suerte tras la llegada del ferrocarril, la mayoría de las gabarras mercantes dejaron de surcar ríos y canales a mediados del siglo XX. Dos de las que afortunadamente fueron rescatadas y rehabilitadas para nuevos fines, nos abren hoy sus puertas en Toulouse, ancladas en el Canal del Mediodía. En El Dique de los Vinos –La Cale à Vins–, el enólogo y 'buscador' de vinos André Fuster organiza exquisitas catas que se pueden combinar con una cena en el interior o en la terraza del barco restaurado. Allí podemos adquirir más de 200 tipos de vinos a precio de bodega.

Por su parte, Madame Hélène Vié regenta desde hace diez años su flotante Casa de la Violeta –La Maison de la Violette–, donde además de poner a la venta toda una colección de artículos relacionados con la flor –símbolo de Toulouse–, ofrece una terraza de temporada para degustarla caramelizada, convertida en sirope, licores, 'champagne', infusiones, helados, caramelos, peladillas, o los clásicos 'macarrons' –entre pasta de té y pastelito–. (Ver webs en la Guía Práctica).



Desbancada por la eficacia del ferrocarril, la navegación comercial por ríos y canales cesó definitivamente a mediados del XIX. La compleja infraestructura con que se habían domesticado los cursos de agua –tanto los ríos naturales como los canales artificiales– se rehabilita hoy para gozo y disfrute de viajeros vacacionales

la región cuenta también con un buen número de ríos navegables, entre los que destacan el Tarn –comunicado con el Canal del Garona por el pequeño Canal de Montech–, y el Lot –que cuenta a su vez con un tramo de canal propio paralelo–. Tan nutrida red de caudalosos ríos y canales permite una cantidad ilimitada de excursiones fluviales a lo largo de una temporada que suele empezar a finales de marzo y puede durar hasta mediados de octubre. Además, la rehabilitación paulatina de las antiguas infraestructuras, sumada a la incorporación ocasional de nuevas esclusas, consigue ampliar cada año las distancias navegables. Los barcos-casa

ofertados no requieren ningún tipo de titulación especial. El manejo de este tipo de navíos es realmente fácil, se aprende en menos de una hora incluyendo el paso de la primera esclusa que se realiza siempre en compañía de un experto. Los concisos mapas fluviales entregados, además de todo lo concerniente a la navegación, señalan las playas, los supermercados más cercanos, y las visitas turísticas más interesantes. Las asociaciones dedicadas al turismo fluvial colaboran unas con otras facilitando a todos sus clientes el uso de las instalaciones de sus puertos de amarre. En promedio, una excursión de una semana suele conllevar la



**Delicias gastronómicas**  
De entre la variada oferta de una tierra soleada y generosa, habría que destacar unos pocos imprescindibles: su famoso foie-gras de tradición granjera familiar, la trufa como exquisito ingrediente de algunas de sus recetas, el tradicional 'cassoulet' de Toulouse –un potaje servido en cazoleta de barro-, los quesos de cabra de Rocamadour, y los vinos elaborados a base de la uva Chasselas típica de Moissac.

La región francesa del Mediodía-Pirineos –Midi-Pyrénées–, nos ofrece la posibilidad de experimentar en primera persona la maravilla de la ingeniería histórica naval de interior mientras nos acerca a las ciudades más bellas y mejor conservadas que prosperaron en las orillas de sus ríos



experiencia del paso de cuarenta esclusas no siempre similares para asombro de sus improvisados capitanes. El curioso y sorprendente complejo de ingeniería de canales incluye sorpresas como los puentes-canales -un río artificial cruzando sobre un río natural-, o los caminos de sirga -sendas habilitadas antiguamente para los casos en que había que remolcar los barcos desde las orillas- hoy convertidos en rutas para combinar el ciclismo con la navegación. Parte integrante de la red fluvial, los antiguos molinos harineros enclavados en las riveras de los ríos, que también constituían una parte importante del sistema, se convierten a su vez en agradables hoteles y acogedores restaurantes con terrazas frente

al agua.

#### LAS CIUDADES MÁS BELLAS

La lista de ciudades que, con toda lógica y congruencia histórica, escogieron estas fértiles orillas para prosperar, es absolutamente asombrosa. Muchas de ellas han conservado la bella estética de sus apogeos comerciales, configuradas con la piedra medieval que supo coexistir armónicamente con el ladrillo rosado de los últimos esplendores. Sus bellísimos monumentos comparten hoy protagonismo con interesantes museos, intimistas vergeles urbanos, apetecibles mercados gastronómicos, tentadoras terracitas de temporada, y pequeños restaurantes cuyos acogedores interiores nos

transportan a menudo a otros tiempos.

Situada en un estrecho meandro del río Lot, Cahors nos invita a ahondar en su pasado, con su enigmática fuente dedicada a la diosa de las aguas Divona junto al único puente medieval de Francia que ha mantenido sus tres torres. Su bello casco histórico nos sorprende con sus escondidos Jardines Secretos y un animado mercado de productos de la tierra a las puertas, como antaño, de la curiosa catedral de dos cúpulas.

Otras dos bellas ciudades, Albi y Montauban, ambas a orillas del Tarn, nos esperan la una con sus casas medievales de entramado en torno a la esbelta catedral de Santa Cecilia y un museo dedicado al fantástico Toulou-



### ¡A comer!

Fue uno de los tres monasterios cistercienses más ricos del sur de Francia.

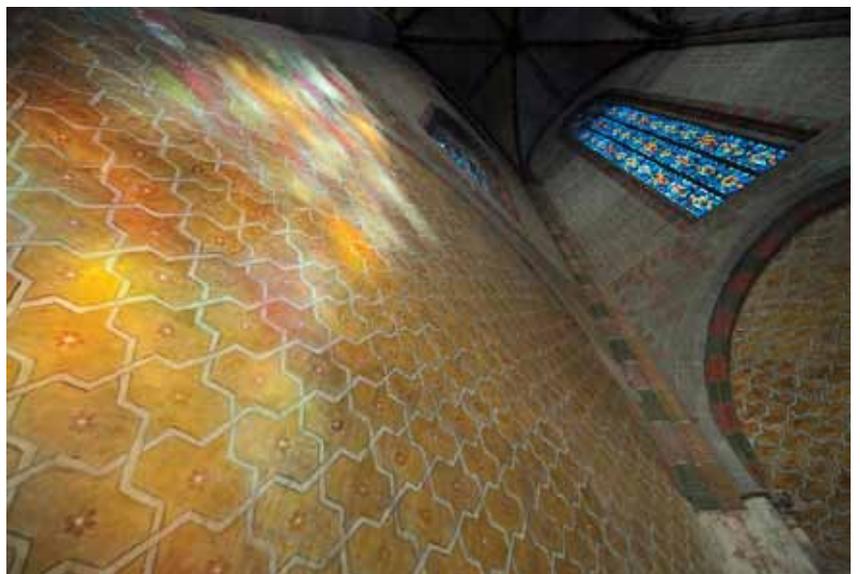
Fundado por un grupo de caballeros en el siglo XII, sus sucesivas edificaciones acabaron por implantarse a la orilla misma del Garona. En restauración desde 1993, la Abadía de Belleperche –en la región Tarn-et-Garonne-, incluye un museo francamente original, encargado de mostrarnos las distintas modas y creencias según las cuales se han servido históricamente las mesas.



use-Lautrec, y la otra con su plaza mayor porticada rehecha en el XVII toda de ladrillo rosado y su nutrido museo sobre el gran pintor y dibujante Ingres ubicado en un antiguo palacio episcopal.

Mención especial merece la asombrosa Rocamadour, aferrada con tanta bravura como serenidad a uno de los acantilados que dominan el río Alzou, una de las villas medievales más fascinante de Europa.

De entre las encantadoras poblaciones históricas perfectamente conservadas, cabe destacar Conques, mantenida entre montes boscosos en el máximo apogeo de su siglo XIII, y el antiguo pueblo de artesanos torneros de Saint-Cirq-Lapopie encaramado a



La región francesa del Mediodía-Pirineos –Midi-Pyrénées–, nos ofrece la posibilidad de experimentar en primera persona la maravilla de la ingeniería histórica naval de interior mientras nos acerca a las ciudades más bellas y mejor conservadas que prosperaron en las orillas de sus ríos



las gargantas del Lot, que, con sus fachadas góticas intactas compone un ejemplo exclusivo de la arquitectura popular de aquella época.

Todas ellas complementan el brillo de la vieja Toulouse –Tolosa en español-, establecida desde tiempos inmemoriales allí donde el Garona empezaba a ensanchar, junto al último vado natural por el que se podía cruzar fácilmente, y que llegó a ser capital visigoda antes que nuestra Toledo. Encabeza la lista de ciudades más importantes de Francia, orgullosa de su arraigada tradición universitaria, como atestigua un viejo proverbio: “París para ver, Lyon para tomar, y Toulouse para aprender”. Uno de sus

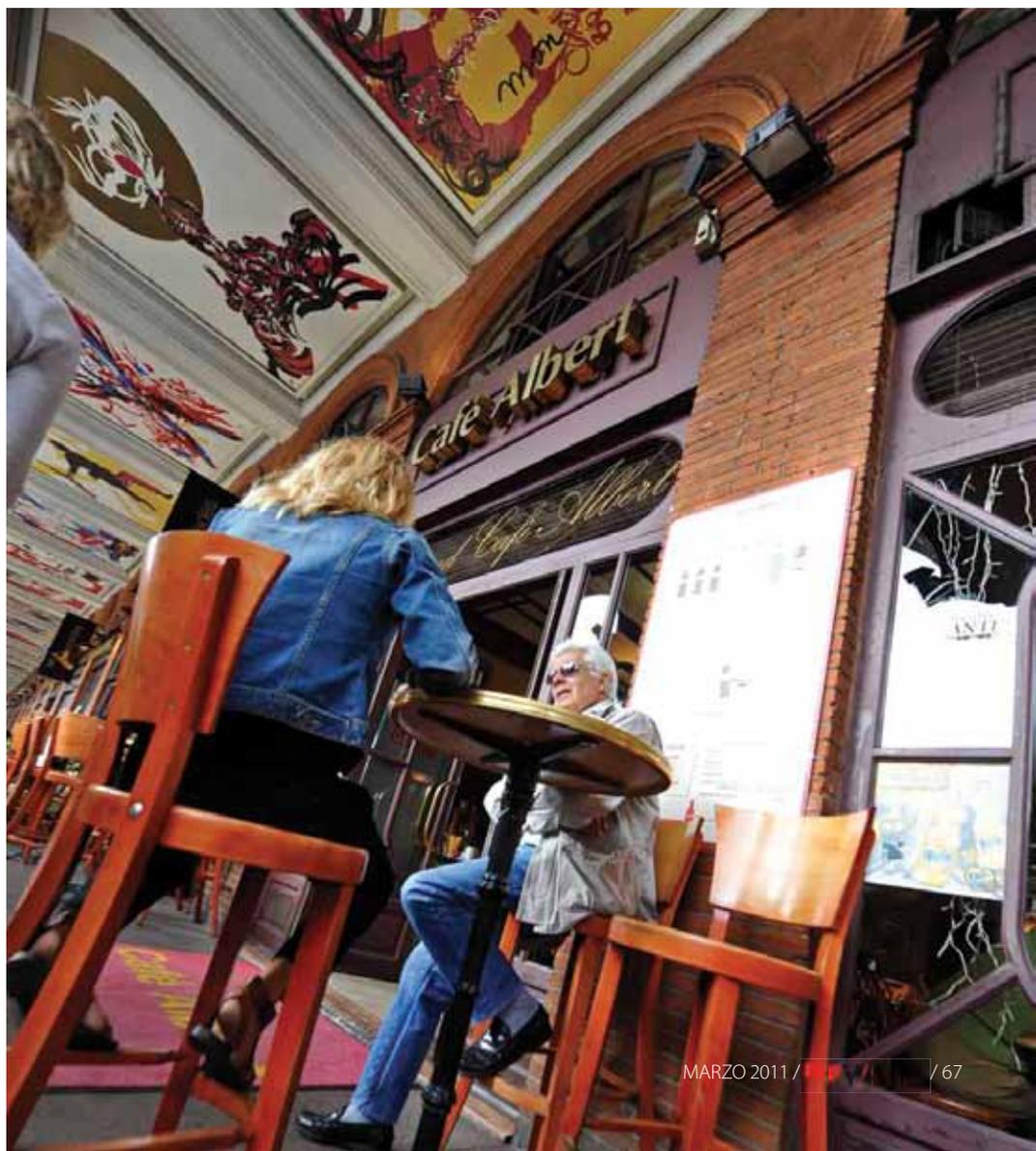
apodos, ‘La Barcelona francesa’, delata el estilo de vida que encontramos en su animado casco histórico, repleto de terrazas y estudiantes. Asentada junto a un meandro aunque curiosamente por la parte externa, la ciudad vieja quedó delimitada por el Canal del Mediodía que en el momento de su construcción la rodeó dejándola configurada como una media luna entre el río y la nueva vía de agua. Además de la navegación, el turismo fluvial nos ofrece aquí algunos de sus aspectos más curiosos. Podemos contemplar arte contemporáneo insertado en el marco del Canal, conocer de cerca las viejas gabarras de los comerciantes -construidas para adaptarse perfectamente a las medi-

das del Canal, con anchas proporciones rectangulares y fondos muy planos-, que reviven ancladas a los diques como simpáticos restaurantes, bodegas vinícolas, o tiendas de artesanía y productos locales, o ver caer la noche mientras cenamos bogando por el Canal hasta desembocar en el Garona frente a los imponentes puentes tolosanos resaltados con luces de colores.

Pero aunque las sugerencias fluviales se hayan convertido en uno de los puntos fuertes del turismo de esta acogedora región, no hay que desestimar tampoco la tentación de recorrerla en cualquier otra estación y de cualquier otro modo. En moto, en coche



o en bici, o incluso caminando como peregrinos, pues no hay que olvidar que estamos en una zona cruzada por tres de los cuatro ramales del Camino de Santiago que atraviesan Francia en busca del Apóstol, lo que, además de impregnarla con una honda espiritualidad, supone la presencia de varios de los templos más conseguidos del románico europeo, como la imponente basílica de San Saturnino de Toulouse, el refinado claustro de la abadía de San Pedro de Moissac, o el misterioso santuario de Rocamadour de arcaicos orígenes. Cuna a su vez del idealizado movimiento cátaro, y heredera de la rebeldía protestante anterior a su vuelta al catolicismo, se trata en definitiva de una región de marcada y excepcional personalidad, habitada por gentes realmente amables y generosas, cuya cultura es fruto del trasiego secular entre los territorios que hoy llamamos Francia Italia y España. Una región donde el característico 'savoir vivre' francés, queda matizado como 'douceur de vivre', es decir una 'dulzura de vivir', mucho más desenfadada, amigable y generosa que en otras latitudes del mismo país. ❶



## MEDIODÍA-PIRINEOS

### CÓMO LLEGAR



**EN AVIÓN.** La compañía Easy Jet dispone de viajes a Toulouse desde Madrid con precios realmente competitivos (desde 14,99€ la tarifa más barata del mes de marzo).

[www.easyjet.com](http://www.easyjet.com)

La ciudad de Toulouse –a unos ochocientos kilómetros de Madrid, y unos cuatrocientos de Barcelona– supone el punto central perfecto para conocer toda la región. Una vez allí podemos alquilar un coche, desde el aeropuerto internacional Blagnac, si llegamos por avión –a unos ocho kilómetros–, o en la céntrica Estación Matabiau, que se encuentra justo frente al Canal du Midi, si elegimos el viaje en tren.

### DÓNDE DORMIR

#### LE GRAND HOTEL GARONNE (Toulouse)

La mansión de un banquero del siglo XV rehabilitada como el primer '5 estrellas' de la ciudad,



cuya inauguración se espera para junio de 2011. [www.grandhotelgaronne.fr](http://www.grandhotelgaronne.fr)

#### GRAND HOTEL GARONNE (Toulouse)

Un cuatro estrellas de diseño depurado en pleno centro histórico. [www.hotelgaronne.com](http://www.hotelgaronne.com)

#### HOTEL-RESTAURANTE-SPA LE MOULIN DE MOISSAC (Moissac)

Histórico molino junto al río Tarn, con estupendo restaurante y delicioso 'spa' en las antiguas bodegas. [www.lemoulindemoissac.com](http://www.lemoulindemoissac.com)

#### HOTEL TERMINUS/ RESTAURANTE LE BALANDRE (Cahors)

Vivienda del barrio Art Déco con decoración de época. 22 habitaciones y un restaurante de cocina creativa a cargo del Chef Gilles Marres de raíces murcianas. [www.balandre.com](http://www.balandre.com)

#### CHAMBRES DU CHATEAU (Saint-Cirq-Lapopie)

Preciosa mansión de la villa medieval. [www.chateaudesaintcirqlapopie.com](http://www.chateaudesaintcirqlapopie.com)

## DÓNDE COMER

#### BARCO-RESTAURANTE L'OCCITANIA

(Toulouse)

Gastronomía tolosana navegando por el Canal al Garona frente a los principales monumentos y puentes tolosanos.

[www.loccitania.fr](http://www.loccitania.fr)

#### CHEZ FAZOUL (Toulouse)

Comida casera y 'buffet' en el casco histórico. [www.chezfazoul.com](http://www.chezfazoul.com)

#### LA TABLE DE NOS FILS (Moissac)

Carta basada en los productos de la región, con terraza sobre el río Tarn. Forma parte del



Hotel Le Pont Napoléon.

[www.le-pont-napoleon.com](http://www.le-pont-napoleon.com)

#### LES SAVEURS D'INGRES (Montauban)

Cocina de gran calidad e inmejorable presentación, en un vanguardista local.



[www.lessaveursdingres.com](http://www.lessaveursdingres.com)

#### LA MAISON DE L'ÉCLUSIER (cerca de Montauban)

Cocina de la tierra durante la temporada de navegación junto al Puerto recreativo del Canal de Montech.

[www.lamaisondeleclusier.com](http://www.lamaisondeleclusier.com)

#### RESTAURANTE-ALBERGUE "L'AUBERGE DU SOMBRAL" (Saint Cirq Lapopie)

Acogedora vivienda medieval con restaurante de mimada gastronomía tradicional y ocho acogedoras habitaciones en el segundo piso. [www.lesombral.com](http://www.lesombral.com)

## TURISMO FLUVIAL

Temporada de navegación: marzo/abril a mediados de octubre. Los barcos-casa no requieren titulación especial. El paso de la primera esclusa se efectúa en compañía del encargado de entregarnos los mapas de navegación y mostrarnos el fácil manejo del barco.

#### LOT NAVIGATION

Organizan todo tipo de cruceros y excursiones por los ríos y canales de la región. Disponen de varias clases de embarcaciones, incluyendo barcos-casa. [www.lot-navigarion.com](http://www.lot-navigarion.com)



#### BABOU-MARINE

Barcos-casa para navegar por el río Lot. [www.baboumarine.com](http://www.baboumarine.com)

## PASEOS EN BICI

#### RAND'EAU LOISIRS

Además de bicicletas para recorrer las vías verdes de los ríos Tarn, Garona, y el Canal, también alquilan canoas, kayaks, barquitos eléctricos, pedalos, y 'surf-bikes'.



## COMPRAS

#### TIENDA DE RECUERDOS Y PRODUCTOS REGIONALES "ROMANE"

Situada frente a la Iglesia de San Pedro de Moissac, además de artesanía local, vende todo tipo de licores elaborados a base de la famosa uva regional, 'chasselas'.

#### VINOS ESPECIALES:

La Cale à Vins; [www.la-cale-a-vins.fr](http://www.la-cale-a-vins.fr)

#### TODO LO RELACIONADO CON LAS VIOLETAS:

La Maison de la Violette; [www.lamaisondela-violette.com](http://www.lamaisondela-violette.com)

## MÁS INFORMACIÓN

**PÁGINAS DE LA REGIÓN DEL MEDIODÍA-PIRINEOS:** [www.turismo-midi-pyrenees.es](http://www.turismo-midi-pyrenees.es) / [www.grandesparajes-midipyrenees.es](http://www.grandesparajes-midipyrenees.es)

**PÁGINA DE LA CIUDAD DE TOULOUSE EN ESPAÑOL:** [www.es.toulouse-tourisme.com](http://www.es.toulouse-tourisme.com)

Región de Tarn-et-Garonne: [www.tourisme82.com](http://www.tourisme82.com)

**REGIÓN DEL LOT:** [www.tourisme-lot.com](http://www.tourisme-lot.com)

A demanding day demands a good night's sleep. At Mövenpick Hotels & Resorts, we know the value of comfort. Just as we know the importance of a punctual wake-up call. Trust us, we Swiss know about clocks. In fact, you have over 60 top-class hotels and resorts around the world to choose from, each offering excellent service, world-renowned cuisine, and upscale Swiss hospitality. So you can rest assured, wherever you stay. For bookings and information, visit [www.moevenpick-hotels.com](http://www.moevenpick-hotels.com)

Passionately Swiss.™

  
**MÖVENPICK**  
Hotels & Resorts

[www.moevenpick-hotels.com](http://www.moevenpick-hotels.com)

A restful night  precise wake-up calls.



> DESTINO





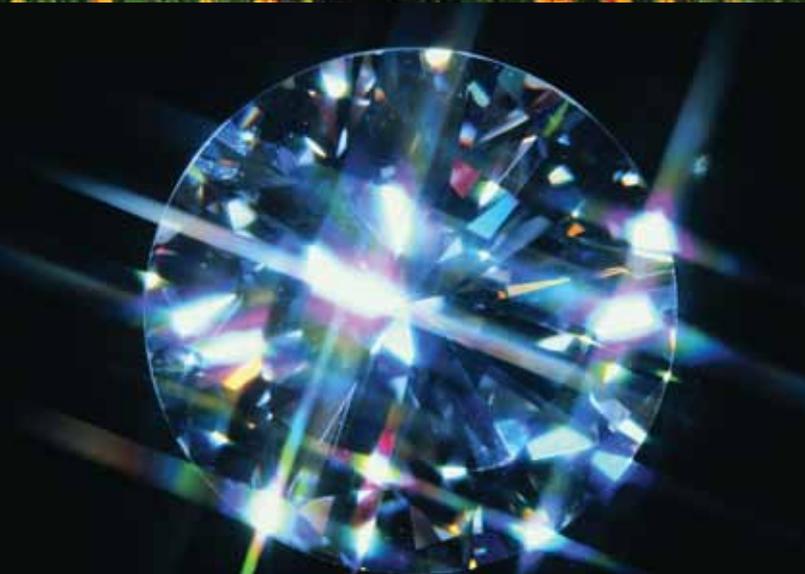
# HOLANDA

## de la A a la Z

### EL ALFABETO DE LOS PAÍSES BAJOS

TEXTO HERNANDO REYES ISAZA [hreyes@altum.es](mailto:hreyes@altum.es)

FOTOS ALTUM / OFICINA DE TURISMO HOLANDA / ARCHIVO



**Proponemos un abecedario básico para acercarnos a la cultura holandesa y su patrimonio, a través de palabras que van de la A a la Z. Los atractivos de esta nación son tantos, que parece que las letras del alfabeto no alcanzaran para todo. De hecho, hay muchas iniciales que serían válidas para diversas opciones. Puedes conocer las otras alternativas con sólo entrar en la página web de la Oficina de Turismo de Holanda: [www.holland.com](http://www.holland.com)**



## **A**msterdam

La antigua villa de pescadores del siglo XII, cuenta actualmente con un millón y medio de habitantes y es la capital del país. Romántica y de cara al Mar del Norte, repleta de canales y puentes, nos encanta por su arquitectura, toda una palestra de geometrías que le da un carácter singularmente coqueto. Es una ciudad para pasear y perdernos admirándola, y sin duda, fotografiarla.

## **B**icicletas

¿Qué sería de Holanda sin las bicicletas? En algunas ciudades igualan al número de habitantes, siendo un medio de transporte urbano inmensamente popular. Las podemos alquilar en todas sus grandes urbes, y la experiencia de sentirnos holandeses sobre dos ruedas, no debemos pasarla por alto. Probablemente el periplo nos exija sortear aceras, ciclovías, tranvías y peatones; pero eso no importa, la aventura en bici será inolvidable.





## Canales

En un país que ha tenido que defenderse del agua a base de diques, dunas y grandes obras de ingeniería, los canales están a la orden del día. Son varias las alternativas para recorrerlos, pero con total certeza, una embarcación con techo de cristal nos dará una impresión muy holandesa de unas ciudades trazadas sobre canales.



## Diseño

También podría ser la D de diamante. En las últimas décadas, Holanda ha conseguido posicionarse con fuerza en el mundo del diseño internacional, prueba de ello es el movimiento conocido como el *Dutch Design*, famoso por utilizar materiales reciclados con mucha sencillez, y un toque de ironía. Industriales, de interiores, gráficos o de moda, los diseñadores holandeses están marcando tendencia.



## Esculturas

Obras esculpidas salpican cada ciudad de Holanda. Pero tal vez las más singulares son las realizadas con hielo que se exponen en uno de los festivales de este género más importantes del mundo. Con sede distinta cada año, normalmente el evento concurre entre los meses de noviembre y febrero. Sierras eléctricas, quemadores, planchas y cinceles, son algunas de las herramientas que los artistas utilizan en sus magistrales trabajos.



## Flores

En el terreno floral Holanda juega en las grandes ligas mundiales. El 70% de su producción se exporta, y gracias a los cultivos de invernadero, las podemos conseguir a lo largo de todo el año. Así, el mercado internacional se abastece de fresias, gérbas, crisantemos, rosas y toda clase de flores ornamentales. Las ciudades holandesas, sin excepción alguna, cuentan con un colorista mercado de flores, en los que podemos encontrar bulbos, semillas y materiales de jardinería.



## Gouda

Esta meridional ciudad holandesa da nombre al queso amarillo de leche de vaca más popular y conocido de estas tierras. Su presentación va de los 2,5 kilos hasta los 30 kilos. Podemos visitar alguna fábrica de queso gouda, pero probablemente sea más divertido acudir a algún mercado del queso al más puro estilo medieval. Los más célebres son los de las ciudades de Alkmaar, Gouda, Edam y Hoorn.

## Heineken

Conocida como *la Gran Dama* de las cervezas es casi un emblema nacional, y una de las más vendidas en el mundo. En la antigua destilería de la casa se encuentra la Experiencia Heineken, un acercamiento a la bebida y a la marca, en la que a lo largo del recorrido experimentamos como visitantes el proceso de elaboración de la misma; es embotellado, y destapado, aunque no bebido. Una experiencia audiovisual e interactiva que vale la pena.





## I am Amsterdam

El eslogan para la promoción cultural, turística, social, y económica de la capital holandesa es toda una muestra de creatividad que mantiene el pulso alcanzado por el diseño en los Países Bajos. Hacemos una foto frente a la monumental escultura que lo recita en la gran explanada de los museos en Ámsterdam, es una liturgia con la que debemos cumplir.

## Jordaan

Este barrio, de entrañas sindicalistas y raíces obreras en sus orígenes, se ha sabido transformar en lo más cool de la capital holandesa. En él florecen tabernas, antiguos cafés, originales tiendas, y galerías de arte con un corte de vanguardia, que rápidamente enganchan al paseante. Entre fachadas del XVII, estrechas callejuelas, y por supuesto canales, el paseo discurre en total armonía. Jóvenes y artistas encuentran aquí un refugio para su creatividad, o un sitio donde encontrarse con la música más puntera.



## Kroket

Así llaman a las croquetas por estos pagos. No, no son de jamón, sino de carne, pero también están empanadas y fritas. Se comen en los bares como aperitivo, acompañando a un vino o una cerveza, o se compran con monedas en máquinas 24 horas: salen calientes y muy ricas. Si no lo crees, inténtalo en Febo, una cadena de comida rápida que sólo vende a través de pequeñas ventanillas que se abren tras depositar las monedas en la ranura. Hazte con una *kroket*, y disfrútala con mostaza.



## Libertad

Desde los años sesenta del pasado siglo, Holanda, con Ámsterdam a la cabeza, ha liderado un concepto de libertad, transgresor y de vanguardia, que ha servido para abrir caminos en otras sociedades; prostitución regulada, consumo autorizado de drogas blandas en los famosos *coffe-shops*, matrimonio y adopción *gay* antes que en muchos otros países del entorno, conciencia y respeto por el medio ambiente.





## Molinos

Sin duda alguna, uno de los orgullos nacionales. Los protegen como tesoros. Actualmente hay más de mil en funcionamiento y los podemos observar con facilidad en la zona de Kinderdijk. Conocer su historia, o ver que en algunos casos sirven de vivienda, es algo que va más allá de la típica foto de postal de estas construcciones que han marcado la historia de Holanda. Quienes defendieron el suelo del agua, drenándolo con éxito, ahora son protegidos por los ciudadanos como patrimonio nacional.

## Nieuwjaarsduik

Es la palabra neerlandesa para referirse al Año Nuevo. Cada uno de enero, en la playa de Scheveningen, en La Haya, se dan cita cientos de personas a las 12.00h para darse el primer chapuzón del año en las gélidas aguas del mar del norte. ¿Te apuntas al primer día del año 2012?





## Orange

Es el apellido del príncipe que se rebeló contra los españoles, defendió el credo protestante y consiguió tras la Guerra de los Ochenta Años que los Países Bajos llegaran a ser reconocidos: Guillermo de Orange. Pero el naranja, además, también es el color nacional y la familia real descende de nuestro amigo el príncipe en cuestión. Y para más señas, es el color de la selección de fútbol, por si acaso alguien no lo recuerda...

## Pannejoeken

Sí, suena raro, pero son las famosas tortitas del desayuno, o lo que es lo mismo, son las predecesoras de los *pancakes* americanos, aunque más finas. Se toman con *stroop*, un original sirope de azúcar de remolacha.





## Queens Day

El día del cumpleaños de la reina Juliana (madre de la actual reina Beatriz), el 30 de abril, es toda una celebración nacional conocida como el *free market day*, pues en esta fecha está permitido vender cualquier cosa en las calles. Una fiesta que se vive con entusiasmo en todo el país. Conciertos, espectáculos, procesiones de barcos por los canales y mucha, pero mucha cerveza, son desde hace años todo un ritual naranja, el color obligado para las prendas de la ocasión.

## Rijksmuseum

Es el mayor museo de arte flamenco del Siglo de Oro Holandés. En el flamante edificio neogótico se dan cita varios de los grandes: Rembrandt, Vermeer o Hals. Debemos disponer de medio día para detenernos frente a varias obras para contemplarlas con detenimiento, sin prisas.



## Sex shops

En Holanda proliferan las tiendas eróticas, y si el primer *sex shop* aparecía en Alemania en los años 60, los holandeses rápidamente corrigieron la versión de sus vecinos, y la aumentaron. Los hay para todos los gustos, para todas las variantes sexuales, y con todos los juguetes. Tanto es así que hace poco abrió uno por internet exclusivamente para musulmanes, que ya es todo un exitazo. Y es que a los holandeses, en esto de los pasatiempos sexuales no hay quien les gane.



## Tulipanes

¿Sabías que el símbolo nacional holandés generó en el pasado una gran especulación económica por los altos precios que alcanzaron sus bulbos? Una especulación que dio origen a una enorme crisis cuando explotó la burbuja económica que había aportado inmensos beneficios y que hizo del tulipán el emblema del país. Poco saben, sin embargo, que el tulipán llegó a Holanda proveniente de Al-Ándalus; así, como lo lees. Es en primavera cuando los campos se ven salpicados de flores con todos los colores imaginables.



## Utrecht

La ciudad de la firma del famoso tratado de Paz que cambió para siempre el mapa político europeo, celebra todos los veranos un interesante festival: el de Música Antigua. Por las calles de su histórico casco viejo discurren las armoniosas notas musicales tañidas en instrumentos musicales del medievo o del barroco. Sonidos románticos de los cientos de conciertos que se pueden disfrutar en esta cita para los melómanos.



## Van Gogh

El genial artista tiene aquí su casa natal. El museo que lleva su nombre es uno de los más visitados y maravillosos del país. Su visita es obligatoria para acercarnos a la personalidad y la obra de uno de los artistas más grandes de la historia de la pintura, incomprendido en su tiempo, y muerto en la miseria.



## Wallen

Es el nombre original del vecindario de Ámsterdam conocido como Barrio Rojo por el efecto de las luces que iluminan los escaparates donde se exhiben prostitutas y travestis. Ahora que la prostitución ha encontrado su nicho en internet, muchos de los escaparates se han convertido en vitrinas para jóvenes creadores de la moda, toda una iniciativa muy progre en la que ya se han fijado otras ciudades para futuras recuperaciones de zonas marginadas.



## Xxx

No, no son besos virtuales, ni indicadores de contenido pornográfico, sino las cruces de San Andrés presentes en el escudo de Ámsterdam. El santo murió clavado a una cruz en forma de X, y en su honor están talladas sobre una franja negra que simboliza al río Ámstel.



## Yiddish

Es una derivación de la lengua judaica proveniente de Alemania que hablaban muchos de los judíos de Ámsterdam antes de la Segunda Guerra Mundial. En el *slang* urbano actual existen muchas palabras yiddish, como *mazzel* (afortunado), *mesjogge* (loco) o *koosjer* (pobre o arruinado).



## Zuecos

Aquí se llaman *klompen* y es el calzado típico y tradicional holandés, hecho generalmente de una sola pieza de madera.

Actualmente están en desuso y sólo algunos trabajadores del campo los siguen calzando en sus tareas diarias. Eso sí, es uno de los suvenires más representativos del país.



HTT Holidays & Incentives



MARFA TRAVEL

Agencia Asociada  
Carlson  
Wagonlit  
Travel

# *The Ultimate Experience*



WHERE ADVENTURE MEETS LUXURY

◆ THE HTT TRAVEL EXPERIENCE ◆

Holidays, VIP Travel, Incentives & Special Events  
in the Middle East, Africa & Asia

Para más información:

[marfatravel@marfatravel.com](mailto:marfatravel@marfatravel.com)

Teléfono - 91 715 11 81





Estatua ecuestre de El Cid Campeador.

# EL BURGOS DEL CID

LEYENDA MEDIEVAL

TEXTO MARTA NUERE MENÉNDEZ-PIDAL [martanuere@gmail.com](mailto:martanuere@gmail.com)

FOTOS JAIME GONZÁLEZ DE CASTEJÓN [jgcastejon@gmail.com](mailto:jgcastejon@gmail.com)



## El 'Cantar de mio Cid', manuscrito medieval que recoge las hazañas de este héroe de la epopeya universal, permite crear un recorrido en torno a la figura del burgalés más ilustre: Rodrigo Díaz de Vivar

**D**esde el Mirador que antecede al castillo que corona la ciudad, el casco viejo de Burgos se ve como un compacto amasijo de tejados flotando en torno a la fabulosa catedral, pero sólo desde dentro se puede percibir el secreto de su **extraña alquimia** urbana. Extendido entre las laderas del cerro y la curva del Arlanzón, el núcleo histórico fue capaz de convertir sus empinados desniveles en sugestivos rellanos de formas irregulares, comunicados entre sí por estrechas callejuelas y recoletos pasajes **escalonados**, donde parece que resuena aún la voz cantarina del **trovador**, declamando ante admirada multitud las gestas del valeroso caballero.

Acotado recientemente como zona peatonal, el **corazón** de Burgos reafirma su latido medieval, especialmente en las primeras horas de la noche, cuando la fantasmagórica **iluminación** del coloso gótico añade un halo de misterio al conjunto de las empedradas calles que, entre luces y sombras, parecen recuperar los viejos nombres de **Tenebregosa**, **Coronería**, **Vejarrúa** o aquellos que proclamaban los **gremios de curtidores**, **espaderos**, **cerrajeros**, **teñidores**, **pellejeros** y esos **Majadores** encargados de ma-



chacar **panes de oro** y plata para los orfebres, que la jerga popular transmutó en Embajadores.

### EL DESTIERRO

Con una de sus más emotivas evocaciones arrancan los **versos del Cantar**: “de los sos ojos tan fuertemente llorando, tornava la cabeça i estávalos catando. El Cid queda un momento mirando los palacios yermos desheredados que deja en Vivar –su población natal– antes de ponerse en camino hacia Burgos”. **Enigmática**, la voz del juglar señala los agüeros: “a la exida de Bivar ovieron la corneja diestra, e entrando en Burgos oviéronla siniestra...”

Por la Puerta de San Martín, también llamada Real o Juradera por ser la que atravesaban los **reyes** tras jurar los fueros, entra en la ciudad el infanzón y es entonces cuando escucha de boca de sus vecinos la célebre exclamación de la historia cidiana: “¡Dios qué **buen vasallo**, si oviesse buen señore!”. El rey Alfonso VI, que acaba de mandarlo al destierro, ha ordenado arrancar los ojos a quien le de cobijo. Repitiendo los pasos de Rodrigo, entramos en la parte vieja de la ciudad por ese **arco** y a escasos pasos encontramos el monumento de piedra que desde el siglo XVIII conmemora el llamado Solar del Cid,



La Glera del Espoloncillo y el río Arlanzón con la impresionante catedral gótica en el horizonte.



### **Nuestra Señora del Espino**

Es el convento situado en Vivar del Cid, donde permaneció el manuscrito de Per Abbat desde el siglo XVI hasta 1779, cuando fue reclamado para su estudio. Las Clarisas han conservado el baúl donde lo custodiaron, expuesto al público tras las rejas que manda la clausura.

### San Pedro de Cardeña

Muy cercano a Burgos, este monasterio románico fue refugio y reposo del héroe y su familia a lo largo de toda su vida. En su interior, en la capilla donde yace gran parte de la familia del Cid, vemos los sepulcros – hoy vacíos- que albergaron a Rodrigo y a Jimena, el uno junto al otro. Los restos mortales, saqueados por las tropas napoleónicas fueron devueltos en 1842 al Ayuntamiento burgalés donde permanecieron en una arqueta hasta 1921, fecha en la que se trasladaron a la catedral con motivo del séptimo centenario de la fundación del magnífico templo gótico por el rey de Castilla Fernando III el Santo. Hoy reposan bajo una lápida, al amparo del crucero de la nave mayor de la catedral gótica de Santa María de Burgos, señalados por un cartelito turístico.

Sobre la portada de la fachada principal de San Pedro de Cardeña, amparada por un nicho de piedras alternas rojas y blancas, queda la estatua del legendario caballero cargando contra sus enemigos. Un poco más acá, a sus pies, un monolito glorifica a Bavieca su mítica montura, allí mismo sepultada según algunos historiadores.



Panteón del Cid y Doña Jimena en el Monasterio de San Pedro de Cardeña. En la página siguiente, la Catedral de Santa María vista desde la fuente de la Plaza del mismo nombre.

es decir, el supuesto emplazamiento de la señorial residencia burgalesa del Campeador a la que en aquella ocasión no le fue permitido acceder.

### TRAS LAS HUELLAS DEL CID

Obligado a acampar extramuros, monta las tiendas a orillas del Arlanzón (“como si fosse en montaña”), en un arenal denominado *glera* en el poema y que ha quedado venerado con otro monumento. Éste se halla junto a otra de las antiguas entradas al burgo, la **Puerta de Santa María**, “por donde el que en buen hora cinxó espada” hubo de salir de la ciudad. Diseñada en honor a Carlos V como un castillete renacentista con dos torres, su fachada incorpora desde entonces una media docena de estatuas ornamentales, entre las cuales aparecen –rodeando al emperador– el Cid con sus barbas, su famoso **abuelo** paterno el juez castellano Laín Calvo y Fernán González, primer conde independiente de Castilla, quien presta su nombre a la antigua senda de peregrinos compostelanos que atraviesa el casco medieval. En el interior del Arco de Santa María, en la Sala de Paridad o Secreto –

donde se celebraban las juntas de los regidores del concejo burgalés– se conserva una **inquietante rareza**: un hueso certificado como radio del brazo izquierdo de Rodrigo Díaz de Vivar. En contraste con esta macabra reliquia, un óleo de 1934 del burgalés Marceliano Santa María pinta al caballero más humano y carnal, recuperándose de la batalla en el abrazo de su amada Jimena.

Antes de dejar Burgos, el héroe pasa frente a la vieja catedral, por aquel entonces de hechuras románicas, despidiéndose con silencioso pero emotivo **gesto**: “la cara del caballo tornó a Santa María, alço su mano diestra, la cara se santigua”.

### EL BURGALÉS CONTADO

Pero aún no puede emprender la marcha; es responsable de su nutrida **mesnada**. Ayudado por Martín Antolinez, apodado el Burgalés *complido* o el burgalés contado – por ser el único que osa desobedecer al rey–, el Cid consigue de los judíos usureros **Raquel y Vidas** un préstamo de seiscientos marcos a cambio de un par de arcas enclavadas supuestamente repletas de oro y joyas y que en realidad había





### Gastronomía cidiana

Burgos es tierra de arraigadas tradiciones de buen comer y experta en recetas ancestrales, como los asados de lechazo y cabrito o la sempiterna sopa castellana, –a los que añade su sello particular en la hechura de una de las morcillas más afamadas–, y no es difícil encontrar mesa en la plazuelas y calles del casco histórico, en ambientados mesones de resonancias medievales, como el clásico Mesón del Cid, ubicado en la casa donde a finales del siglo XV se imprimió la primera *Celestina*, o el Asador de Aranda Papamoscas, situado en una de las encantadoras plazoletas que bordean la catedral, la Llana de Afuera. Pero los sabores ‘más cidianos’ se hallan en el viejo molino harinero de Vivar (km 9 de la carretera Burgos-Santander), hoy convertido en el Mesón Restaurante Molino del Cid, con sus mesas castellanas y decorado con objetos referentes al célebre soldado.

Podemos rematar sus ya míticas Judías del Destierro con los imaginativos dulces que elaboran –y despachan– las clarisas del vecino Monasterio de Ntra. Sra. Del Espino: mantecados que simulan lágrimas, redondos dulces de pasta de almendra apodados Perlas de Doña Jimena o delicadas pastas de té con forma de pequeñas Tizonas.



Claustro románico de San Pedro de Cardaña. Página siguiente, el bello Arco de Santa María.

## Enigmáticos halos medievales impregnan todavía el constreñido casco histórico de Burgos con su bella Catedral como auténtico núcleo de la urbe

llenado con arena. En el interior de la catedral, en la capilla del Corpus Christi, se exhibe uno de esos baúles legendarios, sujeto con cadenas a la pared sobre un cartel donde se lee ‘Cofre del Cid’.

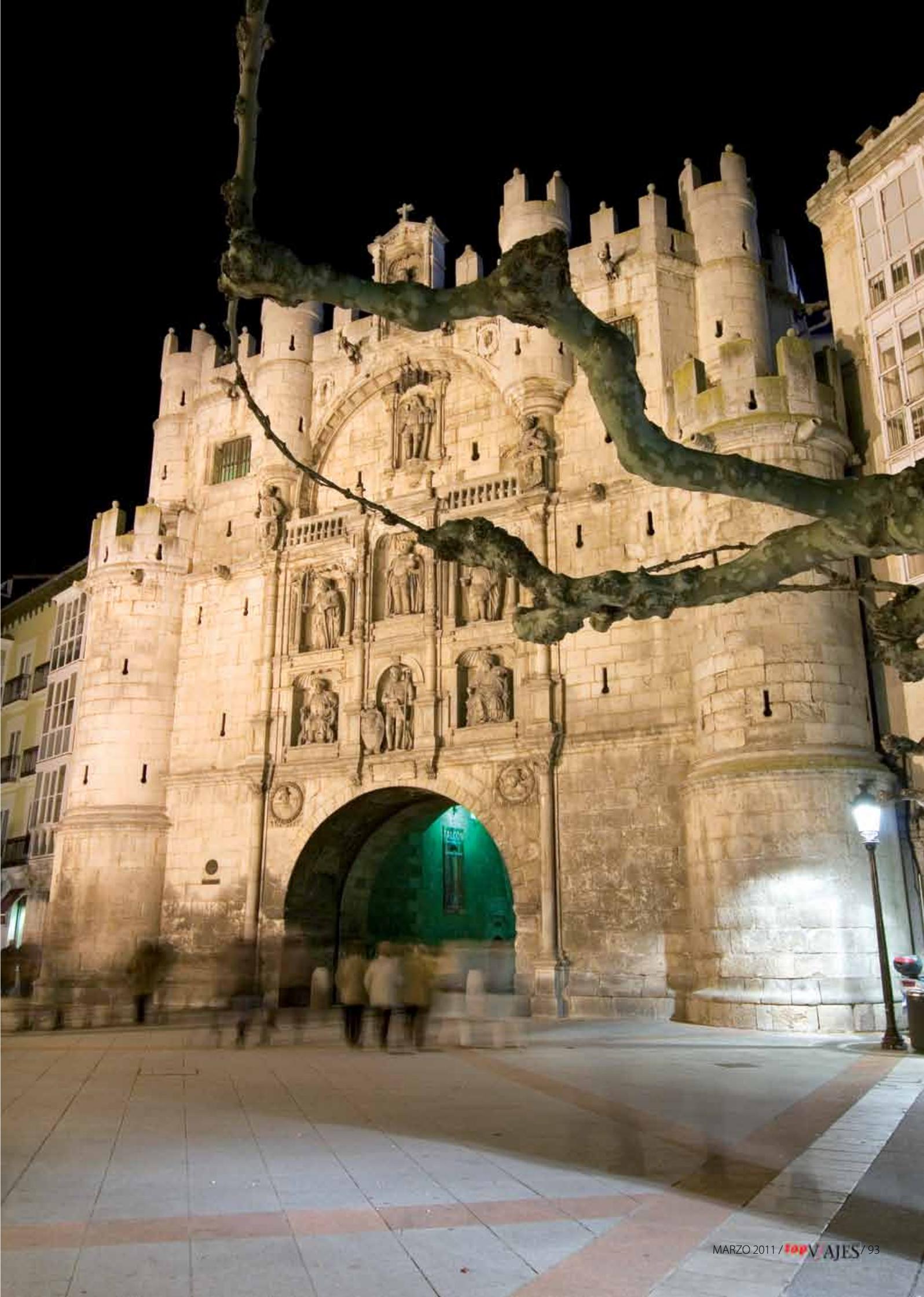
### JURAS DE SANTA GADEA

Cerca de la catedral, casi escondida entre callejuelas, la iglesia de Santa Águeda, “templo do juran los hijos-dalgo”, según sentencia el **Romancero**, guarda tras sus gruesos muros uno de los episodios responsable según muchos del destierro del Cid, las famosas Juras de Santa Gadea. Reviviendo la escena, los juglares del siglo XIII declamaban en nombre del soberbio castellano: “Señor, cuantos hombres aquí vedes, aunque ninguno vos lo dice, todos han sospecha que por

vuestro consejo fue muerto el rey **Don Sancho**, vuestro hermano; e por ende vos digo que, si vos non ficiéredes salva de ello, así como es derecho, yo nunca vos besaré la mano nin vos recibiré por señor”.

Implacable y profundamente escrupuloso con las leyes de su época, el Cid reclama juramento de inocencia a quien se proclama nuevo rey de Castilla tras caer en el cerco de Zamora aquel a quien Rodrigo rendía **vasallaje**. Con la promesa real arrancada en público por el Cid nace también el incurable **rencor** que el rey Alfonso VI alimentará desde entonces hacia su nuevo súbdito.

El eco de las proezas cidianas resuena incesante en el corazón de una ciudad que no ha cesado de ensalzar al más querido de sus





Detalle de la fuente en la Plaza de Santa María.

vecinos, Rodrigo Díaz de Vivar. A mediados del siglo XX, la que hoy es ya la imagen más simbólica y reiterada del conquistador de Valencia se alzó, **fundida en bronce** por Juan Cristóbal, en el centro de la Plaza de Mío Cid, capa al viento, y con la espada apuntando hacia las estrellas.

Antecediéndolo, el Puente de San Pablo sobre el Arlanzón se convertía a su vez en la **rimbombante** Vía Cidiana por gracia de las ocho estatuas que lo bordean –todas ellas personajes del Poema–, entre las

cuales revive tras su muy temprana **muerte** en la batalla, el altivo y valeroso Diego Rodríguez, el único hijo varón de Jimena y Rodrigo.

Desde el puente se divisan, esbeltas y desafiantes, las **agujas de la catedral** de Santa María. Evocando la triste cadencia con que Manuel Machado sumó su sentimiento al del Cantar, dejamos Burgos con la pena del **destierro**: “el ciego sol, la sed y la fatiga. Por la terrible estepa castellana, al destierro con doce de los suyos –polvo, sudor y hierro–, el Cid cabalga”. 

## GUÍA PRÁCTICA

### BURGOS



### CÓMO LLEGAR

**POR CARRETERA.** Burgos se encuentra al borde de la Carretera Nacional I a 226 km. de Madrid y 152 km. de Santander. Vivar del Cid queda a 9 kilómetros hacia el norte, por la carretera Burgos-Santander. Al Monasterio de Cardeña –a 8 kilómetros de Burgos– se llega dejando la ciudad por el Paseo de la Quinta, en dirección a Miranda de Ebro.

### DÓNDE DORMIR

#### NH PALACIO DE LA MERCED

Calle de la Merced 13 – 947 479900. Elegante *cuatro estrellas* ubicado en un palacio gótico frente al Arco de Santa María.

[www.nh-hoteles.es/NH-Palacio-Merced](http://www.nh-hoteles.es/NH-Palacio-Merced)

#### HOTEL MESÓN DEL CID

Plaza de Santa María 8 – 947 208715

La mitad de sus habitaciones abre sus balcones frente a la fachada principal de la catedral.

[www.mesondelcid.com](http://www.mesondelcid.com)

### DÓNDE COMER

#### MESÓN RESTAURANTE MOLINO DEL CID

Carretera Burgos-Santander km. 9 Camino del Destierro, junto a la Legua Cero del Camino del Cid Vivar del Cid – 947 292016

Todo un clásico de la cocina regional absolutamente devoto al héroe al que dedica toda la rehabilitación del viejo molino.

### RECOMENDACIONES

Vivar del Cid, a nueve kilómetros de Burgos, organiza cada mes de julio, una semana de Fiestas en Honor a Rodrigo Díaz de Vivar, con interpretaciones del Cantar y actuaciones medievales.

### MÁS INFORMACIÓN

#### OFICINA DE TURISMO DE BURGOS

Plaza del Rey San Fernando 2, – 947 288874

[www.turismoburgos.org](http://www.turismoburgos.org)

#### INFORMACIÓN DE BURGOS Y PROVINCIA

[www.turismocastillayleon](http://www.turismocastillayleon)

#### WEB MUNICIPAL DE LA CIUDAD

[www.aytoburgos.es](http://www.aytoburgos.es)

#### PATRONATO DE TURISMO DE BURGOS

[www.patrorisbur.com](http://www.patrorisbur.com)

#### INFORMACIÓN DE LA RUTA CIDIANA

[www.caminodelcid.org](http://www.caminodelcid.org)

MELIÁ HOTEL DE LA RECONQUISTA

# BIENVENIDO A LA ESENCIA DE OVIEDO



Disfruta de la historia que envuelve al edificio más emblemático de Oviedo, con los más cómodos y mejor equipados espacios para que tus eventos sean todo un éxito. Relájate y déjate llevar por un sinfín de experiencias preparadas para tí, gracias a nuestras habitaciones, suites y gastronomía de autor.

Información y Reservas: 902 14 44 40 · (34) 985 24 11 00 [melia.hotel.delareconquista@solmelia.com](mailto:melia.hotel.delareconquista@solmelia.com)  
En tu **agencia de viajes** o en [melia.com](http://melia.com)

**MELIÁ**  
HOTEL DE LA RECONQUISTA  
OVIEDO

# Karen Blixen

## LA DANESA DE KENIA

TEXTO CRISTINA MORATÓ [cristina.morato.guinchard@gmail.com](mailto:cristina.morato.guinchard@gmail.com)

FOTOS LIBRO 'LAS REINAS DE ÁFRICA' (Plaza&Janés), de Cristina Morató.

**En 1931, la escritora Karen Blixen abandonó su granja al pie de las colinas de Ngong (Kenia) y se refugió, enferma y arruinada, en su casa natal de la costa danesa. Seis años después publicaría sus vivencias en un libro titulado 'Out of Africa', que firmó con el pseudónimo de Isak Dinesen. Este relato de su vida al frente de una plantación de café en tierras africanas quedaría para siempre inmortalizado en el filme 'Memorias de África', de Sidney Pollack.**

**E**l recuerdo de Karen Blixen, o Msabu Leona, como la llamaban sus criados nativos, permanece vivo en las llanuras de Kenia. Su granja en las tierras altas fue comprada en 1963 por el Gobierno danés cuando ya era una célebre escritora y éste la regaló al país que acababa de alcanzar su independencia con la condición de que se convirtiera en museo. El actual Museo Karen Blixen se encuentra en M'bogani, la casa que inspiró las primeras páginas de sus memorias africanas: "Yo tenía una granja en África, al pie de las colinas de Ngong...". Sin embargo, la vida real de la baronesa Blixen en Kenia no fue tan romántica como plasmó en su evocador libro y mucho menos la famosa película en la que la actriz Meryl Streep le daba vida.

**Una aristócrata rebelde.** Karen Blixen nació en 1885 en el seno de una aristocrática familia danesa y heredó el espíritu aventurero de su padre, Wilhelm Dinesen. Su infancia transcurrió en la finca de Rungstedlund, una posada del siglo XVI al norte de Copenhague donde nacieron sus cinco hermanos. En esta solariega casa familiar se instalaría Karen Blixen a su regreso de Kenia y aquí escribiría sus *Memorias de África*, que firmó con el nombre de Isak –tomado de la Biblia y que significa "el que ríe"– Dinesen. Karen nunca asistió a una escuela y fue educada en esta mansión por su estricta y beata madre, y una institutriz.

En su adolescencia, la señorita Dinesen se dedicó a la pintura y a escribir sus primeros cuentos. Estudió en París y en Roma, y se instaló en Copenhague para huir del opresivo ambiente familiar. En aquellos días comenzó a alternar con jóvenes aristócratas ociosos que se dedicaban a jugar al *bridge*, al tenis y a montar a caballo. En este ambiente frívolo y aburrido conoció a un primo lejano, Bror von



**> Denis Finch-Hatton**, cazador de vida independiente, fue el gran amor de Karen Blixen. Esta fotografía, tomada en su última cacería, le llegó a Karen cuando él ya había fallecido en un accidente de aviación en 1931.



Blixen-Finecke, que pertenecía a la nobleza sueca. Unos años después, en 1912, Karen sorprendía a su familia anunciando su compromiso con su primo, considerado la **oveja negra** de la familia y con fama de mujeriego e irresponsable. A mediados de 1913, Bror Blixen, atraído por los paisajes africanos y la posibilidad de hacer fortuna en aquella tierra de promisión, decidió viajar a Kenia, entonces un **protectorado británico**. Antes le había pedido en matrimonio a Karen, quien aceptó encantada.

**Una vida de granjera.** Cuando en diciembre de 1913 Karen llegó a Nairobi, tras 24 horas de fatigoso viaje en tren desde Mombasa, se encontró en una pequeña **ciudad polvorienta**, de barracones con techos de chapa ondulada, aceras de madera y calles de tierra rojiza. Aún tendría

que recorrer 30 kilómetros más en un **carro tirado por bueyes** hasta llegar a su granja de M'baghati. No era ésta la hermosa casa colonial de M'bogani a la que se trasladaría más adelante y que inspiraría sus evocadoras memorias, sino un sencillo bungalow de ladrillo visto con cuatro habitaciones y un porche rodeado de bosque. Para ella fue uno de los momentos más felices de su vida y **jamás olvidaría** el recibimiento que le hicieron los trabajadores *kikuyus* de la finca, que la esperaban en fila para darle la bienvenida.

Desde el primer día que pisó tierras africanas, la escritora se sintió cautivada por la **majestuosidad de los paisajes**. Sin embargo, aquel espejismo iba a durar muy poco. La señora Blixen, tras una corta luna de miel junto al lago Naivasha, se dedicó a remodelar la casa y preparar a su personal doméstico. La

> **La casa de la escritora danesa, levantada el pie de las colinas de Ngong, en Kenia, inspiró su libro 'Memorias de África'. En esta mansión, hoy convertida en casa-museo, vivía rodeada de las comodidades propias de occidente y acompañada por sus galgos escoceses.**





escritora encontró en su fiel criado somalí Farah el mejor apoyo en aquellos momentos y en su libro *Memoorias de África* le dedicaría un emotivo recuerdo. Poco a poco fue organizando su vida de granjera, ayudaba a los kikuyus en la siembra del café y los visitaba en sus cabañas para conocer sus necesidades, siempre en compañía de Farah. Mientras, su esposo, que cada día desatendía más la plantación, se escapaba de safari o frecuentaba el club Muthaiga donde bebía whisky con otros cazadores hasta altas horas de la madrugada.

Cuando en agosto de 1914 estalló la Primera Guerra Mundial, la vida de Karen Blixen dio un giro inesperado. Bror se alistó con las tropas inglesas para luchar contra los alemanes mientras ella se quedaba sola en la granja. En

1917 una sequía acabó con la cosecha de café dejándoles sin beneficios y de nuevo tuvo que pedir ayuda a su familia para sacar adelante la compañía. Lo mejor en aquellos tiempos difíciles fue la compra de una casa más amplia y confortable, situada a 16 kilómetros de Nairobi y conocida como M'bogani: 'la mansión de los bosques'.

**El gran amor.** En su nueva casa al pie de las colinas de Ngong, la escritora viviría los mejores años de su vida junto a su gran amor, el cazador Denys Finch-Hatton. Cuando este apuesto aristócrata inglés conoció a la baronesa, ésta atravesaba por uno de sus peores momentos: la perseguían los acreedores, su familia culpaba a Bror de lo sucedido, los pozos

> **La baronesa Blixen** rodeada por parte del servicio de la casa, con su fiel Farah a la izquierda. En la fotografía de la derecha, junto a su marido, el aristócrata Bror von Blixen, en 1920.





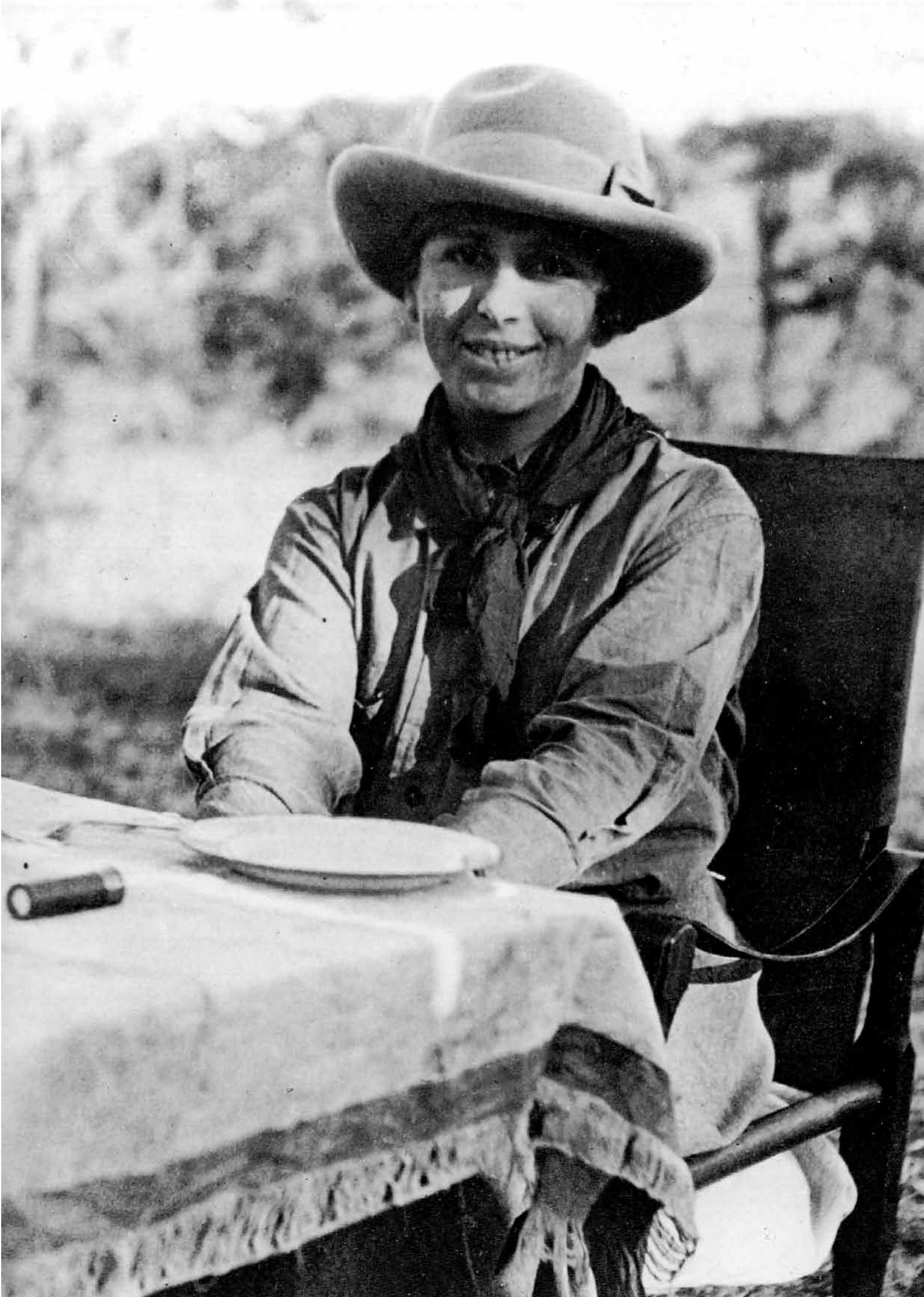
se secaron y los nativos morían de hambre. Su esposo había abandonado la granja y se había ido a vivir a la **reserva masai** para dedicarse de forma profesional a la caza, negocio que comenzaba a ser muy lucrativo.

A medida que pasaba el tiempo, Karen Blixen dependía cada vez más de Denys. Cuando el cazador partía de safari ella se **quedaba sola y deprimida**; tenía pánico de perder lo que más amaba, pero los caminos de la aristócrata granjera y el **seductor aventurero** tomarían rumbos distintos. Karen tenía 39 años y seguía obsesionada con sus problemas económicos, **dolida por el divorcio** y con fuertes dolores por la sífilis que padecía. **La idílica vida** con Denys, el hombre que le descubrió los safaris regados con champán y la animó a escribir sus relatos, se **desvanecía**.

En 1931, Karen Blixen luchaba con todas sus fuerzas por salvar su granja, que finalmente fue **vendida en subasta pública**. Lo único que le interesaba era conseguir que sus trabajadores tuvieran otras tierras donde poder vivir con su ganado. En mayo, Denys viajó en su avioneta al parque del Tsavo para localizar animales para safaris. Dos días después, Karen recibía la noticia de que **su amante había muerto** en accidente aéreo.

Con la inesperada muerte de Denys y la venta de la granja se esfumó el sueño africano de Karen. Enferma, arruinada y moralmente hundida **regresó a Dinamarca** y se recluyó en la mansión de Rungstedlund, donde se entregó a la escritura. Nunca se arrepintió de aquella aventura a pesar de que en África perdió todo lo que más amaba en el mundo. ●

> **Karen Blixen** se aficionó a la caza mayor desde los primeros safaris que hizo con su esposo. Pero los que la hicieron verdaderamente feliz fueron los safaris románticos que le organizó su amante, el aristócrata inglés Denys Finch-Hatton.



> HOTEL DEL MES

# SUITE NOVOTEL LLEGA A ESPAÑA

**MÁLAGA ACOGE AL PRIMER HOTEL DE LA CADENA**

TEXTO ÁLVARO FERNÁNDEZ [redaccion@topviajes.net](mailto:redaccion@topviajes.net)

FOTOS MARC BERTRAND





## SUITE NOVOTEL MÁLAGA CENTRO

### FICHA

CATEGORÍA ★★★★★

### LOCALIZACIÓN

Próximo a la Plaza de la Constitución, el Museo Picasso, la Catedral y El Corte Inglés. A sólo 4 kilómetros del Centro de Ferias y Congresos de Málaga y muy cerca de la playa de la Malagueta (3 km) y del estadio de fútbol de La Rosaleda (1,5 km).

### DIRECCIÓN

c/ San Jacinto, 7  
29007 Málaga. España  
00 34 952 61 42 96  
fax: 00 34 952 30 28 03  
GPS: N36°43'7.36" W4°25'39.49"  
H6759@accor.com

Recepción y bar integrados en el mismo mostrador, asientos ergonómicos de diseño y habitaciones compartimentadas a gusto del cliente.

**D**esde el 15 de marzo, Málaga contará con el primer Suite Novotel de España. Esta nueva marca del grupo Accor se distingue de otras cadenas de la firma por su elegante y versátil diseño vanguardista.

Los 30 m<sup>2</sup> de las suites de este *cuartro estrellasse* pueden compartimentar de distintas formas a gusto del cliente utilizando la cortina que permite separar el dormitorio de la zona de descanso, habilitada también como espacio de trabajo. Entre sus muchos detalles que marcan la diferencia con otros establecimientos, las habitaciones del Suite Novotel de Málaga –al igual que el resto de los hoteles de la cadena– están equipadas con microondas, frigorífico y tetera eléctrica, y en el cuarto de baño dispone de la doble opción de bañera y ducha.

Otra característica fundamental es la de su servicio 24/7, es decir, 24 horas los siete días de la semana, en la zona

web, con libre acceso a Internet banda ancha e impresora; biblioteca y zona de prensa; cuarto de planchar, y gimnasio (bicicleta, cardio, equipos diversos, etc.) para que cada uno lo utilice cuando le resulte más conveniente. Los jueves, además, hay masajes de relajación gratuitos en el vestíbulo.

### NIÑOS HASTA 16 AÑOS, GRATIS

Y siguiendo la fórmula Family & Novotel, el alojamiento y desayuno son gratuitos para dos niños menores de 16 años que compartan la habitación con sus padres, y se ofrece un 50% de descuento en una segunda suite, para niños entre ocho y 15 años, si la pareja desea tener más intimidad.

Hay precios adaptados en función de la duración de la estancia, con ofertas que pueden ser consultadas en la página web 

### Más información

[www.suitenovotel.com](http://www.suitenovotel.com)  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)



## OFERTAS DE LOS RESORTS DE LA CADENA HESPERIA EN MALLORCA Y LA TOJA

NH Resorts presenta sendas ofertas para los hoteles Hesperia Villamil y Hesperia Isla de La Toja, que estarán vigentes hasta el 10 de abril y sujetas a una ocupación mínima de dos noches.

El Hesperia Villamil, situado en la playa mallorquina de Peguera, propone el precio de 90€ (8% IVA no incluido) por

noche y habitación, y dos horas diarias de la zona de aguas del spa.

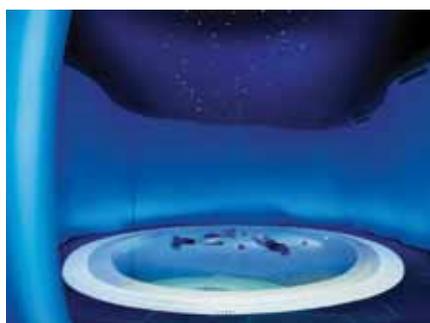
La oferta de Hesperia Isla de La Toja, en la provincia de Pontevedra, incluye por 50 € (IVA no incluido) por noche y habitación, disfrutar del exclusivo Club Termal y Spa del hotel.  
[www.nh-resorts.com](http://www.nh-resorts.com)



### HARLEY APARCA EN EL PALACE

Cerca de cuatro meses va a permanecer aparcada una Harley Davidson de los últimos modelos en el Hotel Palace de Madrid. Esta joya del motociclismo indica la entrada a la nueva exposición fotográfica que se expone en el Bar del Palace hasta el 16 de mayo.

*Harleys on the road* es el resultado de más de un año de trabajo de la fotógrafa Elsa Gallego en compañía de moteros. Algunas de las imágenes recuerdan la famosa Ruta 66, otras muestran personajes conocidos del mundo de la política, la gastronomía, el cine, altos ejecutivos a los que muy pocos se hubieran imaginado subidos en una Harley.  
[www.westinpalacemadrid.com](http://www.westinpalacemadrid.com)



### 'BURBUJA DE ORO', TRATAMIENTO NUEVO EN PUENTE VIESGO

El Balneario de Puente Viesgo ha incluido en su carta de tratamientos de belleza y bienestar *Burbuja de oro* (50 minutos / 60€), que fusiona las propiedades de los minerales y de los aceites esenciales, consiguiendo la remineralización, hidratación y relajación de la piel.

El tratamiento *Burbuja de Oro* busca recuperar el tono de la piel recargándola de minerales, al tiempo que la artemisa y la flor de la pasión satinan el cuerpo para lograr una epidermis remineralizada e hidratada.

[www.balneariodelpuenteviesgo.com](http://www.balneariodelpuenteviesgo.com)



### SAINTE ANNE, PRIMER 'TODO INCLUIDO' DE SEYCHELLES

Desde el 1 de mayo, el resort cinco estrellas Sainte Anne se convertirá en el primer 'todo Incluido' de lujo del archipiélago. Este programa permitirá al huésped comer, beber y hacer uso de las instalaciones del hotel sin estar pendiente de la tarjeta de crédito. El cambio de modalidad responde a la tendencia actual del viajero de alargar su estancia en Seychelles. Gracias a este nuevo paquete de lujo, el cliente tendrá acceso gratuito a los bares y restaurantes y cenas a la carta y bebidas de primeras marcas, incluido champán francés. [www.beachcomber-hotels.es](http://www.beachcomber-hotels.es)

## HOMENAJE AL CLIENTE EN EL MONASTERIO SAN MIGUEL

Durante el fin de semana del 18 al 20 de marzo, los clientes que se hospeden en el histórico hotel Monasterio de San Miguel, de El Puerto de Santa María, podrán disfrutar de unas atenciones exclusivas. El paquete de ese fin de semana contempla una visita guiada a los lugares más emblemáticos de la localidad gaditana, como la plaza de toros, el Mercado Municipal de Abastos y bodegas. El precio es de 120€ por persona e incluye dos noches de hotel con desayuno, las visitas y una cena de gala.

**Más información** [www.hotelesjale.com](http://www.hotelesjale.com)



## NH ABRE UN HOTEL VANGUARDISTA EN MADRID

La cadena NH Hoteles ha abierto el Ribera del Manzanares junto a las orillas del río madrileño. Un establecimiento minimalista y moderno, de cuatro estrellas, pensado tanto para estancias de negocios como de turismo.

Ubicado en el nuevo espacio que ha recuperado el proyecto *Madrid Río*, el hotel ofrece un entorno privilegiado con más de 10 kilómetros de parque lineal. El paseo invita a recorrer la ribera hasta alcanzar algunos de los emblemas de la capital, como el Palacio Real, la catedral de la Almudena o la Plaza de España, situados a unos veinte minutos a pie del hotel.

Dispone de 224 habitaciones –entre ellas, siete junior suites, 42 familiares y cinco adaptadas a personas con discapacidad–, repartidas en sus siete plantas, además 12 salones, bar y restaurante propio, gimnasio y una gran terraza para cócteles o eventos privados.

El establecimiento destaca también por su impactante diseño, realizado por el estudio Oriol Arquitectura: un estilizado edificio con una moderna fachada acristalada en la que el color negro contrasta con detalles rojos en sus ventanales. [www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)



## PROGRAMA INFANTIL EN BORA BORA

El resort St. Regis Bora Bora dispone de un programa específico para el disfrute de los niños en las instalaciones de este lujoso *cinco estrellas* de la Polinesia Francesa. Kid's creativity Club personaliza la recepción de los más pequeños, que disponen de una playa apartada para ellos y un área de juegos cubierta, con actividades que van desde descubrir la naturaleza hasta conocer las artesanías polinesias.

Los restaurantes del hotel también se adaptan a las necesidades y medidas de los

más pequeños, con sillas altas y platos del gusto infantil especialmente pensados por los chefs. Todos los niños entre 5 y 12 años de edad están invitados a unirse a las aventuras vividas en la isla privada del centro vacacional.

El programa de actividades al aire libre incluye: juegos playeros, construcción de castillos de arena, navegación a vela, natación y tenis. Además, si el tiempo no acompaña el entretenimiento se traslada bajo techo: lectura de cuentos, artesanías y manualidades de la Polinesia, videojuegos y películas. Y la original idea de un Pasaporte de Helados para niños menores de 10 años.

**Más información** [www.stregisborabora.com](http://www.stregisborabora.com)



### BEACHCOMBER PARA DOS

El lujoso hotel Dinarobin ofrece a la pareja una estancia idílica en cualquiera de sus suites en un ambiente íntimo y colonial en medio de un frondoso jardín de 19 hectáreas. Cada suite dispone de una amplia terraza donde compartir el desayuno, con magníficas vistas al Índico. Para relajarse, el hotel propone un masaje para dos en su spa, a imagen y semejanza de los monasterios japoneses. **Más información** [www.beachcomber-hotels.es](http://www.beachcomber-hotels.es)



### TRYP MONTALVO OBTIENE SU CUARTA ESTRELLA

El TRYP Montalvo, uno de los dos hoteles con los que cuenta en Salamanca la cadena TRYP by Wyndham, ha obtenido su cuarta estrella tras la reforma acometida. La nueva categoría supone el reconocimiento oficial de la calidad del servicio y la comodidad de sus instalaciones, que se han ampliado y redecorado. [www.wyndhamworldwide.com](http://www.wyndhamworldwide.com)



### LA FONDA ESPAÑA SE HACE HOTEL DE CUATRO ESTRELLAS

La antigua Fonda de España (1859), establecimiento hotelero histórico de Barcelona, propiedad del Grupo Cadarso, reabre sus puertas después de 14 meses de renovación integral y convertida en un *cuatro estrellas*. Una reforma que ha combinado el encanto del pasado con las últimas tecnologías, el diseño y el confort. [www.hotelespanya.com](http://www.hotelespanya.com)



### REABRE EL CONFORTTEL DE CONIL

El hotel Confortel Calas Conil ha reabierto sus puertas tras el cierre temporal durante los meses de invierno. Situado en primera línea de playa, cuenta con 295 habitaciones, wifi gratis, internet, restaurante bufé, cafetería, bar de piscina, piscinas exterior e interior climatizada, jacuzzi, baño turco, gimnasio, spa, peluquería, deportes (golf, padel, voley y náuticos), ocio y aparcamiento. **Más información** [www.confortelhotels.com](http://www.confortelhotels.com)



### HOLLIDAY INN CUMPLE 25 AÑOS

El hotel Holiday Inn Madrid ha cumplido 25 años y ha creado diversas promociones en sus servicios durante todo el año 2011. con la idea de que sus clientes puedan compartir su aniversario disfrutando de diferentes descuentos, con el número 25 como referencia: cumplir 25 años, haber nacido el día 25 del mes, llevar 25 años casados...

**Más información** [www.ihg.com](http://www.ihg.com)



### LASAGRALODGE, EN PROYECTO

El antiguo Collados de la Sagra se va a convertir en un lodge de lujo. El nuevo Lasagralodge, cuyas obras comenzarán durante el próximo mes de junio, contará con una inversión de 12 millones de euros, destinados a la construcción del edificio principal, la recepción, el *wine club* y todos los servicios e infraestructuras necesarias en el recinto.

**Más información** [www.lasagralodge.com](http://www.lasagralodge.com)



### EL MAXI BAR DE DOLCE MÚNICH

Dolce Hotels and Resorts ha puesto en marcha un proyecto piloto en el Dolce Munich Unterschleissheim, denominado Maxi-Bar. Se trata de una nueva máquina automática que proporciona a los huéspedes bebidas y *snacks* las 24 horas del día. El nuevo Maxi-Bar ofrece una extensa variedad de productos para clientes internacionales, acepta el pago con tarjeta y ahorra energía.

**Más información** [www.dolce.com](http://www.dolce.com)



### JAZZ EN CASA FUSTER

El Hotel Casa Fuster de Barcelona ha elaborado una propuesta para todos los jueves del primer trimestre del año, con alojamiento, desayuno bufé, copa de bienvenida y entradas para disfrutar de música en directo acompañada del menú degustación *Duke Ellington* en el Café Vienés Jazz Club, de estética vanguardista.

**Más información** [www.hotelescenter.com](http://www.hotelescenter.com)



### IBIS INAUGURA SU HOTEL 900

La cadena ibis ha alcanzado los 900 hoteles en el mundo con la inauguración del ibis Tánger City Center, reflejo de un crecimiento constante de un concepto de gran éxito. Desde su creación en 1974, ibis ha crecido hasta convertirse en la primera cadena hotelera de categoría económica en Europa y la cuarta al nivel mundial con estos 900 hoteles.

**Más información** [www.ibishotel.com](http://www.ibishotel.com)



### LE MERIDIEN TAHITI SE REFORMA

Tras una reforma de varios meses, Le Méridien Tahiti se ha transformado en un hotel nuevo. La multimillonaria intervención, dirigida por el estudio de diseño de interiores Didier Lefort, ha elevado los estándares de calidad y modernidad de los hoteles Le Méridien Tahiti y Bora Bora en línea con la marca, con ambientes contemporáneos que mantienen la estética tradicional tahitiana. [www.tahiti.lemeridien.com](http://www.tahiti.lemeridien.com)



### NUEVO NH GIRONA

NH Hoteles ha inaugurado un nuevo cuatro estrellas en la capital gerundense. De nueva construcción, el moderno edificio dispone de 115 habitaciones: entre ellas, cinco junior suites de 35 m<sup>2</sup> –con salón y vestidor–, once superiores –equipadas con terraza–, diez familiares –que comunican dos estancias entre sí–, y cinco adaptadas para minusválidos. **Más información** [www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)



### TRAVELODGE ABRIRÁ NUEVO HOTEL EN VALENCIA

Travelodge, siguiendo con su plan de expansión, construirá 35 hoteles, con 3.667 habitaciones, a lo largo de 2011, entre los que figura el de Valencia. El hotel de la capital levantina, cuya inauguración está prevista para agosto de este año, está situado cerca del aeropuerto de Manises (a dos minutos en metro) y tendrá 116 habitaciones. [www.travelodge.es](http://www.travelodge.es)



### LODOMAR RENUEVA SU EQUIPO DIRECTIVO Y EL HOTEL

Lodomar Thalaso Hotel, miembro del Consorcio del Turismo de Salud de la Región de Murcia, ha llevado a cabo una renovación tanto en el equipo directivo y su imagen corporativa, como en el centro de talasoterapia y en las distintas partes del hotel. El nuevo equipo directivo está encabezado por Pedro Hernández Sánchez como director. **Más información** [www.lodomar.com](http://www.lodomar.com)



### PRINCESA SOFÍA INVITA AL FÚTBOL EN EL CAMP NOU

El Hotel Princesa Sofía de Barcelona invita a sus huéspedes al palco VIP del Camp Nou para los próximos partidos de la liga. Los primeros de los que dispone entradas son el Zaragoza (6 de marzo) y el Getafe (20 de marzo), además del partido de vuelta de los octavos de final de la UEFA Champions League (día 8) entre el Barça y el Arsenal. [www.princesasofia.com](http://www.princesasofia.com)



### W ABRE HOTEL EN LONDRES

La cadena W Hotels Worldwide ha inaugurado el W London Leicester Square, que hace el número 40 de su cartera. El edificio, de 10 plantas, dispone de 192 habitaciones, incluyendo 17 suites, tres suites wow y una suite Extreme wow. También cuenta con el primer restaurante Spice Market del Reino Unido, dirigido por el chef Jean-Georges Vongerichten (tres estrellas Michelin). [www.whotels.com](http://www.whotels.com)



### REABRE EL PUERTO ANTILLA GRAN HOTEL

El Puerto Antilla Grand Hotel reabrió sus puertas el pasado 11 de febrero tras el descanso invernal. Entre las novedades con las que este cuatro estrellas comienza la nueva temporada destaca el restaurante bufé Los Porches, que ha renovado su interior para mayor disfrute de los succulentos platos que a diario elabora el equipo de cocina. **Más información** [www.puertoantilla.com](http://www.puertoantilla.com)



### OFERTAS DE SPA EN TIVOLI

La Algarve Spa Week vuelve por segunda vez entre el 5 y el 12 de marzo. Durante una semana, los clientes podrán disfrutar de todos los tratamientos en el Elements Spa by Banyan Tree del Tivoli Victoria y en el Angsana Spa del Tivoli Marina Vilamoura con un 50% de descuento. Los clientes podrán disfrutar de un 20% de descuento adicional en las vacaciones de verano. [www.tivolihotels.com](http://www.tivolihotels.com)



### TIARA ENTRA EN EL MERCADO ESPAÑOL CON REINO&DELMO

El grupo Tiara ha firmado un contrato de representación con Reino&Delmo para que esta empresa de comunicación y márketing presente y promocioe sus dos hoteles en el mercado español de incentivos (mice). Los cinco estrellas Tiara Park Atlantic están ubicados en los centros urbanos de Oporto y Lisboa. [www.tiara-hotels.com](http://www.tiara-hotels.com) / [www.reinodelmo.com](http://www.reinodelmo.com)



# Sabores y colores del reino de Siam

**SILK & SOYA ES UN COMPLEJO SORPRENDENTE. NO SE TRATA DE UNA RESTAURANTE A LA USANZA SINO DE UN GRAN ESPACIO EN EL QUE SE CITAN ALTA GASTRONOMÍA Y OCIO: DOS RESTAURANTES Y UN LOUNGE. SILK & SPICE ES UN AUTÉNTICO TEMPLO DE LA COCINA REAL TAILANDESA, LA SOFISTICADA GASTRONOMÍA DEL REINO DE SIAM; SOYA & OLIVA FUSIONA MAGISTRALMENTE TRES CULTURAS GASTRONÓMICAS, LAS COCINAS JAPONESA, COREANA Y MEDITERRÁNEA, Y EL STILL LOUNGE ES LA MEJOR FORMA DE CERRAR UNA BUENA VELADA... LUJO AL MEJOR PRECIO.**



Dos vistas de la decoración del restaurante Silk & Spice y tres de sus platos basados en la cocina tradicional del antiguo reino de Siam, en la que priman tanto el colorido y el sabor como su cuidada presentación: *kapao langouste* (media langosta salteada al wok); *panang koong*, (langostinos preparados al curry rojo con perfume de albahaca y verduras), y un surtido variado de las entradas *kai sateh*, *poh pia* y *tang kay*.

**C**ipri Quintas es un personaje irreplicable en el escenario de la gastronomía y la noche madrileña. Lleva casi un cuarto de siglo en el sector del ocio y la restauración y hace ya cinco años que apostó de forma decidida por la creación de un local único (o sea, exclusivo, singular, extraordinario, particular, sin igual) y ha sido un éxito.

Silk & Soya es un complejo de 1.200 m<sup>2</sup> en el que se reúnen dos restaurantes y un lounge, con el extra de una espléndida terraza, de 1.200 m<sup>2</sup>, para disfrutar de gastronomía, café y copa (¡y puro!) al aire libre desde la primavera.

El primero de los restaurantes, Silk & Spice, es tal vez el tailandés más respetuoso con el rito que supone la ceremonia de la comida en ese país oriental. Los tres pilares sobre los que se basa la ancestral cocina *thai*, la refinada gastronomía del antiguo reino de Siam, sabor, colorido y cuidada presentación, están aquí bien asentados, con platos auténticos en los que abundan los ingredientes originales, en

muchos casos llegados directamente cada pocos días en avión, y cocinados por profesionales autóctonos, formados en los fogones tailandeses. Nacido a imagen y semejanza del restaurante homónimo de París, considerado uno de los tres mejores tailandeses del mundo, su hermano alcobendano lleva las mismas trazas, pues ya ha sido distinguido con el certificado Thai Select por la calidad y autenticidad de su cocina, concedido por el Ministerio de Comercio Tailandés.

El caso es que de la cocina de Silk & Spice salen platos de una visible modernidad perfectamente ensamblada con la tradición *thai*, unas preparaciones refinadas y perfumadas, de sabores y colores aportados por condimentos y especias auténticamente tailandesas. Se puede abrir el ágape con el plato denominado *Silk*, un surtido de tres entradas (*kai sateh*, brocheta de muslo de pollo adobado al curry amarillo y bañada en salsa de cacahuetes; *poh pia*, rollitos de fideos de soja

#### DIRECCIÓN

Av. de la Ermita,  
esquina Av. Olímpica  
Arroyo de la Vega – La  
Moraleja Alcobendas  
(Madrid) 91 662 03 15

#### WEB

[www.silkandsoya.es](http://www.silkandsoya.es)

#### HORARIOS

Restaurantes: 13,00 – 15,40  
h / 20,30 – 23,40 h Lunes a  
domingos  
Still Lounge: 20,30 – 02,00h  
(jueves hasta las 03,00 h y  
viernes y sábados hasta las  
04,30 h). Como 'after office',  
desde las 15,00 h

#### TARJETAS

Las habituales

#### COMODIDADES

Terraza, aparcacoches,  
desfibrilador



caramelizada y verduras, y *tang kay*, buñuelos de calamares y langostinos con maíz dulce: 15€); podemos seguir con un *panang ko-ong* (langostinos al curry rojo con leche de coco y perfumados con albahaca, 19€) o un *kapao langouste* (media langosta salteada al wok con salsa de chile, servida con tallarines y arroz, 27€). Sirve, como opción a la carta, dos espléndidos menús para dos personas, constituidos por dos entrantes, dos platos principales, dos acompañamientos y postre por 38€ y 44€ (IVA y bebidas no incluidos).

#### RESTAURANTE 'WELL BEING'

El otro restaurante del complejo que dirige Cipri Quintas, Soya & Oliva, es lo que ha venido a denominarse un *well being* (sustancia, esencia, felicidad), seguramente porque ha sido capaz de conjugar felizmente la esencia de tres cocinas milenarias: japonesa, coreana y mediterránea. El nombre ya indica sus sanas intenciones culinarias, en la que abundan vegetales, como la soja, y el aceite de oliva.

En su variada carta hay mucho donde escoger, pero una buena propuesta (probada por mí y mi acompañante en mi última visita) es compartir unos *prawns on fire* (langostinos fritos en textura de sésamo, 12€) y un *mixto mandoo* (surtido de empanadillas coreanas de carne y verduras, 14€); para el plato principal opté por un maravilloso *tendance solomillo* (solomillo de buey a la parrilla de carbón vegetal, con mostaza de mango y aguacate, 22€)

Mesas del Soya & Oliva y dos de los platos de su carta: 'prawns on fire' (langostinos fritos en textura de sésamo) y una selección variada de 'nigirisushi'.



Vista del Still lounge y la tabla de *maki* de jamón ibérico, una de las especialidades que se sirven en este *chill* y *after office*; aspecto del gran vestíbulo que sirve de distribuidor a los tres espacios del complejo Silk & Soya; la terraza, de noche, y un detalle de los originales lavabos.

y mi compañero por un *sashimi mix* (selección variada de pescados crudos, 20€).

En los postres sobresalen los tés de todos los sabores imaginables (3,50€), los helados (magnífico el de té verde, 6€) o delicias como el flan de leche de coco tailandés acompañado con ralladura de coco y caramelo (7€), aunque tal vez lo mejor sea probar la selección Silk & Soya (15€).

#### 'CHILL OUT' Y TERRAZA

El tercer espacio de Silk & Soya es su *lounge* Still, amplio, diáfano, de luz y decoración sugerentes, con mesas y también amplias camas a modo de triclinios romanos, pero en un ambiente tailandés, claro, para disfrutar del cóctel que más nos guste.

Y ahora que está a punto de llegar el buen tiempo, la reapertura de su enorme terraza-azotea amplía el abanico de posibilidades de disfrutar de una cena romántica, o de una comida sosegada, con la seguridad de haber acertado en la elección del restaurante... Ya sea el Silk o el Soya el elegido. ●

**Con el buen tiempo llamando a la puerta, la elevada terraza de Silk & Soya se convierte en una alternativa excelente para cenar a la luz de las velas y disfrutar en la sobremesa de una copa 'premium' y... ¡un cigarro!**

#### DECORACIÓN

Ignacio García de Vinuesa firma un interiorismo respetuoso con el estilo tailandés basado en materiales modernos y colores adecuados a cada ambiente: tonos salmón en el 'lounge' y marrones y negros en los restaurantes. Los detalles étnicos y una sugerente iluminación producen una sensación de intimidad. Un amplio vestíbulo sirve de distribuidor a los distintos espacios: los dos restaurantes, el 'lounge' y los originales lavabos (foto superior).

#### AMBIENTE

Elegante pero informal: de negocios al mediodía y más intimista en las cenas. No es difícil encontrarse caras conocidas: futbolistas, actores, cantantes...



### LAS FABES COMO ARGUMENTO

Aún quedan 15 días para disfrutar de una buena fabada en Teitu (Capitán Haya, 20) y La Leñera (Hernani, 60), dos de los restaurantes de Madrid que mejor preparan el contundente plato asturiano. De sus respectivos fogones salen las fabadas elaboradas con fabes de Navelgas y el compango de Tineo (16,50€), aunque también hay fabes con almejas (18,50€), con bogavante (29€) o con choco (16,50€). [www.grupo-oter.com](http://www.grupo-oter.com)



### FABADA PARA LLEVAR A CASA

La sucursal madrileña de La máquina de Lugones (Paseo de La Habana, 107) ha creado un menú con la fabada como base, acompañado de una selección de quesos o un arroz con leche, por 29,75€. Esta misma propuesta se puede encargar para llevar calentita a casa por 23,50€ o, los más cocinillas, pueden llevarse los ingredientes necesarios para cocinar una fabada para cuatro personas por 22€. <http://madrid-habana.lamaquinadelugones.es>



### LA EXQUISITEZ DE LA LAMPREA

Hasta el 15 de marzo, Moisés Fernández, chef de El Gran Barril (Goya, 107. Madrid) se atreve con una de las recetas más antiguas, sublimes y difíciles –de cocinar y de encontrar en la restauración–: la lamprea cocinada en su propia sangre. Ya los romanos conocían la receta que en el Gran Barril se acompaña de patatas resoladas y buñuelos de manzana por 35€ la ración. [www.grupo-oter.com](http://www.grupo-oter.com)



### II JORNADAS DEL PUCHERO

Hasta el 3 de abril, 11 restaurantes del nordeste de Segovia organizan las II Jornadas del Puchero, una ruta gastronómica en la que se presentan platos elaborados con productos típicos pero con el toque innovador de cada uno de sus cocineros. Los menús se componen de entrantes, un plato principal siempre de puchero, y postre, regados con vinos elaborados en la zona, y a un precio único de 25 euros. [latabernadeperorrubio@hotmail.com](mailto:latabernadeperorrubio@hotmail.com)



### TAPAS Y CERVEZA

La Broche ha inaugurado la Barra Brabante, un espacio dedicado a la gastronomía en miniatura firmada por el chef Ángel Palacio. Un menú abase de tapas como la pomada de ave con bizcocho de leche, huevo con pan y vino, caracoles con butifara, hamburguesa de potro con setas enoqui y queso de tetilla ahumado o erizo gratinado con algas y boletus. Creaciones culinarias maridadas con las distintas variedades de la cerveza Brabante. El precio del menú es de 40€ (IVA no incluido). [www.labroche.com](http://www.labroche.com)



### PRECIOS ESPECIALES CAMARILLA

La Camarilla (Cava Baja, 21) ha creado una erie de promociones para su *brunch* y su *drunch* de sábados y domingos en función del número de comensales. Quienes reserven para dos personas pagarán 14,50€ (cada una); si son tres, el importe es de 13,50€, y en grupos de cuatro o más, 12,50€. El *brunch*, se sirve de 11.30 a 14.00 horas, a medio camino entre el desayuno y el almuerzo. La merienda del *drunch* es de 17.30 a 20.30 h. [www.lacamarillarestaurante.com](http://www.lacamarillarestaurante.com)



### EL 'MENÚ ABC' DE PEDRO LARUMBE

Pedro Larumbe (Paseo de la Castellana, 34) ha creado el *menú ABC*, nombre del diario que ocupaba el palacete neomudéjar de finales del XIX en el que el cocinero navarro instaló su restaurante. Un aperitivo a base de una lata de espuma de foie y curry hecho en casa que, junto a una copa de champán Henri Abelé, es el prelude a un menú de fantasía. De primero, se podrá elegir entre un arroz de sémola con velo de trigo y carabinero, y unas láminas de salmón ahumado con confitura de tomate e hinojo y brotes de ensalada. De segundo, dos especialidades de temporada de Larumbe como el canelón de pato con queso azul, roncal gratinado y oloroso, y el taco de merluza con raviolis de romero, tomillo y pesto genovés, antes de encarar el dúo de postres dispuesto para finalizar. Precio: 35 euros. [www.larumbe.com](http://www.larumbe.com)



### 'SUSHI' SIN LÍMITE EN SUMMA

El japonés Summa (Profesor Waksman, 5) incorpora también a las noches la fórmula *All you can eat* que inauguró hace 11. El mismo ambiente joven e informal y la misma cocina japonesa con toques mediterráneos y *nikkeis* en un bufé repleto de *sushis* al precio de 23€ (bebidas aparte), sin límite de tiempo. Se puede dar buena cuenta de cuantas especialidades desee el comensal, como las *gyosas* al vapor o los tiraditos de *tataki* de atún. [www.restaurantesumma.com](http://www.restaurantesumma.com)



### COCIDO DE LALÍN

Los restaurantes madrileños Combarro (Reina Mercedes, 12) y Sanxenxo Ortega y Gasset, (40) programan fuera de carta el cocido de Lalín, que incorpora elementos típicos de la despensa gallega: garbanzos, grelos, patatas y lacón, principalmente y, en muchos casos, cacheira, chorizos y ternera, además de carne de cerdo autóctono de Galicia. Se ofrece a un precio de 30€, con la posibilidad de maridarlos con vinos gallegos o tintos nacionales y complementarlo con las típicas Orellas de Carnaval, el dulce de la fecha por antonomasia. [www.combarro.com](http://www.combarro.com)



### SOPAS DE SAIGÓN

El Café Saigón (María de Molina, 4) ha llenado su sala con el espectáculo de colores, sabores y texturas que suponen las sopas orientales, algunas de ellas muy difíciles de encontrar en otros restaurantes asiáticos de Madrid. Las hay japonesas, a base de *udon* (fideos gruesos de harina típicos de la cocina nipona) y acompañados con albóndigas de gamba y espinaca o con huevo, setas japonesas y jengibre. También sirven sopas chinas, como la de fideos finos de arroz con carne de cerdo, verduras y guindilla picante, o la cantonesa, elaborada con tallarines de trigo y acompañada, con langostinos, calamares y viera, o con pato asado y raviolis *wantun* de gamba. Para los paladares más 'picantes' están las sopas tailandesas: la Tom Yam Cum, la más típica de la cocina thai, con fideos transparentes, pollo, tomate cherry, cilantro y *lemon grass*, y una de creación propia con leche de coco, curry y marisco. Aunque para muchos la sopa oriental por excelencia es la vietnamita *pho bo*, el plato nacional de Vietnam con *noodles*, solomillo de buey y cebolla frita. Todas ellas, con un precio de 8 a 10€, pueden disfrutarse a medio día y por la noche, de lunes a viernes, en el restaurante o para llevar. [www.cafesaigon.es](http://www.cafesaigon.es)



### PLATOS DE CUCHARA EN LA PLAYA

La Playa (Magallanes, 24 Madrid), conoce bien las virtudes de los platos de cuchara y propone uno diferente para cada día de la semana al precio de 9€. Elaborados todos ellos de manera tradicional, a fuego lento, y con materias primas seleccionadas desfilan las lentejas estofadas (lunes), pochas a la navarra (martes), menestra de verduras (miércoles), judías canela con arroz blanco (jueves) y potaje con bacalao y espinacas (viernes). [www.grupo-oter.com](http://www.grupo-oter.com)



### LOS PUCHEROS DE LOS GALAYOS

Los Galayos (Botoneras, 5) dedica cada día de la semana a un plato de cuchara de la cocina española por 19,70€, postre incluido. Lunes: cocido maragato en tres vuelcos en orden inverso (carnes, garbanzos y sopa); martes: cocido lebaniego, de Cantabria; miércoles: cocido gallego, con lacón y grelos; jueves: la valenciana olla de recapte (con cecina de vaca); viernes: escudella catalana (con butifarras y la pillota de carne picada); sábado: el murciano cocido de pavo con pelotas, relleno de tocino, piñones, cerdo, huevos...), y domingo: olla podrida burgalesa, receta que se remonta a la Edad Media. [www.losgalayos.net](http://www.losgalayos.net)



### UN 'NEOMESÓN' EN SERRANO

Ismael Muñoz, ex maître de Tse Yang, Asia Gallery y el Hotel Palace, y el cocinero Gonzalo Guillén, curtido en los fogones de Pedro Larumbe o El Secreto, han abierto La Alacena de Serrano (Infanta María Teresa, 19). Ubicado en el local del mítico Asador Orio, el local se presenta como un "neomesón" ecléctico en su decoración y de cocina sencilla en la que manda la combinación de sabores y texturas en creaciones como berenjena asada con queso de cabra. [www.laalacenasdeserrano.com](http://www.laalacenasdeserrano.com)





### BLUMENTHAL EN LONDRES

El hotel Mandarin Oriental Hyde Park y The Fat Duck Group se han unido para crear Dinner by Heston Blumenthal, el primer restaurante en Londres de este chef tres estrellas Michelin. El chef, ha seguido su estilo de alquimia culinaria para crear un menú con influencias de su constante búsqueda y descubrimiento de la gastronomía británica. [www.mandarinoriental.com/london/dinning](http://www.mandarinoriental.com/london/dinning)



### GASTRONOMÍA 'ANTIAGING'

La chef seis estrellas Michelin Carme Ruscalleda y el doctor Manuel Sánchez, responsable de la Unidad de Antiaging de la Clínica Planas, han unido su experiencia y sus conocimientos para crear un menú en exclusiva para Moments, dirigido por el chef Raúl Balam. El restaurante gastronómico de Mandarin Oriental Barcelona se convierte así en el único establecimiento de la ciudad que ofrece gastronomía *antiaging*. [www.mandarinoriental.com/barcelona/](http://www.mandarinoriental.com/barcelona/)



### PLANET, GLAMUR EN SUDÁFRICA

El hotel Mount Nelson de Orient-Express, en Ciudad del Cabo (Sudáfrica), ha reabierto su restaurante, rebautizado con el nombre de Planet y en un estilo más glamuroso que su predecesor. Con la misma energía de su vecino Planet Bar y tras cuatro meses de reforma, este espacio gourmet aspira a convertirse en una referencia gastronómica de Ciudad del Cabo. [www.mountnelson.co.za](http://www.mountnelson.co.za)



### MENÚS EN EL ASIA GALLERY

Asia Gallery (Hotel Westin Palace. Plaza de las Cortes, 7. Madrid. 91 360 00 49) ha creado tres menús para disfrutar de los sabores más sugerentes de la alta cocina china en un espacio único. Esta triple propuesta, denominada genéricamente *Saborea Asia*, se sirve de lunes a viernes (no festivos) a la hora del almuerzo por 28,50 €. Los menús parten de la misma calidad, pero se diferencian por los ingredientes de los platos de cada uno de ellos, bautizados con nombres distintos:

– El menú *lo más ligero* es perfecto para guardar la línea o como almuerzo rápido para quienes estén de compras por la zona saboreando, por ejemplo, los *wraps* de lechuga con langostino o el bacalao negro maridado en miso.

– El menú *lo más gourmet* resulta idóneo para los más sibaritas, con opciones como el rollito de pato crujiente o los *noodles* con marisco al estilo cantonés.

– El menú *lo más gallery*, con platos como *dinsum* de verduras al vapor o el pollo en salsa cremosa de curry, es para los amantes de los sabores más orientales.

Cualquiera de los tres menús incluye una bebida, postre y café o té. Sin duda, una oportunidad única para hacer un viaje imaginario por China... Tanto estos menús como la carta encarnan el concepto de auténtico lujo culinario en la cocina china con recetas cantonesas y pequinesas basadas en la calidad de las materias primas. [www.westinpalacemadrid.com/](http://www.westinpalacemadrid.com/)



### MENÚ DE A PONIENTE

Entre los días 4 a 17 de abril, 25 de abril a 30 de junio y 1 de septiembre a 30 de diciembre, los clientes alojados en los hoteles Duques de Medinaceli y Monasterio de San Miguel, de El Puerto de Santa María, podrán deleitarse con un menú degustación en Aponiente elaborado por el *chef del mar* Ángel León. El menú consistirá en cuatro entradas, un arroz, dos platos de pescado y dos postres marinados con vinos generosos. [www.hotelesjale.com](http://www.hotelesjale.com)



### NH CREA EL DESAYUNO 'ANTIOX'

En línea con su compromiso de garantizar una oferta gastronómica innovadora y premium, NH Hoteles y su asesor gastronómico, el chef Enrique Martínez, han ideado los desayunos *NH Antiox*. Este nuevo concepto de desayuno aún disfrute y salud, productos de la tierra y vanguardia culinaria y todo lo que el cuerpo necesita para comenzar bien el día: zumos naturales, verduras, yogur orgánico, leches de soja, de arroz... [www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)



### TÉ VEGETARIANO EN HONG KONG

Durante el mes de marzo, el MO Bar situado en The Landmark Mandarin Oriental ha organizado el primer té orgánico y vegetariano de Hong Kong siguiendo los hábitos alimenticios lacto-ovo-vegetarianos de la conocida diseñadora Stella McCartney. [www.mandarinoriental.com/landmark/](http://www.mandarinoriental.com/landmark/)



## vino y mujer

Del 1 al 10 de abril se celebra el concurso Vino y Mujer, que en su cuarta edición ha sido incluido en el calendario oficial de concursos nacionales. Hay previstas dos catas multitudinarias con los vinos mejor puntuados, una el 9 de abril en Madrid y otra en Ciudad Real durante la celebración de Fenavin, en la ceremonia de entrega de los premios. En el certamen serán mujeres las que pongan en valor vinos de todo el mundo hechos también por mujeres. [www.vinoymujer.com](http://www.vinoymujer.com)



## premio Verema

Abadía Retuerta ha logrado el premio Verema 2010 concedido a la bodega con mejor trayectoria. El premio Verema lo otorga el portal de vinos del mismo nombre, que reconoce cada año a los mejores vinos y bodegas en diferentes categorías. Los ganadores son elegidos por los internautas. [www.abadia-retuerta.com](http://www.abadia-retuerta.com)



## cata popular femenina

La Asociación de Mujeres Amigas del Vino (AMAVI) organiza la I Cata-Concurso *Los vinos favoritos de la mujer*. El evento tendrá lugar en mayo y la elección de los ganadores se realizará a través de dos catas femeninas. Para participar en esta cata popular multitudinaria tan sólo es necesario acreditar unos conocimientos básicos en materia de vinos, pagar una cuota de 20 € y completar la ficha de inscripción disponible en la web. [www.amaviamigasdeltvino.es](http://www.amaviamigasdeltvino.es)



## alimento saludable

El Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida Dehesa de Extremadura ha renovado su convenio de colaboración con la Fundación Española del Corazón (FEC) con el objetivo de continuar trabajando en la defensa y promoción de alimentos saludables. Los jamones Dehesa de Extremadura llevarán estampado el sello de Entidad Colaboradora de la FEC y formando parte de su Programa de Alimentos y Salud. [www.dehesa-extremadura.com](http://www.dehesa-extremadura.com)



## jornadas gastronómicas

Las I Jornadas de Gastronomía Iberoamericana, estructuradas en torno a una mesa de debate, reunieron a representantes de la cultura y la gastronomía española y de países iberoamericanos el pasado mes de febrero en Cáceres. El cocinero Juan Mari Arzak, como ponente, se mostró contrario a la globalización gastronómica, pero favorable al intercambio cultural, para saber dónde se está en función de lo que se come.



## cata de González Byass

González Byass presentó en Enofusión los vinos de Jerez que lanzará al mercado próximamente, que fueron catados por un público experto compuesto por más de 80 personas. Se pudo catar en primicia Tío Pepe en rama, que se pondrá a la venta durante la primavera, y los palo cortados Leonor, que completa la gama jerezana de las bodegas, compuesta por Alfonso, Viña AB, Cristina y Néctar, y el 1982 que se integra en la Colección de Añadas. [www.gonzalezbyass.es](http://www.gonzalezbyass.es)



## Cordon Bleu, en Madrid

La escuela de formación culinaria y de hostelería Le Cordon Bleu ha establecido sucursal en el campus de la Universidad Francisco de Vitoria en Pozuelo de Alarcón (Madrid). Fundada en París en 1895, la institución cuenta hoy con 35 escuelas repartidas por todo el mundo fruto de la creciente demanda de educación en artes culinarias y gestión hotelera de alto nivel. La de Madrid se convierte en la tercera sede europea después de las de París y Londres. [www.ufv.es](http://www.ufv.es)



## solidarios

La modelo Estefanía Luyk y los chefs Darío Barrio, Ramón Freixa y Paco Roncero apadrinan la campaña de la Federación Española de Bancos de Alimentos (FESBAL) y Marcilla, Café para todos 2011, con el objetivo de proporcionar alimentos y café a los más necesitados. En España, un 20,8% de la población vive en la pobreza. [www.fesbal.org](http://www.fesbal.org)



## carnavales en O'Clock

Carlos Moreno y su equipo de O'Clock (Juan Bravo, 25) elaboran hasta el 9 de marzo cócteles (11€) inspirados en los lugares más carnavalescos. Todos con frutas, siropes y zumos, como el *copacabana*, que evoca Brasil (a base de cachaça); el *Bellini* veneciano (con champán); el *chicharrero* de Tenerife (licor de melón y ron), y el *tacita de plata* para Cádiz (Pedro Ximénez y vodka). [www.oclockpub.com](http://www.oclockpub.com)



## más torta del Casar

El Consejo Regulador de la Torta del Casar certificó durante la pasada campaña 381.716 kilos de queso de un total de 471.707 kilos producidos, lo que significa llegar a unos niveles de certificación similares a los registrados en 2008, con más de 5,3 millones de euros facturados. [www.tortadelcasar.org](http://www.tortadelcasar.org)



## el templo de la ginebra

Carlos Olivares, inquieto *bartender* en constante búsqueda de novedades que llevar a su barra, ha hecho de The Gin Room (Academia, 7) un auténtico paraíso para los amantes de los combinados y cócteles con base de ginebra. La variedad de esta bebida en la carta alcanza una treintena de las etiquetas más codiciadas; entre las imprescindibles, las desconocidas y las últimas.



## finalistas nariz de oro

Cinco sumilleres de la zona centro se han clasificado para la final nacional de la Nariz de Oro 2011, que se celebrará los días 11 y 12 de junio en Madrid. Ya sólo queda por determinar los finalistas que salgan de las selecciones que se hagan en Barcelona (22 de marzo) y San Sebastián (17 de mayo). El ganador sucederá en el título a la uruguaya Andrea Alonso, sumiller del centro comercial Makro de Alicante. [www.lanarizdeoro.com](http://www.lanarizdeoro.com)

### MUY ALTO EN LA LISTA PARKER

El influyente crítico de vinos Robert Parker, ha otorgado 91 puntos al vino Arzuaga Reserva 2006, lo que le sitúa entre los 10 mejores vinos de la Denominación de Origen Ribera del Duero. Robert Parker ha catado y puntuado la cosecha 2006 de la Ribera de Duero a la que ha definido como "compleja, pero llena de posibilidades" y entre los 15 primeros vinos, además de Arzuaga Reserva, también se encuentra el vino Arzuaga Crianza. [www.hotelarzuaga.com](http://www.hotelarzuaga.com)



### OFERTA LIMITADA

Bodegas Valduero ha sacado una oferta limitada a 200 botellas del gran reserva 12 años, elaborado con uvas tinto fino de viñas de más de 30 años y crianza en barrica de 48 meses. Un vino que marida perfectamente con platos aromáticos, como mollejas de ternera, foie, carnes, guisos y salsas de setas, pescados como el rodaballo y la dorada. De color rojo granate, aromas mentolados, de cuero y tabaco y entrada en boca sedosa, con acidez integrada con los taninos, este gran reserva 12 años puede ser una buena opción como regalo para el día del padre. [www.bodegasvalduero.com](http://www.bodegasvalduero.com)



### NUEVO PALO CORTADO

González Byass apuesta por los vinos de Jerez, a mitad de camino entre amontillados y olorosos, presentando el Palo Cortado Leonor. De producción muy limitada, Leonor. Tras sus más de 12 años de crianza en lbodega, presenta los matices de maderas nobles, vainilla y frutos secos perfectamente integrados en una armonía perfecta. De color intenso y sorprendente brillo, en boca expresa una elegancia máxima, característica de los palos cortados de González Byass. Con 20°, acompaña muy bien quesos viejos, chacinas ibéricas o frutos secos y es perfecto para degustar carnes rojas o platos de caza elaborados. PVP: 19€. [www.gonzalezbyass.es](http://www.gonzalezbyass.es)



### ACEITE ECOLÓGICO

El aceite Cortijo de Suerte Alta ha obtenido el Premio al Mejor Aceite de Producción Ecológica del I Concurso de Aceites Jóvenes de Oliva Virgen Extra. Un reconocimiento al equipo de Suerte Alta que trabaja para obtener una aceituna y un aceite perfectos, mediante técnicas que respetan el medio ambiente y utilizando únicamente productos con certificación ecológica: abonos y nutrientes orgánicos, depredadores naturales, utilización del hueso extraído de la aceituna como combustible, etc. [www.suertealta.es](http://www.suertealta.es)

FÁCIL DE  
PREPARAR

 cascajares

POR SÓLO  
**59**€  
IVA incluido

# pularda trufada

*asada al horno*



4/6

raciones



SIN GLUTEN

para más información visita:

[www.cascajares.com](http://www.cascajares.com)

# Así pasen 125 años



## **MERCEDES-BENZ SLK**

**Motores.** El último Mercedes SLK funciona con menos combustible que nunca. Tiene motores 1.8 de 184 ó 204 CV, más un nuevo V6 3.5 de 306 CV. Todos son de gasolina e inyección directa, de la familia BlueEFFICIENCY.

**Del circuito a la calle.** En 1955, el importador de Mercedes en EEUU logró convencer a la marca de la importancia de tener un SL más pequeño y útil, menos radical que el 300 Gullwing. Nació el 190 SL, modelo de chasis corto ("K") que se reedita en 1996. Este último SLK cumple ahora su tercera edición.

**Ciento veinticinco años dan para mucho. Para romper moldes, para inventar y reinventar el automóvil, pero también para premiar a los seguidores de una marca con un juguete de lujo. El SL "corto", que estrena su tercera generación y cumple 55 años, está maduro.**

**Los tiempos no están** para muchas alegrías, y de ahí el compromiso de Mercedes-Benz –que cumple 125 años– de ofrecer mecánicas frugales cuando ha decidido prolongar la vida de uno de sus mejores juguetes deportivos. El resultado cumple con lo que se esperaba: los nuevos SLK consumen en esta tercera generación hasta un 25% menos que los anteriores.

Consumir menos no confina en este caso ninguna aspiración. Antes al contrario, permanece inmaculado su estilo, también sus prestaciones y el placer de conducir a techo descubierto... o con la

estanqueidad y silencio del mejor coupé cerrado.

Además de presentar motores limpios y económicos, la marca ha echado el resto en el diseño del chasis, para favorecer la rigidez y la precisión de guía y preservar las sensaciones del conductor sin merma de confort para el pasajero. Hay dos tipos de suspensión y dos tipos de dirección.

## **EN CONTACTO CON LAS ESTRELLAS**

Los Mercedes SL y SLK fueron pioneros en esa cualidad de los "coupé-cabriolet" para ofrecer dos coches en uno: un roadster estiloso para los viajes de asueto, cuando

el clima lo permite, y un coupé impecable y cómodo si hace frío. Para pasar de uno a otro modo bastaba con pulsar un botón y esperar unos segundos. Esta tercera generación del SLK riza el rizo e incorpora nuevas prestaciones en su techo plegable eléctrico.

## Un techo retráctil panorámico puede sustituir al techo metálico estándar

Quienes no se conformen con el techo metálico estándar pueden optar por un techo retráctil panorámico, que permite conducir a coche cerrado sin perder contacto visual con el cielo. Pero hay más: el *Magic Sky Control*, probado en los climas más duros, permite modificar a voluntad el grado de opacidad de la cubierta de vidrio. Con sólo pulsar una tecla, los ocupantes pueden aumentar o reducir la radiación solar y acondicionar la temperatura del habitáculo con independencia del clima.

### TODO EL PLACER, TODA LA SEGURIDAD

Conducir un descapotable ya no obliga a prescindir de las medidas de seguridad esenciales. El Mercedes SLK pone precisamente el acento en la seguridad, al considerar imprescindible la máxima protección en cualquier circunstancia. El dispositivo PRE-SAFE pone en alerta todos los sistemas de seguridad pasiva del vehículo si se detecta una aceleración inusual sobre cualquiera de los tres ejes. Así, conducir este descapotable no entraña mayor riesgo que conducir un sólido coupé de techo cerrado. También forma parte del equipamiento de serie un avisador de fatiga, que advierte al conductor si detecta en él indicios de cansancio o sueño.

Los precios del nuevo Mercedes SLK, que se pone a la venta este mes, van de los 42.300 euros que cuesta la versión 200 con cambio manual de seis velocidades, a los 57.150 euros del SLK 350 con cambio 7G-Tronic Plus. 





### UN LABORATORIO DE CARRERAS

Valentino Rossi está trabajando a fondo para conseguir que la Ducati GP11 sea una moto competitiva. Nicky Hayden le acompaña en la aventura. Tienen dos estilos distintos, pero un mismo objetivo. Ducati revalida sus acuerdos de colaboración técnica con Shell y AMG y emprende la tercera fase de su programa en MotoGP, encaminada a la victoria pero también, y de manera particular, al desarrollo de tecnología para sus motos de serie.



### EL MEHARI EN LA MEMORIA

El último diseño del suizo Frank Rinderknecht, fundador de Rinspeed, se llama BamBoo y representa un regreso al espíritu de los setenta. Tan sencillo y resistente a la intemperie como un Mehari, el BamBoo es un ensayo rodante de nuevos materiales. Y sí, tiene elementos confeccionados a partir de fibras de bambú.



### POR UN SIGLO EN LAS CARRERAS

Hasta hace poco, Seat era la marca deportiva del Grupo VW. La nueva política de ahorro, que ha dejado en tierra las aspiraciones de uno de los mejores equipos de competición de Europa, cuelga esa responsabilidad sobre Skoda, que no en vano tiene 110 años de tradición contra el cronómetro. El Fabia Montecarlo, con su chasis deportivo y sus motores gasolina o diésel de 105 CV, celebra los éxitos del Fabia S2000 en el Internacional Rally Challenge.

### VIVIR DE PIE

La completa recuperación de su pie lesionado en 2010 no ha sido posible. 'Fonsi' Nieto, que tenía lista su temporada en Moto 2, ha decidido decir adiós, ante la imposibilidad de garantizar a la afición y a su equipo correr al cien por cien de sus facultades. Esperemos que su adiós sea un "hasta pronto", porque el motociclismo español no puede prescindir de talentos como él.



### ENCHUFAY VERÁS

Los coches eléctricos y los híbridos "enchufables" ganan terreno, aunque para ello necesitan la proliferación de estaciones públicas de recarga. Elektromotive, líder mundial en este tipo de instalaciones, acaba de presentar los últimos modelos de su Elektrobay, junto a planes de expansión que llevarán a la compañía inglesa a la conquista de América y Asia.



+ LUJOS DE ESPAÑA



# Golden 23

LA REVISTA DEL PODER Y DEL DINERO

## GESTIÓN DE PATRIMONIOS

EL DINERO COMO MODELO DE VIDA

EL FUTURO DE LA BANCA PRIVADA

GUÍA DE ENTIDADES FINANCIERAS

ASÍ INVIERTEN LOS RICOS SU DINERO

AÑO 9 • NAVIDAD 2010 • PRECIO 10 euros



[CUADERNOS] GOLDEN





# VAMOS DE FIESTA

La primavera es la estación del año con más celebraciones familiares. Son los meses que concentran más ceremonias de bodas y, en exclusiva, las comuniones. Son fiestas que piden una forma especial de vestir. En estas páginas te ofrecemos algunas alternativas.

## PETER KESSLER

Vestido de algodón elástico verde oscuro con inserción de tul elástico beige con escote (129€); vestido en seda salvaje azul y verde (145€); vestido largo de algodón en un microcuadro vichy blanco y negro (140€), y falda tableada de algodón salvaje a rayas azules y blancas (89€) combinada con una camiseta (39€). peterkessler01@gmail.com



## NICE THINGS

Bolso de mano con cadena en estampado de multitos, de la colección *Japanese Summer*. Disponible en rosa antiguo o en verde agua (45€). *Baguete* en color naranja flúor de la colección *A touch of Non sense* (49.50€). [www.nicethings.es](http://www.nicethings.es)



## RUBEN PERLOTTI

De izquierda a derecha: TIDA Vestido en tafeta de seda natural con tableado y lazos en lamé de seda natural. WHIDIA Cuerpo de raso de seda natural duquesa y falda en tul de lentejuela. Drapeados en lamé de seda natural. WOLA: Vestido con cuerpo de raso de seda natural duquesa y falda en tul de lentejuela. Drapeados en lamé de seda natural. Consultar precios. [www.rubenperlotti.com](http://www.rubenperlotti.com)



## YAICLA BISUTERÍA ARTESANAL

Tocado en dos tonos de azul, de hilo de aluminio y una flor de cristales de swarosky en los mismos tonos (18€) y diadema en arco negro con motivo realizado en hilo de aluminio en tonos marrones y dorados (9€). <http://yaicla-yaicla.blogspot.com> yaicla13@yahoo.es





**ALEJANDRO DE MIGUEL**

Ya se encuentra disponible la colección 2011 de este diseñador en los establecimientos del sector de ceremonia. Vestido palabra de honor dorado con cola. Consultar precio. 925560625 / [www.alejandrodemiguel.com](http://www.alejandrodemiguel.com)



**ALEJANDRO DE MIGUEL**

Vestido largo con fruncido en el pecho y detalle floral en el tirante único. Precio no facilitado.

**ALEJANDRO DE MIGUEL**

Falda larga de seda salvaje y chaqueta media manga con grandes botones fantasía y vestido largo blanco y negro con detalle de cinta de raso gris y torerita a juego.



**GALA NOVIAS**

Vestido cóctel blanco con bordados negro y vestido palabra de honor de raso de varios colores combinados. Precios a consultar. [www.galanovias.com](http://www.galanovias.com)





**AINHOA** propone para la próxima temporada 12 colores de la nueva generación de barras labiales Passion. Su formulación, más cremosa, suave y luminosa, permite colores brillantes e intensos. PVP: 15,55€.

La nueva Top Protection SPF 30 de **JUVENA** consigue una piel fresca y nueva. PVP: 49€.

So Elixir de **YVES ROCHER**. Más carnales y voluptuosos son las notas orientales de este perfume que mezcla bálsamos, especias exóticas, vainilla y maderas preciosas. P.V.P. 45,80€.



**BURBERRY**. Reloj con correa de charol blanco con relieve de *check*, caja redonda de acero, función tres agujas y movimiento suizo PVP: 295€.

**MICHAEL KORS**. Cronógrafo con correa de silicona fucsia y ventana para la fecha. PVP: 180€.

Reloj **DKNY** con esfera color negro, brazalete translúcido y logo en relieve. PVP: 198€.



## MOMENTO PRIMAVERAL

Ya asoma la primavera y lo hace con mucho colorido. Relojes, accesorios, pintalabios y vestidos vaporosos juegan con verdes, rosas, azules, fucsias, naranjas... Una paleta cromática que prepara la vista para lo que llegará en verano.



**LA BRUIXETA**. Joyas de plata de la colección Tierra Pasional creadas artesanalmente con granate, coral natural y cuero envejecido. Anillo Bru PVP: 112€ y Pulsera Bru PVP: 195€.

**VICTORIO Y LUCCHINO**. Estiloso anillo vintage de oro viejo con piedra fumé, de la nueva colección de V&L Alhajas. PVP: 39 €.

**JAVIER SIMORRA**. Collar verde de la colección Raim, también en colores marrón, lila y rojo. PVP: 98€. La firma **WATX** presenta un anillo (PVP: 37€) y una pulsera rígida con cierre joya (PVP: 47€), ambos con piedras de Swarovski en blanco y negro.





**NICE THINGS.** Vestido de la colección Japanese Summer, disponible en dos colores: verde niebla y orquídea. PVP: 85€.

**PINKO.** Vestido palabra de honor, de encaje negro y detalles de raso fucsia. Consultar PVP en +34 93 261 82 77.

**JAVIER SIMORRA.** Blusón abad con chorrera. PVP: 148€.





**CARREFOUR** ha desarrollado la línea Les Cosmétiques Men, línea de tratamiento específica para la piel del hombre compuesta por productos eficaces, fáciles de usar y no grasos: sérum contorno de ojos (3,30€); crema antiarrugas (4,37€); crema hidratante (4€) y gel exfoliante facial (3€). Comme une Évidence Homme Green, la nueva línea de fragancias fresca y estimulante de **YVES ROCHER**, llega con nuevos aromas masculinos: eau de toilette pensada para los hombres naturales; gel de ducha perfumado (10,90€); desodorante perfumado (12,10€) y eau de toilette (31,60€).

## SIGNOS DE MASCULINIDAD

Pasaron los tiempos del dicho que comparaba al hombre con el oso para hablar de belleza. Ahora lo masculino también pasa por utilizar cosméticos que le hagan más hermoso. Una coquetería que crece con los complementos apropiados, desde pulseras o colgantes a sombreros o relojes. Es la hora del hombre.



El hombre **NEWTON** también aprecia las formas modernas, mecánicas y arquitectónicas. Inspirada en la imagen de la tuerca y el tornillo. El colgante tridimensional de acero inoxidable, con forma de tornillo, lleva incrustaciones de cristales Jet Hematite facetados. Precio no disponible. El colgante y anillo de **SWAROSKI** adoptan el mismo elemento en cristal negro metalizado con forma de pirámide rematada para completar esta imagen sumamente contemporánea. Precio a consultar.



**G STAR**  
Botín negro de piel  
con detalle de hebilla  
(210€).



**G STAR**  
Zapatilla *street* amarilla con  
detalles negros de la colección  
*footwear* (100€).



**HARLEY DAVIDSON**  
Cinturón con el nombre de la marca destacado (79€).



**FRED PERRY**  
Sombbrero Panamá con detalle de cinta a rayas  
con logo de la marca (80€).



**FRED PERRY**  
Bolso azul marino con una raya en color crema y logo de la  
marca (138€) y maletín negro (364€).

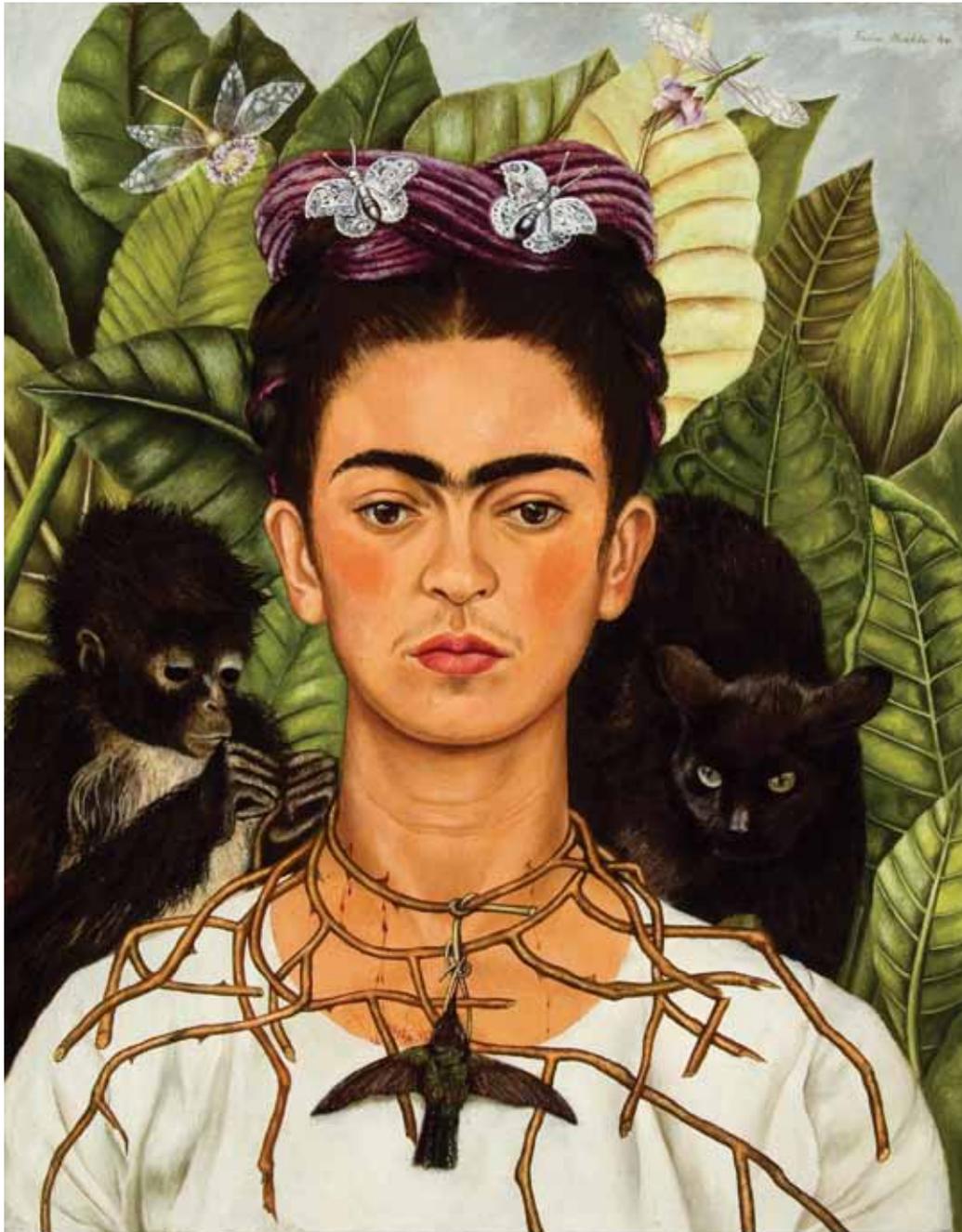


El cronógrafo Big Calendar es la estrella de la colección **SEIKO PREMIER**: caja de acero, correa de piel, cristal de zafiro. PVP: 495€.

Reloj digital de **ADIDAS** Performance, con correa de poliuretano, caja de acetato con bisel de aluminio y resistente al agua. Funciones: *shadow*, crono, intervalo, alarma (65€).

Reloj **EMPORIO ARMANI**. La nueva colección representa el estilo de vida sport de lujo, con un toque elegante y sofisticado. Este cronógrafo tiene esfera negra y correa de piel negra simulando cocodrilo (407).





'Autorretrato con collar de espinas y colibrí' (Frida Kahlo, 1940).  
Página siguiente, de arriba abajo: 'Safo' (Andrea Gastaldi, 1872), 'Juana de Arco' (Dante Gabriel Rossetti, 1882), 'Jóvenes espartanas desafiando a sus compañeros' (Edgar Degas, 1860), 'Muchacha con palo rojo' (Kazimir Malévich, 1932-33), 'Santa Catalina de Alejandría' (Caravaggio, 1597) y 'Sacerdotisas' (Emil Nolde, 1912)

# 'HEROÍNAS'

## 120 OBRAS CON 'MUJERES FUERTES' COMO PROTAGONISTAS

El Museo Thyssen&Bornemisza y la Fundación Caja Madrid presentan en marzo *Heroínas*, un recorrido por la representación de la mujer como protagonista de roles activos y la crisis de la identidad de género en el arte occidental. El objeto de esta exposición son las figuras de mujeres fuertes: activas, independientes, desafiantes, inspiradas, creadoras, dominadoras, triunfantes..., figuras femeninas muy diferentes de las mujeres seductoras o complacientes, vencidas o esclavizadas,

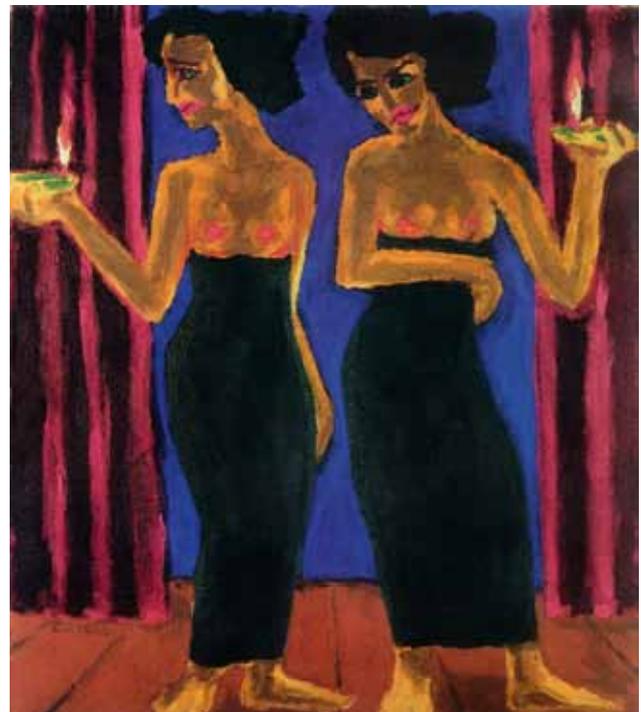
modelos sumisos y pasivos tradicionalmente asociados a dos estereotipos dominantes y complementarios: la maternidad y el objeto erótico. Utilizando una palabra clave de la agenda feminista en las últimas décadas: esta exposición se interesa por aquellas imágenes que pueden ser fuentes de *empoderamiento* (*empowerment*) para las propias mujeres.

*Heroínas* reúne cerca de 120 obras, un completo catálogo de personajes femeninos de diversa índole y de distintas épocas: desde

la mitología griega a imágenes subversivas de artistas contemporáneas, de las grandes figuras del Cristianismo a anónimas lectoras de prensa y autorretratos de ilustres pintoras. Centrado especialmente en los siglos XIX y XX hasta la actualidad, el recorrido de la muestra sigue un orden temático, explorando los distintos escenarios y vocaciones de las heroínas: la iconografía de la soledad, el trabajo, la guerra, la magia, la embriaguez, el deporte, la religión, la lectura y la pintura.



**Del 8 de marzo al 5 de junio, Heroínas hace un recorrido por la representación de la mujer como protagonista de roles activos, independientes, desafiantes, inspiradas, creadoras, dominadoras, triunfantes..., figuras femeninas muy diferentes de las mujeres seductoras o complacientes, vencidas o esclavizadas**





'Constelaciones' (Joan Miró, André Bretón, 1959). Sobre estas líneas: 'Pintura III' (1965) y 'Retrato de Miró' (Louis Marcoussis, Joan Miró 1938). Página siguiente: 'Femme et oiseaux dans un paysage' (Joan Miró, 1970-1974).

**120 PINTURAS, GRABADOS, ESCULTURAS Y DIBUJOS ILUSTRATIVAS DEL CARÁCTER POÉTICO DEL ARTISTA**

## MIRÓ, POETA PINTOR

**Del 24 de marzo al 19 de junio, en el Espacio Cultural ING de Bruselas**

El Espacio Cultural ING y los Museos Reales de las Bellas Artes de Bélgica, en colaboración con la Fundación Miró de Barcelona, presentan una exposición de unas 120 pinturas, grabados, esculturas y dibujos que ilustran el predominio poético en la obra de Miró, manifestado en distintas etapas artísticas.

La exposición *Joan Miró, pintor poeta* destaca la producción del artista catalán a partir de las últimas obras que realizó inmediatamente antes del inicio de la Segunda Guerra Mundial y la célebre serie de *Constelaciones* creada durante la guerra.

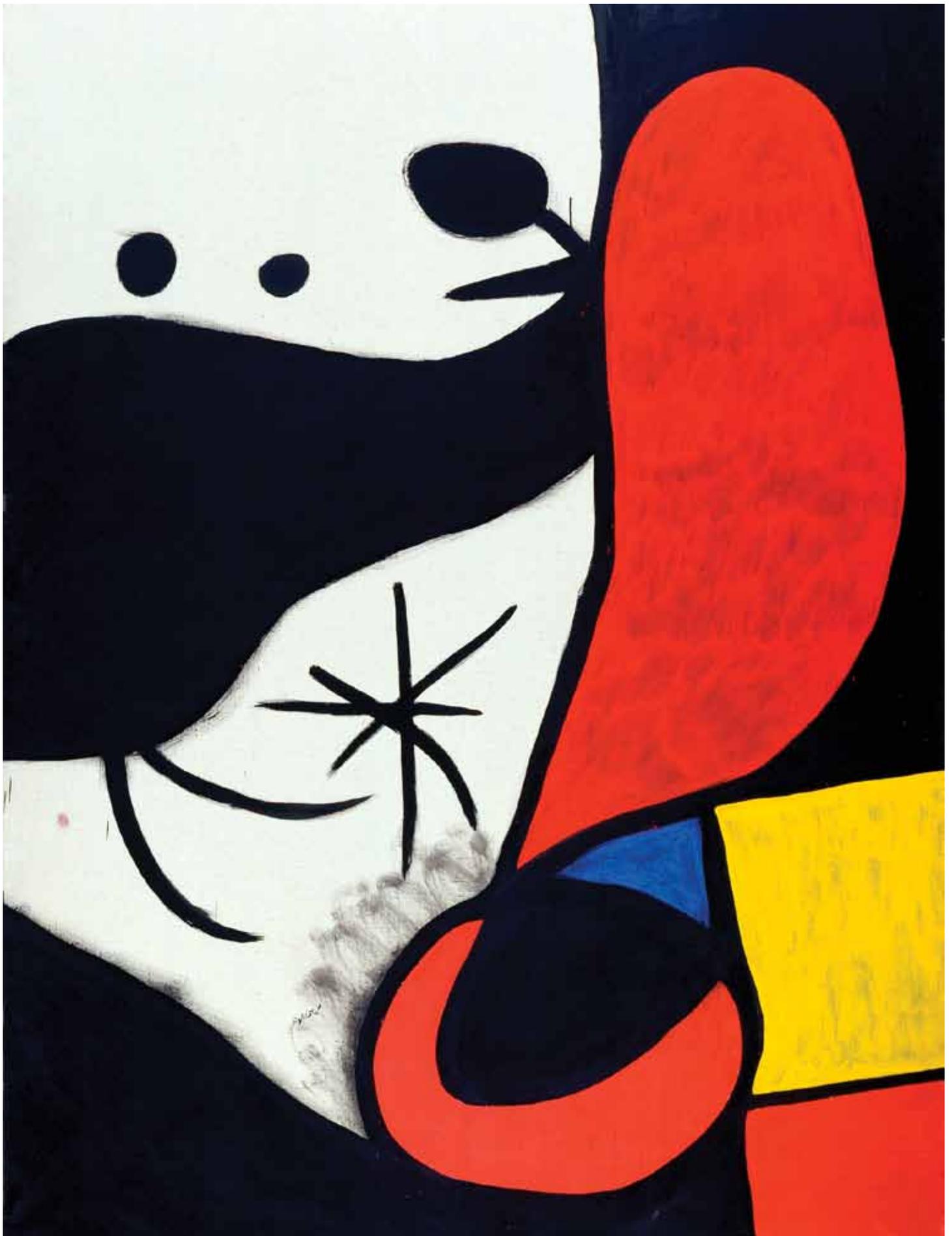
El uso de técnicas propias de la poesía como, por ejemplo, la creación de una pintu-

ra basada en una casualidad, una forma o una textura, la libre asociación de motivos gráficos, pasando por el collage —que cumplió un importante papel en la creación de una serie de pinturas en 1933— pone de manifiesto la influencia de los poetas surrealistas que frecuentó en la Rue Blomet de París, lugar en el que vivió durante una temporada.

La pasión de Miró por la poesía representará también un papel en la decisión del artista de implicarse en la edición de libros para bibliófilos. *Hablar solo*, de Tristan Tzara, y *A toda prueba*, de Paul Eluard, muestran el carácter personal y complementario de la producción del artista, que debe con-

cebirse como un acompañamiento más que como una ilustración, dado que Miró contemplaba los ritmos, los tonos y la naturaleza de los versos. El color representa un papel primordial. Complementando estas ediciones, una serie de pequeñas obras de los años 70, también con mucho colorido, ilustra uno de los aspectos destacados de la obra de Miró: la poesía a través del color.

Poesías breves, esenciales, con tonos simples que ejercen fuerza al sugerir la naturaleza y las estaciones, los haiku ilustrados por Miró desarrollan, junto con otras obras de los años 60 y 70, la poesía por la línea, en todo tipo de material o soporte. 



**INFORMACIÓN PARA LA VISITA A LA EXPOSICIÓN**

**Dirección** Espace Culturel ING. Place Royal, 6 - 1000 Bruselas

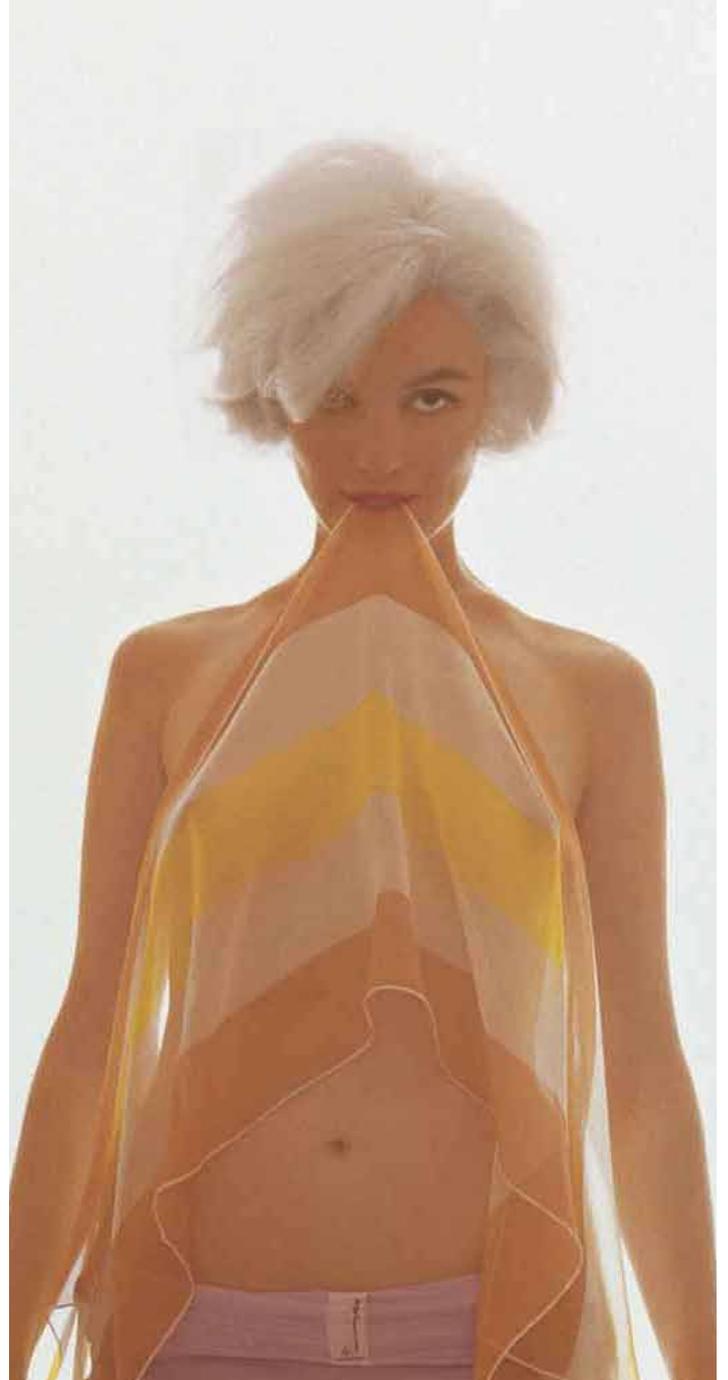
**Fechas** Desde el 24 de marzo al 19 de junio.

**Horario** todos los días, incluso festivos, de 10.00h a 18.00h. Horario especial nocturno, los miércoles, hasta 21.00 h.

**Venta online** [www.ing.be/art](http://www.ing.be/art)

La naturalidad de Marilyn Monroe en los posados queda manifiesta en las 80 fotografías que expone el Hotel Valbusenda, de Toro (Zamora), hasta el 12 de marzo.





© BERT STERN 2011 / COURTESY SAMMLUNG REICHELT UND BROCKMANN MANNHEIM / ALEMANIA

**'THE LAST SITTING 1962' EXPONE 80 POSADOS DE LA ACTRIZ TOMADOS POCO ANTES DE SU MUERTE**

# LAS ÚLTIMAS FOTOS DE MARILYN

Marilyn Monroe (Norma Jean Baker, 1929) murió el 2 de agosto de 1962 por una sobredosis de barbitúricos a los que se había acostumbrado como remedio para conciliar el sueño. Acababa de cumplir 33 años.

Seis semanas antes del trágico suceso, Marilyn accedió a ser fotografiada por Bert Stern, especializado en publicidad y moda. De esos tres días de trabajo en el estudio de Stern salieron infinidad de imágenes que en

su mayoría quedaron inéditas. Fotos en las que la actriz mostró su gran fuerza ante la cámara, su tremenda sensualidad y su facilidad para posar tanto en desnudos como en elegantes vestidos.

De ese trabajo, que fue un encargo de la revista Vogue, se han reunido 80 instantáneas en una exposición itinerante que ha tenido más de dos millones de visitantes. Estará en España hasta el 12 de marzo. 📍

**Título** The last sitting 1962

**Autor** Bert Stern

**Fecha** hasta el 12 de marzo

**Lugar** Valbusenda Hotel-Resort & Spa 5\*

Ctra. Toro – Peleagonzalo s/n.

Toro (Zamora) +34 980 699 573

**Precio** 9€, acompañada de una copa de champán Dom Perignon

**Catálogo** 20€

**Más información** [www.valbusenda.com](http://www.valbusenda.com)



© SZÉPMŰVÉSZETI MÚZEUM, BUDAPEST

## LA PINACOTHÈQUE DE PARÍS EXPONE 54 OBRAS DE LA COLECCIÓN ESTERHÁZY DE BUDAPEST 'PRÍNCIPES COLECCIONISTAS'

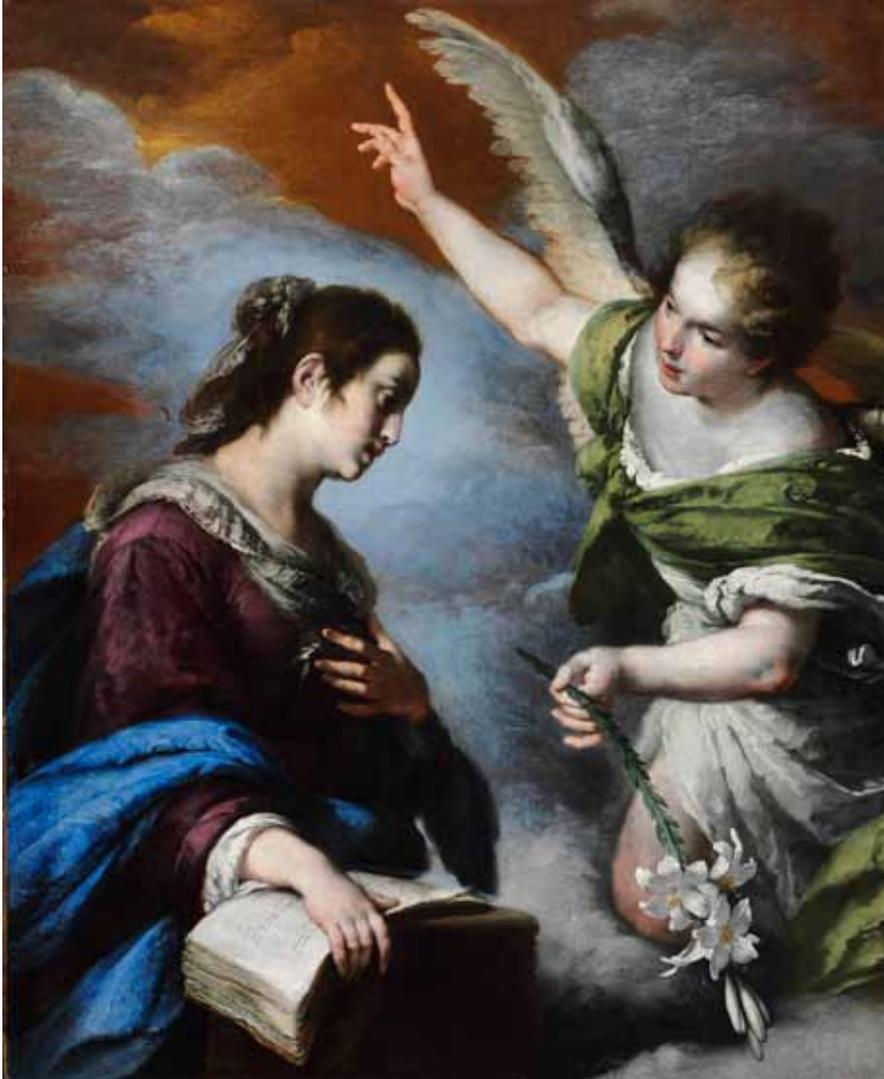
La Pinacothèque de París presenta Esterházy. *Príncipes coleccionistas*, una exposición de 54 obras maestras, cuadros excepcionales ilustrativos del gusto y el fasto de estos grandes aristócratas húngaros. Esta colección, una de las más reputadas de Europa en el siglo XIX, forma parte hoy de la colección de pinturas del museo de Bellas Artes de Budapest y que ahora se presenta en Francia por primera vez.

Los Esterházy, una de las grandes familias nobiliarias húngaras cuyos orígenes se remontan a la Edad Media, fueron fieles a la corona imperial de los Habsburgo, y sirvieron a Austria ejerciendo funciones en el ejército y la administración.

Desde el siglo XVII, los príncipes de Esterházy –Paul y Nicolás I “el Magnífico”– constituyen su colección de arte para dar testimonio de su grandeza. En el siglo de las luces, la colección alcanza su

apogeo con Nicolás II, mecenas y aficionado clarividente; a su muerte, la colección contaba con 1.156 cuadros.

Nicolás II hizo posible su galería de arte ideal en el castillo familiar de Eisenstadt. Pero este edificio se quedó enseguida pequeño y se preparó el traslado de la colección al castillo de Pottendorf. Las guerras napoleónicas y las catástrofes naturales no permitieron, sin embargo, realizar este proyecto. La colección inicia una itinerancia y es acogida,



#### INFORMACIÓN GENERAL PARA LA VISITA

**Fechas** hasta el 29 de mayo

**Horario** Todos los días, de 10,30 a 19,30 horas (miércoles, hasta las 21,30 horas)

**Lugar** Pinacothèque. 28, place de la Madeleine. 75008 París

**Acceso a la exposición** Por la puerta de 8, rue Vignon

**Tarifas de acceso** (incluye la visita a la colección permanente y a la temporal de los Romanov)

**General** 17€ o 18,50€ en venta online.

**Reducida** 13€ o 14,50€ en venta online (estudiantes, parados, familias numerosas, de 12 a 25 años) **Gratuita** menores de 12 años y periodistas.

**Información** 01 42680201

contact@pinacothèque.com

www.pinacothèque.com

'Anunciación' (Strozzi Bernardo, c. 1640), 'La Madona Esterházy' (Raffaello Santi 'Raphael', 1508). En la página anterior: 'La familia de los gatos', (Steen Jan, c.1673-1675).



en primer lugar, en el castillo de Luxemburgo, cerca de Viena. Los artistas, la élite culta y los viajeros distinguidos que la visitan quedan deslumbrados por las obras expuestas. Por inquietud patriótica, la colección es trasladada, en 1865, a Budapest, que en esa época todavía es simplemente Pest. Problemas financieros obligan a la familia Esterházy a venderla al estado húngaro en 1870 y pasa a constituir el origen de la colección del museo de Bellas Artes de Budapest. 📍



© MUSÉE DE L'ERMITAGE. PHOTO DE PAVEL DEMIDOV

'David y Jonathan' (Harmensz Van Rij, Rembrandt, 1642).

Página siguiente: 'Naturaleza muerta. Los símbolos de las artes' (Jean-Baptiste Siméon Chardin, 1766) y 'Concierto en el parque' (Nicolas Lancret, c. 1738).

# 'ROMANOV'

## MUESTRA DE UN CENTENAR DE OBRAS DE LA COLECCIÓN DE LOS ZARES

Constituidas a partir del final del siglo XVII, las colecciones imperiales rusas fueron muy pronto reconocidas entre las más importantes de Europa.

El recorrido cronológico de la exposición se inicia con la presentación de las obras reunidas por Pedro el Grande (1672-1725). Coleccionista con buen ojo, Pedro I envía a sus agentes por toda Europa para adquirir pinturas y esculturas que instalará en San Petersburgo. Más tarde, Catalina II (1729-1796), soberana impregnada de la filosofía de las Luces, enriquece por su parte las colecciones y construye el primer espacio dedicado para su exposición: el

Petit Ermitage, edificado al lado del Palacio de Invierno entre 1764 y 1775. Este edificio se revela rápidamente insuficiente para acoger un número de obras en constante crecimiento y se proyecta la construcción del Gran Ermitage, entre 1771 y 1787.

Alexandre I (1777-1825), digno nieto de Catalina II, imprime también su sello personal a las ricas colecciones imperiales, dotando a l'Ermitage de una magnífica colección de maestros españoles.

Finalmente, Nicolas I (1796-1855), hizo que su reinado quedase marcado por la construcción del nuevo Ermitage (1842-1852), después del incendio del Palacio de

Invierno en 1837. Es el nacimiento del museo moderno, imagen de los que florecen entonces en Europa, del Louvre al British Museum, pasando por los museos de Berlín y Múnich.

En el periodo de dos siglos, los Romanov lograron conformar una de las colecciones artísticas más bellas del mundo y construir un museo moderno, que quedó abierto al gran público desde 1805.

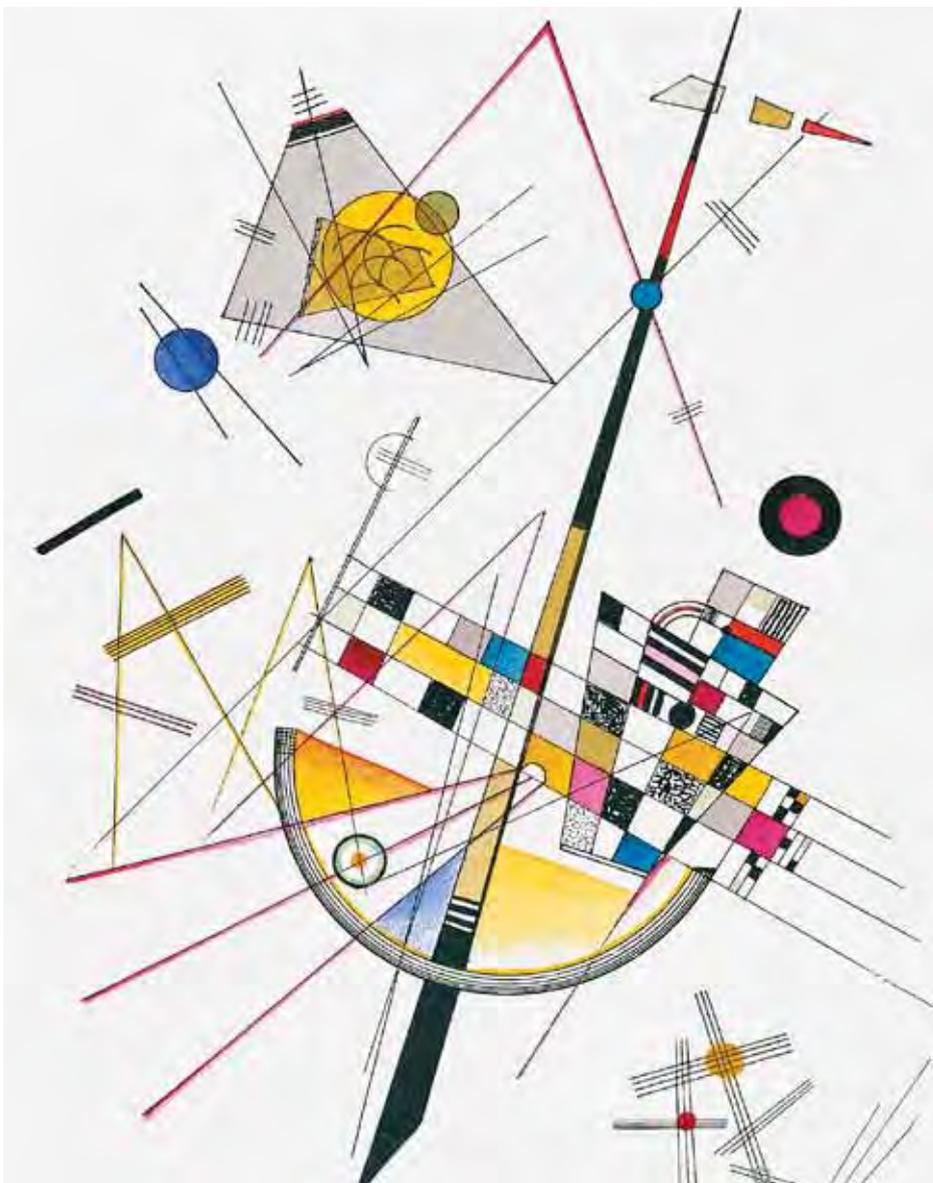
Alrededor de este tema, el nacimiento de un museo, la Pinacoteca de París propone una historia del coleccionismo y del gusto en el seno de la elites europeas más brillantes de su tiempo. [i](#)



© MUSÉE DE L'ERMITAGE. PHOTOS DE VLADIMIR TEREENIN, LEONARD KHEIFETS, YURI MOLODKOVETS

**La Pinacothèque de Paris (28, place de la Madeleine) expone hasta el 29 de mayo una selección de una centena de obras del Museo de L'Ermitage de San Petersburgo agrupada bajo el título genérico de 'Romanov, zares coleccionistas', entre las que figuran óleos de Rembrandt y Velázquez. La exposición se puede ver de forma conjunta a la colección permanente y la temporal de la colección Esterházy (ver las dos páginas anteriores). [www.pinacothèque.com](http://www.pinacothèque.com)**





'Tensión suave n. 85', acuarela y tinta sobre papel. 35,5 x 25 cm (Wassily Kandinsky, 1923).

## NUEVA INSTALACIÓN DE LAS COLECCIONES THYSSEN-BORNEMISZA VANGUARDIAS RUSAS

El área de Pintura Moderna del museo Thyssen-Bornemisza ha diseñado una nueva instalación de las obras pertenecientes a las vanguardias rusas, en la que se ofrece una visión condensada de los distintos movimientos vanguardistas rusos, denominados en ocasiones el Gran Experimento. El montaje trata de emular la forma provocativa que eligieron aquellos rebeldes inconformistas para exhibir las obras en sus exposiciones e intenta recrear el espíritu renovador de las vanguardias rusas en búsqueda permanente de la transformación de la vida a través del arte.

Durante las primeras décadas del siglo XX, la Rusia imperial –que pronto iba a convertirse en Unión Soviética–, experimentó una profunda transformación de su sociedad y una efervescencia cultural

sin precedentes. La vida artística rusa se llenó de exposiciones programáticas, encendidos manifiestos y declaraciones teóricas, al tiempo que se sucedían numerosos movimientos de vanguardia, algunos derivados de las influencias foráneas, como el cubofuturismo o el rayonismo, y otros genuinos de la nueva Rusia revolucionaria, como el suprematismo o el constructivismo.

El visitante podrá familiarizarse con todos estos movimientos a través de un conjunto de 35 obras de artistas tan emblemáticos como Marc Chagall, Mijail Lariónov, Natalia Goncharova, Varvara Stepanova, Liubov Popova, Iván Kliun, El Lissitzky o Wassily Kandinsky, entre otros.

A principios del siglo XX, Lariónov y su mujer, Goncharova, fueron de los primeros en aunar corrientes internaciona-

les; luego Kandinsky incorporó imágenes de una Rusia imaginaria o real al nuevo lenguaje expresionista.

Alrededor de 1915 aparecieron sucesivas tendencias derivadas de la asimilación del cubismo, como el cubofuturismo, o el rayonismo, una variopinta combinación de cubismo, futurismo y expresionismo, desarrollado sobre todo por Lariónov y Goncharova.

En torno al suprematista Malévich se aglutinaron artistas jóvenes como Popova, Kliun o El Lissitzky; éste último, junto a Rodchenko o Stepanova, también estuvo bajo la poderosa influencia del constructivista Vladimir Tatlin, cuyos postulados utilitarios buscaban un nuevo arte para el nuevo hombre salido de la Revolución. El Lissitzky fue quizás quien mejor supo combinar la superficie plana suprematista con las leyes de la arquitectura constructivista. ●

#### INFORMACIÓN PARA LA VISITA

**Fecha** hasta el 20 de marzo de 2011

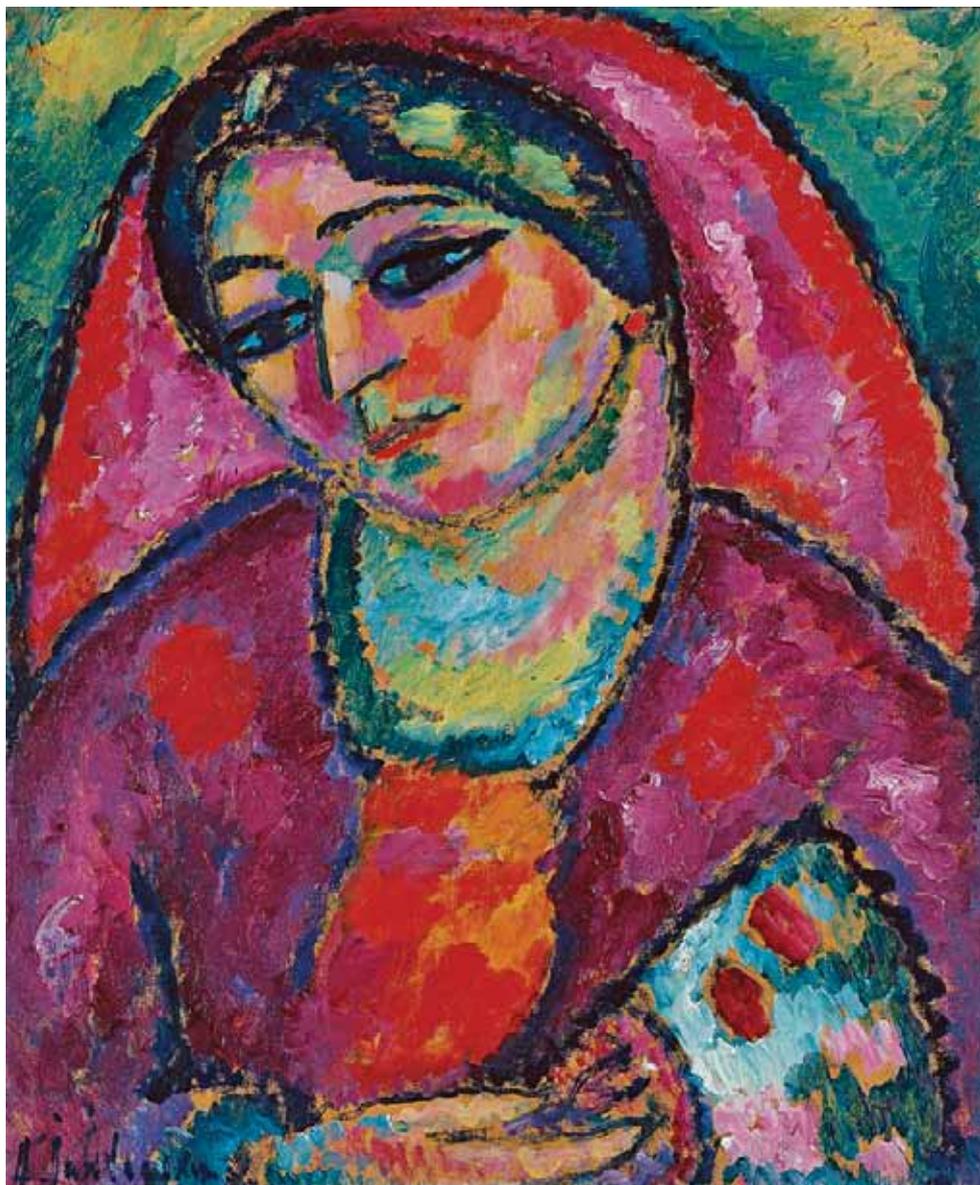
**Horario** De martes a domingo, de 10.00 a 19.00 horas. Lunes cerrado. La taquilla cierra a las 18.30 horas. El desalojo de las Salas de Exposición tendrá lugar cinco minutos antes del cierre.

**Acceso a la exposición** Palacio de Villahermosa, Paseo del Prado 8 Madrid, 28014 (+34) 91 369 01 51

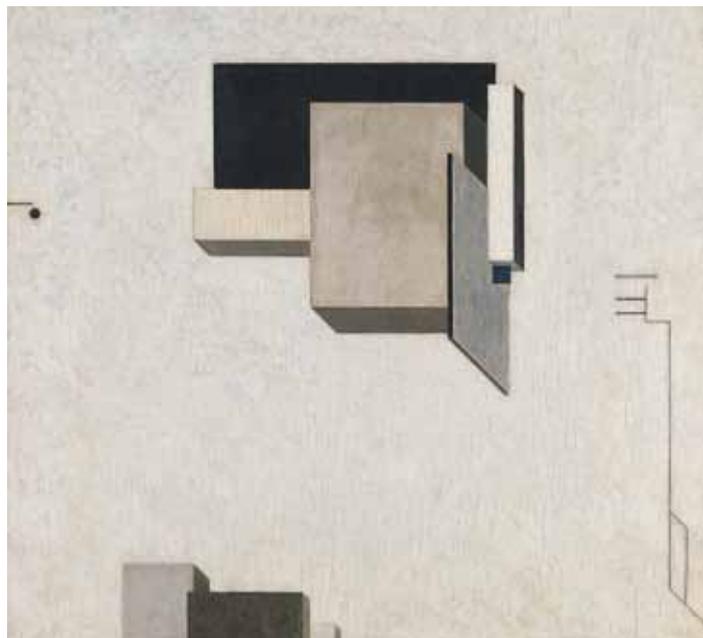
**Tarifas de acceso** **General** 8€ **Reducida** 5,50€ (previa acreditación en taquilla) para mayores de 65, pensionistas, estudiantes, titulares de Carné Joven, profesores de Bellas Artes y grupos familiares integrados por al menos un adulto y tres descendientes (o dos, si uno de ellos tiene alguna discapacidad), incluidos en el mismo título de familia numerosa. **Gratuita** Niños menores de 12 años acompañados de adultos y ciudadanos en situación legal de desempleo (previa acreditación).

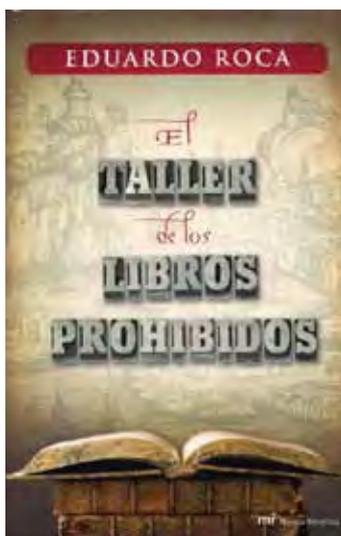
**Grupos** Las visitas de grupos se realizan de martes a viernes de 10.00 a 19.00 horas y domingos de 15.00 a 19.00 horas, previa reserva en el correo [mtb@museothyssen.org](mailto:mtb@museothyssen.org) o en el fax (+34) 91 420 27 80. Más información en el teléfono (+34) 913 690 151.

[www.museothyssen.org](http://www.museothyssen.org)



'El velo rojo', óleo sobre cartón. 64,5 x 54 cm (Alexej von Jawlensky, 1912). Abajo: 'La casa gris', óleo sobre lienzo. 68 x 74 cm (Marc Chagall, 1917) y 'Proun 1 C', óleo sobre tabla. 68 x 68 cm (Eliezer Lissitzky, 1919). © Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid





**Ficha técnica**

Título: El taller de los libros prohibidos  
 Autor: Eduardo Roca  
 Editorial: Martínez Roca  
 Género: novela histórica  
 Número de páginas: 637  
 Precio: 20,90€

[www.eduardoroca.com](http://www.eduardoroca.com)  
[www.eltallerdeloslibrosprohibidos.com](http://www.eltallerdeloslibrosprohibidos.com)

**LIBROS PELIGROSOS**

En Europa Central los cambios sociales y de mentalidad transformaban, poco a poco, las estructuras de poder de la Baja Edad Media, fundamentalmente a través de la aparición de una nueva clase social urbana, la burguesía. La Iglesia empieza a perder su control absoluto sobre la difusión del saber y los libros ya no están solamente al alcance de unos cuantos privilegiados. La pasión por la escritura lleva a Lorenz Block, el mejor orfebre de Colonia, a idear un sistema que permita reproducir letras en papel de manera mecánica. Un grupo de intelectuales humanistas que se reúne clandestinamente en la librería de Johan Buchmann hacen ver a Lorenz la trascendencia que para la difusión del saber tiene su invento y le animan a imprimir sus primeros libros. La existencia del invento llega a oídos del próspero copista Nikolas Fischer que posee un taller donde un grupo de copistas reproducen libros prohibidos por la Iglesia.



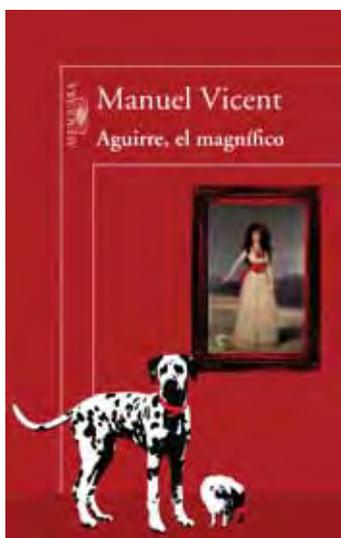
**Ficha técnica**

Título: Los lentos pasos que nos han traído hasta aquí  
 Autor: Juan Marchán  
 Editorial: EugenioCano  
 Editor  
 Género: novela  
 Colección: Caminos del bosque  
 Precio: 19€

[editor@eugeniocanoeditor.com](mailto:editor@eugeniocanoeditor.com)

**LA FAMILIA ARDILES**

Las peripecias, a lo largo de 72 años, de la familia Ardiles, originaria de la ciudad de Ituzaingó en el Gran Buenos Aires. Es la historia de José Ardiles, *Pepe El argentino*, reconvertido en *el soldado de la utopía*; el abuelo a quien un día le dio un mal en la cabeza y se marchó a la guerra de España. Es la historia de su hijo Calixto Ardiles, el más grande reportero argentino de su época, soñador de un premio Nobel de Literatura inalcanzable que casi le hace perder la razón; es la historia de la esposa de éste, María Hermidia Barbieri, reconocida traductora de alemán y de francés, en ocasiones de erótica animal, inteligente, firme hasta que ya no puede más, y es también la historia de sus hijos: la del pobre Trémulo, a quien los cómics han convertido en un romántico, y que muy a su pesar pasa a ser el centro de la trama, y la historia velada de la frágil Laura.



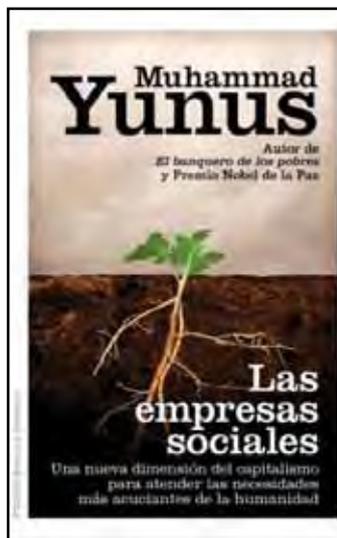
**Ficha técnica**

Título: Aguirre, el magnífico  
 Autor: Manuel Vicent  
 Editorial: Alfaguara  
 Género: novela  
 Colección: Hispánica  
 Número de páginas: 256  
 Precio: 18,50€

**EL CLÉRIGO VOLTERIANO CONVERTIDO EN DUQUE**

Este relato, que no es exactamente una biografía de Jesús Aguirre, narra con ironía la vida del ex clérigo que, por azares del destino, se convirtió en decimotercero duque de Alba al contraer matrimonio con Cayetana Fitz-James Stuart. La obra arranca en el año 1985, fecha en la que Aguirre nombra al autor su biógrafo oficial, y termina en 2001, año en que murió el duque.

Más de 250 páginas en las que Vicent relata, sin un estricto orden cronológico, la vida de Jesús Aguirre desde su nacimiento clandestino en 1934 –era hijo de madre soltera– hasta su muerte, en los albores del nuevo milenio.



**Ficha técnica**

Título: Las empresas sociales  
 Autor: Muhammad Yunus  
 Editorial: Ediciones Paidós  
 Colección: Estado y Sociedad  
 Encuadernación: rústica con solapa  
 Páginas: 208  
 Precio: 21€  
[www.paidos.com](http://www.paidos.com)

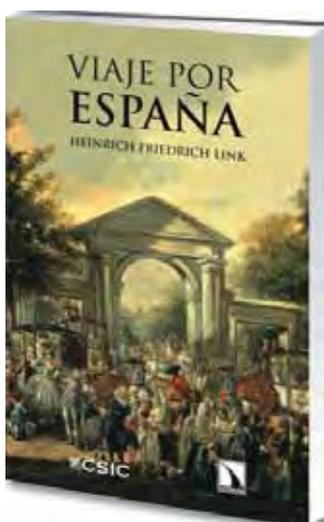
**LAS MICROEMPRESAS**

El impulsor de los microcréditos y Premio Nobel de la Paz 2006, Muhammad Yunus, explica qué son las empresas sociales y proporciona las estrategias de gestión necesarias para aplicar el concepto a las empresas tradicionales.

Las empresas sociales representan un modelo de empresa innovador, que fomenta la idea de crear empresas para ayudar a resolver algún problema social y no para maximizar los beneficios.

Como indica el subtítulo, el objetivo de este modelo complementario al capitalismo tradicional no es otro que hacer frente a las necesidades más acuciantes de la humanidad, sobre todo a la pobreza.

En definitiva, una empresa social es una compañía sin pérdidas ni ganancias que se dedica exclusivamente a lograr un objetivo de carácter social. Quienes invierten en estas empresas recuperan su dinero con el tiempo, pero jamás recibe dividendos que superen la cantidad invertida.



#### Ficha técnica

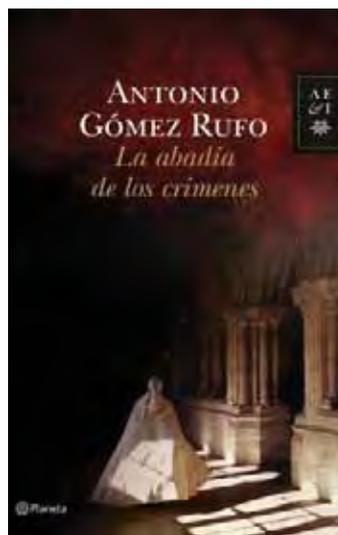
**Título:** Viaje por España  
**Autor:** Heinrich Friedrich Link  
**Traducción:** Marta Fernández Bueno  
**Editorial:** Catarata  
**Número de páginas:** 144  
**Temática:** viajes  
**Formato:** 13,5 x 21 cm  
**Precio:** 13€

#### LA ESPAÑA DEL XVIII-XIX

Johann Centurius Hoffmannsegg (1766-1849) y Heinrich Friedrich Link (1767-1851) emprendieron un viaje científico por España antes de que el movimiento romántico impulsara la gran ola de viajeros centroeuropeos a nuestro país. Durante su viaje de exploración desde Francia hasta Portugal, realizado entre 1797 y 1801, llevaron a cabo amplias investigaciones en el campo de la Historia Natural, sobre todo en el ámbito de la Botánica.

Como resultado de esta expedición, Link publicó una narración del viaje (*Bemerkungen auf einer Reise durch Frankreich, Spanien und vorzüglich Portugal*) en la que ofrece una detallada y amena descripción de los países visitados.

Traducida por primera vez al castellano la parte de la obra que corresponde a su viaje por nuestro país, esta edición presenta al lector el interesante retrato que hace el autor sobre la España de su época.



#### Ficha técnica

**Título:** La abadía de los crímenes  
**Autor:** Antonio Gómez Rufo  
**Editorial:** Planeta  
**Temática:** novela  
**Número de páginas:** 398  
**Precio:** 21,50€

[www.planetadelibros.com/la-abadia-de-los-crimenes-libro-48997.html](http://www.planetadelibros.com/la-abadia-de-los-crimenes-libro-48997.html)

#### INTRIGA EN UN CENOBIO MEDIEVAL

Corre el año 1229 y las extrañas circunstancias que rodean al Monasterio de San Benito, en la cordillera leridana de los Pirineos, son motivo del traslado urgente del rey don Jaime I de Aragón con todo su séquito de nobles, caballeros, médicos y damas de Corte. Lo que se supone será un corto viaje de pronta resolución, acaba convirtiéndose en una trampa retorcida de la que resultará difícil escapar: la muertes acontecidas de ocho religiosas aragonesas y las violaciones a tres monjas catalanas, no esconden sino acercar a su majestad al monasterio en busca de algo irreparable: "dar muerte al Rey".

Una novela divertida e irónica, repleta de intrigas y sorpresas, amores, engaños y traiciones en el marco histórico del siglo XIII, en la línea del mejor Gómez Rufo.

(Ver entrevista con el autor pg.24)



#### Ficha técnica

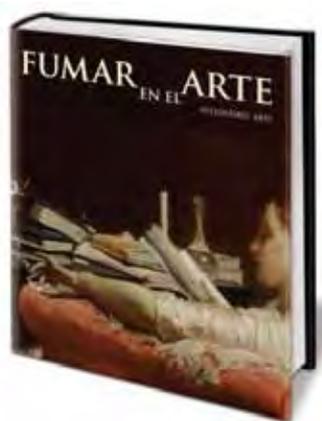
**Título:** La isla de los cazadores de pájaros  
**Autor:** Peter May  
**Editorial:** Grijalbo  
**Género:** novela  
**Precio:** 17,90€

#### AMIGOS SOSPECHOSOS

La vida del policía Finlay Macleod se desmorona. Acaba de perder a su hijo y las cosas no van demasiado bien en su matrimonio. Pese a ello, Macleod decide abandonar Glasgow un tiempo para volar a Lewis, una isla perdida en el norte de Escocia, donde pasó su infancia. Allí deberá investigar un sangriento crimen, pero también se encontrará con algo mucho más profundo y desgarrador. Nada de lo que le hizo huir de la isla ha cambiado: la tristeza, la falta de oportunidades, el alcoholismo, los suicidios...

Los posibles sospechosos del crimen son todos viejos amigos que han seguido viviendo y asumiendo el destino de una vida sin más horizonte que esas costas afiladas. Artair, su gran compañero de la infancia; Marsaili, su primer amor; el sacerdote

Todos parecen haberlo esperado con amarga paciencia.



#### Ficha técnica

**Título:** Fumar, en el arte  
**Autor:** Alejandro Arís  
**Editorial:** Lunwerg  
**Género:** arte  
**Número de páginas:** 240  
**Formato:** 24,5 x 29 cm  
**Encuadernación:** cartóné con sobrecubierta  
**Precio:** 39,50€

#### EL TABACO COMO PARTE DE LA CULTURA

Siguiendo la línea de obras como El vino en el arte o La medicina en la pintura, este libro propone, de la mano de Alejandro Arís, una recreación ilustrada y cometa-da de aquellos cuadros de los principales artistas de todas las épocas donde el acto de fumar está representado en alguno de sus personajes.

Se trata de un libro de arte que muestra cómo el tabaco ha formado parte de la cultura de la humanidad durante más de quinientos años.



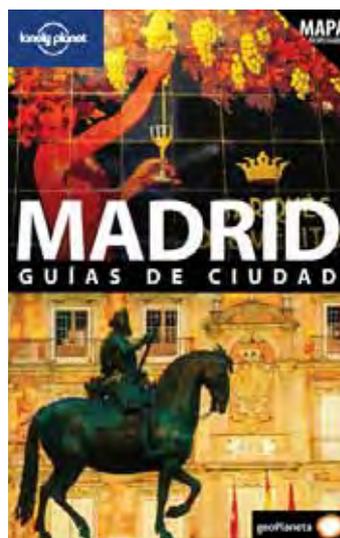
**Ficha técnica**

Título: Venecia insólita y secreta  
 Autor: varios  
 Editorial: Jonglez  
 Número de páginas: 400  
 Fotos: 250  
 Formato: 10,5 x 19 cm  
 Precio: 18,00€.  
 www.editorialjonglez.com

**VENECIA DESCONOCIDA**

Cinco años de investigación han sido necesarios para concebir esta guía escrita por los propios ciudadanos, que permitirá a todos los viajeros enamorados de Venecia, y aun a los venecianos, descubrir la ciudad más extraordinaria del globo, lejos de los caminos marcados.

La basílica de San Marcos sin turistas, el único canal subterráneo en busca de un caballo alado, un restaurante escondido en una casa de pescadores en la laguna, los rastros de la Teriaca –una poción milagrosa–, las pinturas de la Scuola di San Rocco, un cementerio subterráneo desconocido, jardines insospechados, la biblioteca olvidada del seminario veneciano, el mercado de la prisión de mujeres de la Giudecca... Otra Venecia.



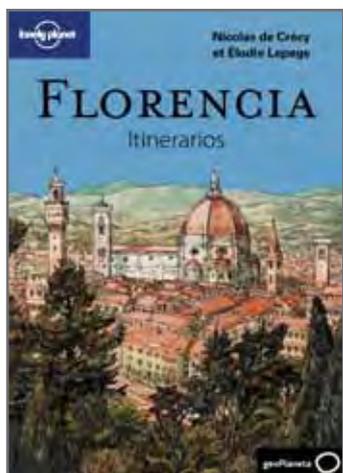
**Ficha técnica**

Título: Madrid  
 Autor: Anthony Ham  
 Editorial: Lonely Planet  
 Colección: Guía de ciudades  
 Número de páginas: 284  
 Formato: 12,8 x 19,7 cm  
 Encuadernación: rústica  
 Precio: 20,90€.

**MADRID DE HOY MISMO**

Cuarta edición en castellano de la guía Lonely Planet dedicada a Madrid. Renovada, ampliada con lo último en ocio, cultura y gastronomía madrileña, los nuevos locales de moda y las últimas alternativas para disfrutar de la ciudad, esta guía de Madrid está pensada tanto para los viajeros de habla hispana como para los propios madrileños que desean saber más de su ciudad.

El autor de la guía es Anthony Ham, residente en la ciudad desde 2001 y casado con una madrileña, que hace una serie de colnksejos a los visitantes, entre los que figuran: emprender un vía crucis por los bares de tapas de las callejuelas medievales de La Latina, curiosear por las boutiques de la calle de Fuencarral, a la caza de lamoda urbana más in de España y sucumbir ante el reclamo del saxofón en el famoso Café Central, el corazón del mundo del Jazz en Madrid.



**Ficha técnica**

Título: Florencia  
 Autores: Nicolás de Crécy y Élodie Lepage  
 Editorial: Lonely Planet  
 Colección: Itinerarios  
 Número de páginas: 168  
 Formato: 14 x 19,5 cm  
 Encuadernación: rústica  
 Precio: 15€

**FLORENCIA ARTÍSTICA**

Al hilo de los dibujos de Nicolás de Crécy, el viajero descubrirá la Florencia de los artistas, de los arquitectos, de los artesanos y de los personajes pintorescos.

A través de los itinerarios de esta guía, escritos por la periodista Élodie Lepage, una experta en sus callejuelas renacentistas, el visitante recorrerá con una nueva mirada la ciudad de los Médici, mucho menos juiciosa de lo que parece. Palacios, trattorie, museos insólitos... de las orillas del Arno a los pueblos toscanos aparece un nuevo rostro de Florencia, el de una ciudad con un inmenso patrimonio muy viva. Las magníficas ilustraciones de esta guía permiten el diálogo de aquel pasado prestigioso con este febril presente. Es una guía para descubrir los barrios de Florencia, con un enfoque cultural inédito.

Incluye: itinerarios y planos para descubrir la ciudad, lugares poco conocidos, anécdotas e informaciones culturales...



**Ficha técnica**

Título: Costa Rica  
 Autor: varios  
 Editorial: Lonely Planet  
 Colección: Guía de países  
 Número de páginas: 344  
 Formato: 12,8 x 19,7 cm  
 Encuadernación: rústica  
 Precio: 28€.

**COSTA RICA AL COMPLETO**

En esta nueva edición Lonely Planet de Costa Rica, el viajero encontrará toda la ayuda necesaria para trazar su itinerario perfecto: desde descender el río Reventazon practicando *rafting* en aguas bravas hasta dejarse llevar por el contagioso ritmo del reguetón en la terraza de algún bar en Cahuita. Hay opciones para todos los gustos.

La guía incluye: 78 mapas detallados y fáciles de usar, capítulos en color sobre la observación de la fauna y actividades al aire libre y un índice ecológico con opciones de turismo sostenible.



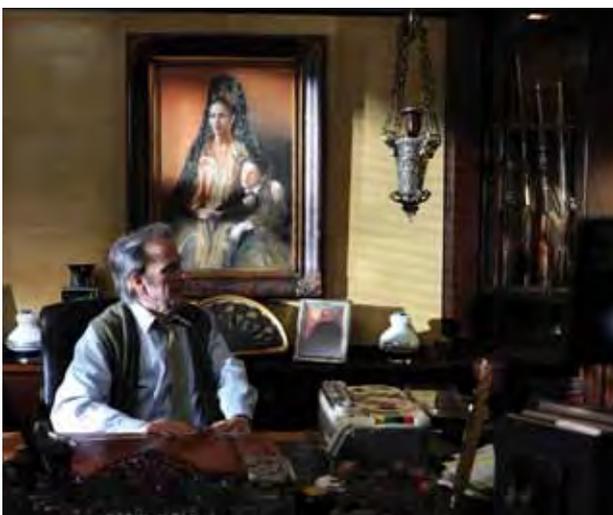
**PELÍCULA DE ACCIÓN  
AMBIENTADA EN LA GUERRA  
CIVIL ESPAÑOLA**

**'ENCONTRARÁS  
DRAGONES'**

Película de acción y aventura que se centra en la investigación que Robert, un periodista, está realizando sobre una serie de acontecimientos acaecidos durante la Guerra Civil Española que tuvieron como protagonistas a su propio padre y a un joven sacerdote, Josemaría Escrivá de Balaguer.

En el reparto de *Encontrarás dragones*, que ha dirigido Roland Joffé, figuran Charlie Cox (Josemaría Escrivá), Wes Bentley (Manolo), Dougray Scott (Robert), Unax Ugalde (Pedro), Olga Kurylenko (Ildiko), Ana Torrent (Doña Dolores), Jordi Mollá (Don José), Geraldine Chaplin (Ableyza) y Derek Jacobi (Honorio), entre otros nombres del cine español e internacional.

Se estrena el 25 de marzo. 





## CRECE LA DEMANDA DE AVIONES VIP DE AIRBUS

Durante el año pasado, Airbus vio crecer la demanda de sus aviones VIP hasta llegar a entregar más de 15 A318 Elite, Airbus ACJ y A320 Prestige, disponibles con más de diez operadores en América, Asia-Pacífico, Europa y Oriente Medio.

Los aviones de negocios de Airbus pueden transportar más pasajeros que los aviones de negocios tradicionales y además disponen de cabinas aproximadamente dos veces más anchas y ofrecen un inigualable confort, espacio y libertad de movimientos. Todas estas características convierten a los aviones corporativos de Airbus en la mejor elección para transportar equipos de negocios, familias numerosas y delegaciones de gobierno.

El continuo crecimiento de los aviones corporativos de Airbus para vuelos VIP es una muestra de los beneficios que ofrecen, y subraya su atractivo como una alternativa para viajar y para un uso ocasional.

Aunque sus cabinas son mucho más anchas, los aviones de negocios de Airbus tienen una longitud y envergadura similares a las de los aviones corporativos tradicionales, pudiendo despegar y aterrizar en las mismas pistas, y ofreciendo un mayor valor para una inversión similar.

La familia de aviones corporativos de Airbus opera en todos los continentes, incluida la Antártida.

Airbus consiguió también ocho nuevos pedidos: siete A318 Elite/ Airbus ACJ/ Familia A320 Prestige, y un A330/A340, de fuselaje ancho.

**Más información** [www.airbus.com](http://www.airbus.com)



## ALC RECIBE EL PRIMER A320

Air Lease Corporation (ALC), compañía *leasing* de aviones, acaba de recibir su primer A320 encargado directamente a Airbus y que será operado por Air New Zealand.

El nuevo avión ha sido decorado por Air New Zealand con los colores del popular equipo de rugby neozelandés All Blacks, como parte de su campaña *Crazy About Rugby (Locos por el Rugby)*.

Este es el primero de los aparatos de la nueva flota Airbus que utilizará New Zealand en sus rutas domésticas, de los que quedan pendientes de entrega por parte de Airbus otros 13 A320, que se irán entregando a lo largo de los próximos cinco años.

**Más información** [www.airnewzealand.com](http://www.airnewzealand.com)



## KLM RENUOVA SU CLASE DE NEGOCIOS

A partir del 27 de marzo, los pasajeros de KLM Royal Dutch Airlines dispondrán de una nueva clase de negocios en los vuelos europeos, que sustituye a la actual clase *KLM Europe Select*.

La nueva *Europe Business Class* proporciona a los pasajeros de negocios que viajan a destinos europeos un asiento más cómodo y espacioso, un servicio de *cáterin* mejorado, así como servicios prioritarios tanto a la salida como a la llegada.

La nueva clase se implementará en los 500 vuelos diarios hacia más de 60 destinos europeos operados por KLM o su filial KLM cityhopper.

**Más información** [www.klm.com](http://www.klm.com)



## A&F PROGRAMA VIAJES DE BAJO COSTE

A&F Aviation, la nueva aerolínea japonesa recientemente creada por All Nippon Airways (ANA) y First Eastern Investment Group (First Eastern), ha elegido los aviones Airbus A320 para comenzar a operar vuelos de bajo coste desde el aeropuerto internacional de Kansai, Osaka, en la segunda mitad de 2011.

Una flota de diez A320 en *leasing* de GECAS, que acomodará a 180 pasajeros por avión en clase única e irán equipados con motores CFM International.

ANA se convirtió en el segundo cliente de Airbus en Japón en 1987 cuando adquirió diez A320. Los aviones entraron en servicio en 1991.

**Más información** [www.ana.co.jp](http://www.ana.co.jp)



## LAN RECIBE PREMIOS POR SUS VINOS A BORDO

LAN, que ha obtenido tres galardones, se ha alzado con el tercer puesto en la categoría de espumosos de la clase *Business* gracias al champán Louis Brut Roederer Premier, en la 26ª edición de los Cellars in the Sky, de la revista *Business Traveler*.

También ha logrado la tercera posición en la categoría de las líneas aéreas que mejor han sabido perfeccionar su carta de vinos y una quinta posición dentro de aquellas cartas de vinos mejor presentadas.

Estos premios reconocen los mejores vinos de las clases *Business* y *First Class* ofrecidos por las compañías aéreas en todo el mundo. Se presentaron 36 empresas de las 75 que fueron invitadas.

**Más información** [www.lan.com](http://www.lan.com)



## AEROLÍNEAS ARGENTINAS LANZA UNA PROMOCIÓN 2X1

Aerolíneas Argentinas ha presentado una promoción para viajar en su clase Club Cónдор que permitirá adquirir dos billetes al precio de uno para todos los trayectos que conecten Madrid y Barcelona con Buenos Aires hasta el 31 de junio de 2011. La promoción es válida para los billetes emitidos hasta el 31 de marzo.

Actualmente, la compañía ofrece cuatro frecuencias semanales a Buenos Aires desde Barcelona (lunes, jueves, viernes y sábados) y una diaria desde Madrid.

Club Cónдор es la Clase Business de Aerolíneas Argentinas, denominación que hace referencia al máximo símbolo de la compañía.

**Información** [www.aerolineasargentinas.com](http://www.aerolineasargentinas.com)



## QATAR AIRWAYS INAUGURA OFICINAS EN MADRID

Qatar Airways ha trasladado sus oficinas centrales de Madrid a la calle Orense, 4 - .

Esta mudanza a un nuevo centro de negocios es un paso más en los planes de expansión y crecimiento de la compañía aérea que, en los últimos cinco años, ha conocido la apertura de su nueva base en Barcelona y la ampliación de capacidad con los nuevos aviones B777 desde Madrid y A330 desde Barcelona.

Qatar Airways es la compañía aérea del Golfo Pérsico líder en España, con 14 vuelos semanales (vuelo diario desde Madrid y Barcelona) a su *hub* en Doha, y conecta a más de 90 destinos en todo el mundo.

**Más información** [www.qatarairways.com/es](http://www.qatarairways.com/es)



## CONTINENTAL VUELA A HAITÍ

Desde el 9 de junio Continental Airlines comenzará a operar vuelos directos y sin escalas entre su hub de Nueva York y el de Puerto Príncipe, (Haití).

Inicialmente, los vuelos se realizarán tres veces por semana (martes, jueves y sábados), que pasarán a ser diarios desde el 1 de julio.

El vuelo, de cuatro horas de duración, saldrá de Newark a las 9.25 h y llegará a Puerto Príncipe a las 12.15. El de regreso saldrá de Puerto Príncipe a las 1.20 y llegará a Newark a las 18.15 h.

Continental operará el nuevo servicio con un Boeing 737-800, con capacidad para 160 pasajeros (16 en primera clase y 144 en turista).

**Más información** [www.continental.com](http://www.continental.com)



## CONCURSO DE AIR FRANCE PARA VIAJAR A PARÍS

Con motivo de la semana del *prêt-à-porter* en París, Air France España lanza, del 1 al 31 de marzo, un concurso en su página web por el que se podrán ganar viajes con estancias para disfrutar de la capital francesa y descuentos para la compra de billetes.

Para participar en el concurso, realizado en colaboración con Atout France sólo hay que entrar en la web de Air France y pinchar en *Gana un fin de semana glamour en París*. Una vez dentro, el visitante podrá descubrir distintas propuestas relacionadas con el mundo de la moda para disfrutar al máximo de una estancia en París.

**Más información** [www.airfrance.es](http://www.airfrance.es)



## EMIRATES IMPLANTA VUELO DIRECTO COPENHAGUE-DUBAI

La capital de Dinamarca contará a partir del 1 de agosto con un vuelo diario *non-stop* a Dubai. "Copenhague es un *hub* importante para toda Escandinavia, y el lanzamiento de nuestro nuevo servicio *non-stop* abrirá un nuevo mercado para Emirates. Al mismo tiempo, también ofrecerá a las empresas danesas prácticas conexiones a mercados hasta ahora poco explorados," señaló el jeque Ahmed bin Saeed Al-Maktoum, presidente y máximo representante de la aerolínea Emirates y del Emirates Group.

Así pues, a partir del 1 de agosto, el vuelo EK 151 saldrá cada día de Dubai a las 08.30h y llegará a Copenhague a las 13.10h. En el sentido inverso, el vuelo EK152 despegará a las 14.55h y aterrizará en Dubai a las 23.15h. Emirates operará estos vuelos con un Airbus A330-200 configurado en tres clases.



## PREMIO A LA MEJOR AEROLÍNEA DEL AÑO

Por otra parte, el presidente de Emirates, Tim Clark, recogió el premio a la Aerolínea del Año concedido por la publicación *Air Transport World*, durante la cena de gala celebrada en Washington, D.C.

Algunas de las innovaciones pioneras de Emirates incluyen el hecho de ser la primera aerolínea en introducir pantallas individuales en los respaldos de los asientos y en permitir a los pasajeros realizar llamadas autorizadas a bordo desde los teléfonos móviles. **Más información** [www.emirates.com](http://www.emirates.com) / [www.theemiratesgroup.com](http://www.theemiratesgroup.com)



### IBERIA Y BRITISH RECIBEN LA ORDEN DE ISABEL LA CATÓLICA

Antonio Vázquez, presidente de Iberia y de International Airlines Group (IAG), y Willie Walsh, consejero delegado de IAG, recibieron en la Embajada de España en Londres, de manos de su titular, Carles Casajuana, la Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica, otorgada por su Majestad el Rey Juan Carlos I.

La Orden de Isabel la Católica premia a personas que han demostrado unos méritos extraordinarios en beneficio de España o que han contribuido decididamente a promover la relación de amistad entre España y la comunidad internacional. Méritos que se dan en ambos directivos por su implicación personal en la fusión entre Iberia y British Airways.

Más información [www.iberia.com](http://www.iberia.com)



### WIZZ AIR INICIA VUELOS ENTRE BARCELONA Y VILNIUS

A partir del 18 de abril, la compañía aérea Wizz Air dispondrá de dos vuelos regulares semanales entre Barcelona y Vilnius. Los vuelos programados saldrán de la terminal 2 del aeropuerto de El Prat los lunes y viernes a las 21.50h con llegada a la capital lituana a las 02.10h. En sentido inverso, las salidas de Vilnius se efectuarán, también los lunes y viernes, a las 18.55h, con llegada a Barcelona a las 21.15h.

La compañía Wizz Air ha establecido vuelos desde siete ciudades españolas (Madrid, Zaragoza, Valencia, Palma de Mallorca, Alicante y Málaga) con destinos del este de Europa.

Más información [www.wizzair.com](http://www.wizzair.com)



### AIRBERLIN ABRE LAS RESERVAS PARA LA TEMPORADA 2011/2012

airberlin permite hacer ya las reservas para numerosos trayectos de la programación de invierno de 2011/12.

Para España y Portugal, están disponibles la mayoría de los vuelos domésticos vía *hub* de Palma de Mallorca así como los vuelos directos desde Palma y numerosos otros destinos españoles, como por ejemplo Barcelona o Alicante, a Alemania, Austria y Suiza.

La programación de los vuelos de invierno empieza el 1 de noviembre de 2011 y finaliza el 30 de abril de 2012, a excepción de los vuelos nacionales en España y los vuelos a España, cuya validez alcanza hasta el 29 marzo de 2012. Los billetes están disponibles en el 902 320 737, agencias de viajes y [www.airberlin.com](http://www.airberlin.com)



### SOUTH AFRICAN AIRWAYS RECIBE SU PRIMER A330-200

South African Airways ha recibido el primero de los seis aviones ecoeficientes A330-200 que le llegarán durante el año 2011. Este aparato será utilizado por la aerolínea sudafricana para dar servicio a sus rutas de larga distancia desde Johannesburgo y Ciudad del Cabo, donde tiene sus bases.

El A330-200 irá configurado con 36 plazas en clase business y 186 en clase económica, e irá equipado con la última tecnología de sistemas de entretenimiento a bordo.

South African Airways tiene en su flota otros 34 aviones Airbus: 11 A319, 14 A340-200/300 y 9 A340-600.

Más información [www.flysaa.com](http://www.flysaa.com)



### ALBA STAR RECIBE SU PRIMER B737-400FR DE CARGA

Desde el primer día del año, la compañía de Alba Star dispone del primer Boeing B737-400FR carguero, lo que permite la polivalencia necesaria para cubrir todas las necesidades de su cartera de clientes.

El aparato, con una capacidad de 120 m<sup>3</sup> de carga y una autonomía aproximada de cuatro horas, tiene su base en el aeropuerto de Catania (Italia).

Alba Star es una compañía aérea privada española, con sede en Palma de Mallorca, surgida hace menos de un año con el objetivo de ofrecer servicios de transporte aéreo charter desde los principales aeropuertos italianos a los destinos turísticos más populares del Mediterráneo.

Más información [www.albatar.es](http://www.albatar.es)



### THOMAS COOK ARRANCA SU PLAN DE RENOVACIÓN DE FLOTA

El grupo Thomas Cook inicia el plan de armonización y renovación de su flota de pasillo único de la Familia A320 con la adquisición de 12 A321. Los aviones irán equipados con *sharklets*, los nuevos dispositivos aerodinámicos que contribuyen a un mayor ahorro de combustible.

Además, los planes de Thomas Cook, empresa de viajes que opera en 21 países de los cinco continentes, incluyen un *leasing* de 20 aviones más de la Familia A320.

Según el portavoz de Thomas Cook, los A321 equipados con *sharklets* "cumplen plenamente nuestras expectativas de alcance y ahorro".

Más información [www.thomascook.com](http://www.thomascook.com)



## CRUCERO A LAS CAPITALES CULTURALES EUROPEAS 2011

Si bien se hallan separadas por el Mar Báltico, en 2011 Turku y Tallin estarán unidas por el arte, ya que ambas son las capitales culturales europeas de este año.

Para descubrir la apasionante oferta cultural y artística de ambas ciudades, lo ideal es subir a bordo de los barcos TallinkSilja y realizar uno de los cruceros de una semana que organiza por la agencia Viada que visitan además las ciudades de Helsinki y Estocolmo.

La oferta, que parte desde 745€, incluye un combinado de alojamiento en hoteles de primera categoría, tren y camarote exterior, y algunos extras como la Helsinki card de 48h para moverse por la ciudad y visitar sus museos.

**Más información** [www.viada.com](http://www.viada.com)



## VIAJEROS CON LA TRIPULACIÓN

Costa Cruceros ha lanzado en cuatro de sus rutas un novedoso programa llamado *ViceVersa*, una experiencia única para los Costa Clubs, los pasajeros más fieles de la compañía, que podrán vivir durante unas horas como miembros de la tripulación y experimentar la emoción de ser personal de a bordo y atender a los pasajeros. Al mismo tiempo, los miembros de la tripulación sustituidos pasarán a ser pasajeros del crucero.

Para llevar a cabo correctamente su nuevo papel y exprimir esta innovadora experiencia al máximo, el director del crucero supervisará y formará a los socios del club. De esta forma, descubrirán los secretos que se ocultan entre bastidores en su nuevo trabajo. [www.costacruceros.es](http://www.costacruceros.es)



## BARCO GASTRONÓMICO

Grimaldi Lines y Agra Editrice, en colaboración con el Istituto Italiano di Cultura de Barcelona y la Casa degli Italiani, lanzan del 12 al 15 marzo el *Barco de los Sabores*, un minicrucero desde Barcelona a Civitavecchia (Roma), ida y vuelta, para descubrir la auténtica gastronomía y los productos típicos de Italia.

Quienes lo deseen podrán además gozar de un día en Roma aprovechando la fórmula *Weekend on Board* de Grimaldi Lines, que prevé la estancia de tres noches a bordo del cruise-ferry de la compañía anclado en el puerto de Civitavecchia, con salida de Barcelona el sábado y vuelta el martes. Hay una alternativa a la cita gastronómica: una visita turística a la Ciudad Eterna (excursiones facultativas y opcionales). [www.grimaldi-lines.com](http://www.grimaldi-lines.com)



## CRUCEROS PARA SOLTEROS

Nones, empresa especializada en ofertar paquetes vacacionales, escapadas y actividades culturales para personas sin pareja, ha ampliado su oferta de cruceros para *singles* durante el año 2011 y propone cinco recorridos por el Mediterráneo para la primavera y el verano.

Los viajeros impares pueden recorrer algunas de las localidades más bellas del Mediterráneo en mayo, disfrutar de Grecia y Turquía en julio o conocer las perlas del Adriático y llegar a Turquía en septiembre en régimen de todo incluido.

Además, por vez primera, incluye en su programación dos cruceros en velero por las islas de Croacia en los meses de abril y julio.

**Más información** [www.nones.es](http://www.nones.es)



## PREMIO PARA HURTIGRUTEN

Hurtigruten ha recibido por tercer año consecutivo el galardón a la mejor compañía especialista de cruceros, incluidos los fluviales, de los premios *Globe Travel Awards 2011*, que otorga cada año la revista *Travel Weekly*.

Otras cinco compañías de cruceros, Star Clippers, Viking River Cruises y Voyages of Discovery, entre otras, compitieron con Hurtigruten en la misma categoría. Este premio es concedido por los profesionales de la industria turística, que participan en las votaciones, en concreto más de 6.000 agentes de viajes.

Kathryn Beadle, directora general de Hurtigruten en el Reino Unido, recogió el premio de manos del actor cómico Jimmy Carr, anfitrión de la ceremonia.

**Más información** [www.hurtigrutenspain.com](http://www.hurtigrutenspain.com)



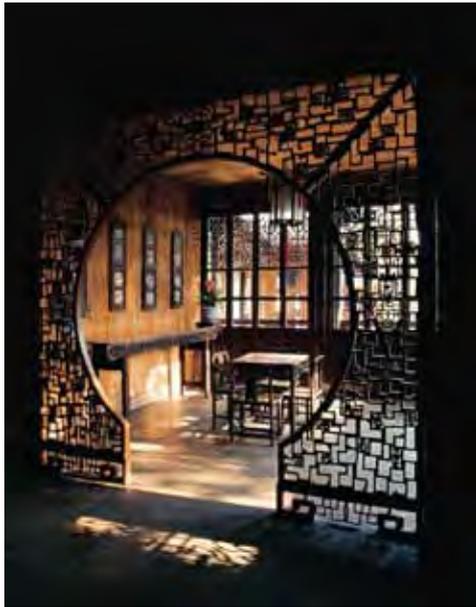
## MÁS BARCOS EN SEMANA SANTA

En Semana Santa, las salidas desde Melilla y Málaga de los barcos de Trasmediterránea se verán reforzadas por el buque rápido Milenium Dos, para atender así las necesidades durante estas fechas.

Habrán dos nuevas salidas extraordinarias con este buque desde Melilla a Málaga: el viernes 15 abril a las 16.30 horas y el miércoles 20 de abril a las 16.30 horas, y desde Málaga a Melilla el sábado 16 de abril a las 17.00 horas, y el domingo 24 de abril a las 19.00 horas.

Acciona Trasmediterránea opera también durante estas fechas con los buques ferries, en sus horarios habituales en los trayectos desde Melilla a Almería y Málaga, en ambos sentidos.

**Más información** [www.trasmediterranea.es](http://www.trasmediterranea.es)



### EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA SOBRE EL PATRIMONIO CHINO

La Fundación Pons (Serrano, 138. Madrid) fue escenario de la exposición de una selección de fotografías sobre el Patrimonio Mundial y la China Actual, firmadas en su mayor parte por Li Qian Guang, uno de los fotógrafos más famosos del país asiático.

La exposición, que coincidió con la *Fiesta de los Faroles*, una de las principales celebraciones de este país, estuvo patrocinada por la Embajada de China en Madrid, la Federación de Artistas y Literatos de China y el Buró de la Cultura de la Ciudad de Madrid y fue coordinada por la Asociación de Fotógrafos de China. El acto de inauguración fue retransmitido por el canal de televisión nacional de China, CCTV.



### CRECEN LAS VENTAS DE GLOBALIA EN 2010

Las ventas agregadas del Grupo Globalia (Air Europa, Halcón Viajes, Travelplan, etc.) durante el ejercicio 2010 ascendieron a 3.612 millones de euros, cifra que representa un incremento del 8,5 por ciento respecto al año anterior, mientras que el beneficio neto después de impuestos se situó en 19,4 millones de euros.

**Información** [www.globalia-corp.com](http://www.globalia-corp.com)



### MÁS ESPAÑOLES A COLOMBIA

España es el primer mercado emisor turístico europeo para Colombia, representando el 31% del total de llegadas europeas al país latinoamericano. En 2009 se contabilizaron 77.922 viajes de españoles, una cifra un 11,7% superior a la del año anterior, tal como confirman los datos aportados por la Oficina de Turismo, Proexport Colombia.

**Más información** [www.colombia.travel](http://www.colombia.travel)



### PLANTAS MEDICINALES

El Museo de Tabaco de Andorra acoge hasta el 27 de marzo la exposición *Plantas medicinales de Cataluña y Andorra*, que tiene como tema central las variedades de las plantas medicinales de uso común en Andorra y Cataluña así como sus nombres populares, sus formas de preparación y sus principales propiedades medicinales según la etnobotánica. **Información** [www.andorra.ad](http://www.andorra.ad)



### CONGRESO TRAVEL MANAGEMENT

Halcón Viajes, la cadena minorista del Grupo Globalia, ha participado como socio colaborador en el Tercer Congreso Nacional de Travel Management organizado por la Asociación Ibérica de gestores de viajes de empresa (IBTA). En el evento participaron más de 300 profesionales de un sector que sólo durante 2010 generó 782.000 desplazamientos. **Información** [www.ibta.es](http://www.ibta.es)



### ARGENTINA EN EL MÓVIL

El Instituto de Promoción Turística de Argentina ha lanzado *Argentina Tourist Guide*, una nueva aplicación para Iphone y Ipod touch que permite acceder desde el móvil, de forma rápida, dinámica e interactiva, a una completa guía turística del país. La descarga es gratuita desde la web de Apple Store <http://itunes.apple.com/es/app/argentina-guia-de-viaje/id405034092?mt=8>



### PREMIOS ANUALES DE LA SGE

La Sociedad Geográfica Española entregará sus Premios Anuales, el día 15 de marzo en el Auditorio de la Mutua Madrileña del Paseo de la Castellana de Madrid. Entre los premiados figuran el astrónomo Frank Drake, la alpinista Edurne Pasaban, el fotógrafo Yann Arthus-Bertrand y el aventurero Jesús Calleja

**Más información** [www.sge.org](http://www.sge.org)



### GARANTÍA DE NIEVE EN STUBAI

Para demostrar las perfectas condiciones de sus pistas de esquí, Stubai, la zona glaciar esquiable más grande de Austria, ofrece una garantía de nieve para quienes desean pasar sus vacaciones de Semana Santa esquiendo. Desde el 16 de abril hasta el 1 de mayo se garantiza que en el glaciar de Stubai es posible bajar hasta la estación media de Fernau esquiendo. O devuelven el dinero. [www.stubai.at](http://www.stubai.at)



### AVIÓN ABRE SUS MONUMENTOS

Por primera vez, Avión rinde verdadero al *punte de la canción*, y abre las puertas de sus monumentos más famosos a todos los puentes del mundo, a los hombres que los construyeron o idearon, a los que se inspiraron en ellos. Prestigiosos artistas del arte contemporáneo han aceptado el reto de este proyecto respondiendo a la invitación de pintar su visión, su idea, su imagen del puente.

**Más información** [www.palais-des-papes.com](http://www.palais-des-papes.com)



### MÁS ESPAÑOLES AL LOIRA

El Valle del Loira recibió en 2010 un total de 74.297 llegadas de turistas españoles, lo que supone un incremento del 5% respecto a las cifras alcanzadas en 2009. Por departamentos, Touraine registró un mayor número de llegadas, con un total de 29.652, seguido por Loiret con 19.556. El turista español se decanta claramente por los hoteles (81%) frente al camping.

**Más información** [www.visaloire.com](http://www.visaloire.com)



### DANZA EN GUIMARAES

El mes de marzo tendrá lugar en el Centro Cultural Vila Flor de Guimarães, cuna de Portugal, la I Edición del Festival Internacional de Danza Contemporánea, para el que se contará con una impresionante selección de compañías de danza de todo el mundo. Así, la ciudad sigue aumentando su oferta de actividades culturales que la consolidan como punto de encuentro artístico.

**Más información** [www.visitportugal.com](http://www.visitportugal.com)



### OFERTAS EN TAILANDIA

Para esta primavera la Oficina de Turismo de Tailandia ofrece una selección de las mejores ofertas de algunos resorts exclusivos de Sukhothai (Sukhothai Heritage Resort), Chiang Mai (dusitD2 Chiang Mai y Tamarind Village) y Chiang Rai (Legend Chiang Rai River Resort) que permitirán al viajero conocer la cultura y tradiciones ancestrales de estas zonas.

**Más información** [www.turismotailandes.com](http://www.turismotailandes.com)

### ACUERDO DE COLABORACIÓN ENTRE COLOMBIA Y NOBELTOURS

Proexport Colombia, la Oficina de Promoción de Turismo de Colombia, y Nobel-tours, touroperador español especializado en grandes viajes, han firmado un acuerdo de colaboración, con el objetivo de promocionar la imagen de Colombia y desarrollar los productos que durante el presente año van a protagonizar la oferta turística colombiana dentro de la programación de Nobel-tours.

El eje principal de la promoción gira en torno al turismo de naturaleza, de aventura y arqueológico, complementado con la cultura y tradición, gastronomía, cafetales, golf, turismo de salud, sol y playa y recorridos temáticos, como el que descubre la Colombia de Gabriel García Márquez.

**Más información** [www.colombia.travel](http://www.colombia.travel)



### ASIÁTICOS EN LAS ROZAS VILLAGE

Las Rozas Village, uno de los nueve Chic Outlet Shopping® Villages de Europa, espera recibir más visitantes asiáticos que el año pasado debido al crecimiento del poder adquisitivo de ese turista, su pasión por las compras y las marcas internacionales de moda y por los vuelos directos a Barcelona y Madrid. Las ventas de Las Rozas Village crecieron un 24% en los nueve primeros meses de 2010.

**Más información** [www.LasRozasVillage.com](http://www.LasRozasVillage.com)



### OFERTAS EN ALTOS PIRINEOS

La región francesa de Altos Pirineos lanza distintos programas de estancias y actividades con unos precios muy especiales a partir del 12 de marzo para disfrutar de las últimas semanas de esquí de la temporada, aderezadas con el relax de los balnearios, la buena mesa, el encanto de los alojamientos, sus bellos paisajes y las actividades más atrevidas.....

**Información** [www.pirineos-vacaciones.com](http://www.pirineos-vacaciones.com)



### CUZCO POR 2.452€

Viva Tours ha preparado una oferta para conocer Cuzco, con un viaje de siete noches. En las inmediaciones de esta ciudad peruana, y en contraste con su catedral de estilo colonial, se encuentran las imponentes ruinas incas de Machu Picchu. El paquete incluye alojamiento, vuelos, traslados, excursiones y tasas por 2.452€. Salida el 16 de abril y regreso el 23 de abril. **Más información** [www.vivatours.es](http://www.vivatours.es)

**SORTEO**

# **top** V!AJE

LA PRIMERA REVISTA DE TURISMO ONLINE

te propone desde sus páginas

**ESTANCIA GRATUITA  
EN UN NOVOTEL**

[www.top](http://www.top)

# S

Sólo por responder al cuestionario recibirás automáticamente un número con el que entrarás en el sorteo de **dos noches gratis para dos personas** en régimen de alojamiento y desayuno en el hotel de la cadena Novotel, en España, que elijas. Únicamente habrá un ganador, el que tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 2 de abril.

La única condición que ponemos es que el ganador y su acompañante se hagan una foto en el hotel para que sea publicada en la revista topVIAJES.

**¿A qué estás esperando? ¡Pincha ya aquí!**



viajes.net

“La ley antitabaco ya ha producido, y va a seguir produciendo, pérdidas en la hostelería y el turismo.”

## LA LEY ANTITABACO, UN ERROR



Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque ya ha producido, y va a seguir produciendo, unas considerables pérdidas a los sectores de la hostelería y del turismo.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque las autoridades esperan la llegada de la primavera para que las terrazas devuelvan la clientela a bares y restaurantes, sin pensar que luego volverá el otoño.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque ni era el momento para imponerla ni favorece la salida de la crisis, creando pérdidas y, en consecuencia, más paro.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque lo que se ahorra en supuesto gasto sanitario por tabaquis-

mo se gasta en gripes y pulmonías, como puedo dar fe.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque es una hipocresía descomunal aumentar los impuestos al tabaco a la vez que se impide su uso. Si tan malo es, que se prohíba su venta.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque es de una intolerancia impropia de la idiosincrasia de un país como España, con costumbres sanas y saludables que no necesitan de tanta rigidez e intolerancia.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque desde el presidente del Gobierno a su cochero, aquí todo el mundo sigue fumando, a escondidas o no, como críos pequeños encerrados en los retretes; y eso es una gran estupidez.

Se equivocan en sostener y no enmendar la ley antitabaco porque no dejarla en suspenso, por lo menos hasta la salida de la crisis, es un error político notable.

ANTONIO GÓMEZ RUFO  
Escritor [www.gomezrufo.com](http://www.gomezrufo.com)

# UN MAR DE TRANQUILIDAD



# Descubre Vietnam



## Nuestra sonrisa

Ven a Vietnam a disfrutar de gente encantadora, de sus tradiciones y de su diversidad cultural y artística. Ven a descubrir la belleza de nuestra naturaleza y la sonrisa de un pueblo.

902 105 113

[www.vietnamair.es](http://www.vietnamair.es)

 Vietnam Airlines